



# Husqvarna®



## DM1 PACE

EN	Operator's manual
DE	Bedienungsanweisung
FR	Manuel d'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing

2-27
28-55
56-81
82-107

---

## Contents

---

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	22
Safety.....	5	Technical data.....	23
Assembly.....	11	Accessories .....	24
Operation.....	11	Service.....	24
Maintenance.....	18	Declaration of Conformity.....	25
Troubleshooting.....	20	Registered trademarks.....	27

---

## Introduction

---

### Product description

The product is a battery drill motor used with a drill stand.

The diamond drill bit is a hollow drill that has diamond segments. Water flushes the drilled material from the hole and decreases the temperature in the drill bit.

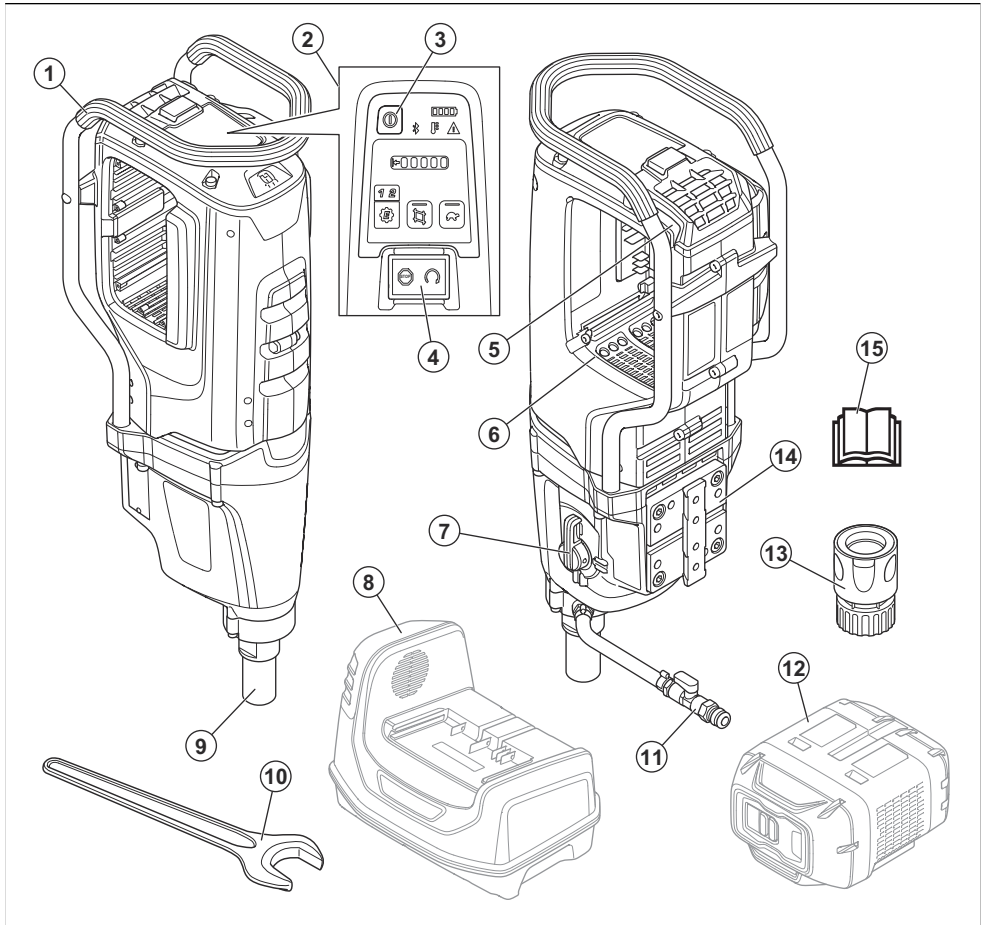
The product has embedded connectivity. Refer to *Embedded connectivity on page 4*.

### Intended use

The product is used to drill concrete, rock, asphalt and masonry. All other use is incorrect.

The product is used in industrial operations by operators with experience.

## Product overview



1. Transportation handle and safety frame
2. Control panel. Refer to *Functions of the control panel on page 9*
3. On/Off button
4. Start/stop button
5. Battery release button
6. Battery holder
7. Gear selector
8. Battery charger (not included)
9. Drill spindle
10. Wrench
11. Water connector
12. Battery (not included)
13. Gardena® male coupling with water valve
14. Assembly plate for Husqvarna drill stand

15. Operator's manual

### Symbols on the product



**WARNING!** This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use this product.



Always use approved personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 8*.



This product complies with applicable EC directives.



**Environmental mark.** The product or package of the product is not domestic waste. Recycle it at an approved disposal location for electrical and electronic equipment.



If the product features Bluetooth® wireless technology, the Bluetooth® symbol is marked on the product name label. Refer to *To connect to the product with Husqvarna Fleet Services on page 12*.



Volts.



Direct current.



No-load speed



The product agrees with the applicable Australia and New Zealand electromagnetic compatibility directives.



China RoHS Environment-Friendly Use Period (EUFP) symbol.



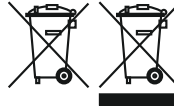
Make sure that water cannot leak into the product when you drill in the ceiling. Use an applicable water collector.

**Note:** Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

## Symbols on the battery and/or on the battery charger



**WARNING!** This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



The product or package of the product is not domestic waste.



Recycle the product at an applicable disposal location for electrical and electronic equipment.



Do not put the battery in water.



Keep the battery away from sunlight, heat or open flame.



Functional grounding.

## Embedded connectivity

The cloud asset management solution Husqvarna Fleet Services™ gives the fleet manager an overview of all products that are connected via either embedded or aftermarket sensors. The position of the gateway or smartphone can be used to indicate the location of connected products. The sensors record data like runtime, service intervals and more. For more information about the cloud asset management solution Husqvarna Fleet Services™, download the iOS or Android app Husqvarna Fleet Services at <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> or <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Speak to your Husqvarna sale representative for more information.

Some types of this product are connected via the embedded Husqvarna Fleet Services™ sensor that has the Bluetooth Low Energy (BLE) function. For more information regarding how to use it, refer to *To connect to the product with Husqvarna Fleet Services on page 12*. For information about the BLE technology radio spectrum, refer to *Embedded connectivity on page 23*.

## Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.

- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.

- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

---

## Safety

---

### Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

### General power tool safety warnings



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of a RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.

- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C / 266 °F may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Diamond drill safety warnings

- **When performing drilling that requires the use of water, route the water away from the operator's work area or use a liquid collection device.** Such precautionary measures keep the operator's work area dry and reduce the risk of electrical shock.
- **Operate power tool by insulated grasping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear hearing protection when diamond drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **When the bit is jammed, stop applying downward pressure and turn off the tool.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the bit jamming.
- **When restarting a diamond drill in the workpiece, check that the bit rotates freely before starting.** If the bit is jammed, it may not start, may overload the tool, or may cause the diamond drill to release from the workpiece.
- **When securing the drill stand with anchors and fasteners to the workpiece, ensure that the anchoring used is capable of holding and restraining the machine during use.** If the workpiece is weak or porous, the anchor may pull out causing the drill stand to release from the workpiece.
- **When securing the drill stand with a vacuum pad to the workpiece, install the pad on a smooth, clean, non-porous surface. Do not secure to laminated surfaces such as tiles and composite coating.** If the workpiece is not smooth, flat or well affixed, the pad may pull away from the workpiece.

- **Ensure there is sufficient vacuum before and during drilling.** If the vacuum is insufficient, the pad may release from the workpiece.
- **Never perform drilling with the machine secured by the vacuum pad only, except when drilling downwards.** If the vacuum is lost, the pad will release from the workpiece.
- **When drilling through walls or ceilings, ensure to protect persons and the work area on the other side.** The bit may extend through the hole or the core may fall out on the other side.
- **When drilling overhead, always use the liquid collection device specified in the instructions. Do not allow water to flow into the tool.** Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not operate the product if it is possible that other persons have done modifications to the product.

## Battery safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.



**WARNING:** A damaged battery can cause an explosion and cause injury. If the battery has a deformation or is damaged, speak to an approved Husqvarna service agent.

## General safety instructions



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is defective.
- Do not do modifications to this product.
- Only use the PACE batteries that we recommend for your product. The batteries are software encrypted.
- Use only original batteries for this product. There is a risk of explosion if the batteries are replaced with a battery of incorrect type. Speak to your dealer for more information.
- Use PACE batteries that are rechargeable as a power supply for the related Husqvarna products only. To prevent injury, do not use the battery as a power supply for other devices.
- Risk of electrical shock. Do not connect the battery terminals to keys, screws or other metal. This can cause a short circuit of the battery.
- If the battery leaks, do not let the liquid touch your body, clothes or the product. If you touch the liquid, clean the area with a large quantity of water and get medical aid.
- Use protective glasses when you are near batteries. If you get liquid in your eyes, do not rub but flush with water for a minimum of 15 minutes. Get medical aid.
- Do not use batteries that are non-rechargeable.
- Do not do modifications to the battery.
- Do not put objects into the air slots of the battery.
- Keep the battery away from sunlight, heat or open flame. The battery can cause an explosion and cause burns and/or chemical burns.
- Keep the battery away from rain and wet conditions.
- Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- Do not try to disassemble or break the battery.
- Use the battery only when the ambient temperature is between -10 °C / 14 °F and 40 °C / 104 °F.
- Do not clean the battery or the battery charger with water. Refer to *To clean the battery and the battery charger on page 19*.
- Do not use a damaged battery.
- Keep batteries in storage away from metal objects such as nails, screws or jewelry.
- Keep the battery away from children.
- Attach the battery correctly. An incorrectly attached battery can cause a short circuit of the battery.

## Battery charger safety

---



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

---

- Risk of electrical shock or short circuit if the safety instructions are not obeyed.
- Do not use other battery chargers than the one supplied for your product. Only use Husqvarna QC chargers to charge Husqvarna replacement batteries.
- Do not try to disassemble the battery charger.
- Do not use a damaged battery charger or a battery charger that does not operate correctly.
- Do not lift the battery charger by the power cord. To disconnect the battery charger from a mains socket, pull out the plug. Do not pull the power cord.
- Keep all cables and extension leads away from water, oil and sharp edges. Make sure that the cable is not caught between doors, fences or equivalent.
- Do not use the battery charger near flammable materials or materials that can cause corrosion. Make sure that the battery charger is not covered. Pull out the plug to the battery charger if there is smoke or fire.
- Only charge the battery indoors in a location with good airflow and away from sunlight. Do not charge the battery outdoors. Do not charge the battery in wet conditions.
- Only charge the battery when the ambient temperature is between 5 °C / 41 °F and 40 °C / 104 °F. Use the charger in an environment which has a good airflow, is dry and free from dust.
- Do not put objects into the air slots of the battery charger.
- Do not connect the battery charger terminals to metal objects as this can short circuit the battery charger.
- Do not charge non-rechargeable batteries in the battery charger or use them in the machine.
- Use approved mains sockets that are not damaged.

## Safety instructions for operation

---



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

---

- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs.
- Do not use the product in bad weather, such as fog, rain, strong winds, intense cold and equivalent conditions. Dangerous conditions, such as slippery surfaces, can occur because of bad weather.
- Look out for persons, objects and situations that can prevent safe operation of the product.

- When the drill points up during operation, always use an applicable container to collect the water.
- Always attach the product to an applicable drill stand before operation.
- Make sure that you always can stop the motor quickly in an emergency.
- Make sure that there are no pipes or electrical cables in the area where the hole will be made.
- If the product does not operate correctly, stop the motor.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Stay at a distance from the drill bit when the motor is on.
- Do not go away from the product when the motor is on.
- Always remove the battery pack before you go away from the product.
- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.
- If vibrations occur in the product or the noise level from the product is unusually high, stop the product immediately. Examine the product for damages. Repair damages or let an approved service agent do the repair.
- Always use approved accessories. Speak to your dealer for more information.

## Noise safety

---



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

---

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

## Personal protective equipment

---



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

---

- Always use correct personal protective equipment when you operate the product. The personal protective equipment does not erase the risk of injury. The personal protective equipment decreases the grade of injury if an accident occurs. Let your dealer help you select the right equipment.



- Use approved eye protection while you operate the product.
- Do not use loose, heavy and not applicable clothing. Use clothes that let you move freely.
- Use approved protective gloves that enables a solid hold.
- Use rubber protective gloves that prevents skin irritation from wet concrete.
- Use an approved protective helmet.
- Always use approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product makes dust and fumes that contain dangerous chemicals. Use an approved breathing protection.
- Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.

### Safety devices on the product



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Never use a product that has faulty safety equipment! If your product fails any checks contact your service agent to get it repaired.
- Do not use the product if protective plates, protective covers, safety switches or other protective devices are not attached or are damaged.

### Motor overload protection

The motor overload protection engages if the motor has too high load or the drill bit cannot move freely.

The motor overload protection causes the power from the motor to decrease and increase in short intervals for some seconds. Then, if you do not decrease the force, the motor stops. Refer to *To reset the motor overload protection on page 17.*

### Load indicator

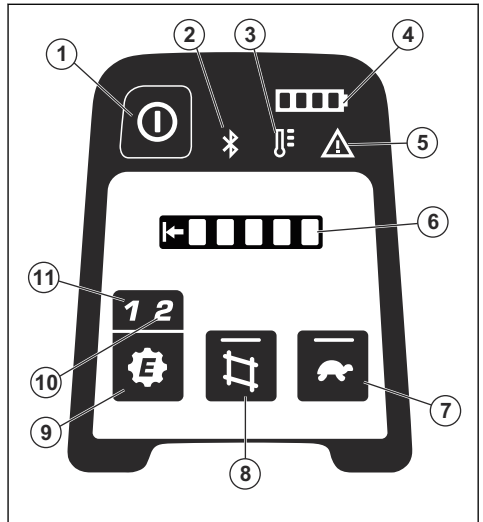


**CAUTION:** Product overload again and again can cause damage to the product.

The product has LEDs that show the load of the motor. Refer to *Load indicators on page 21.*

### Functions of the control panel

This operator's manual gives descriptions of the functions of the control panel for the product. The control panel operates important functions and setups of the product. Refer to *Troubleshooting of the control panel on page 20* to find solutions for the warnings.



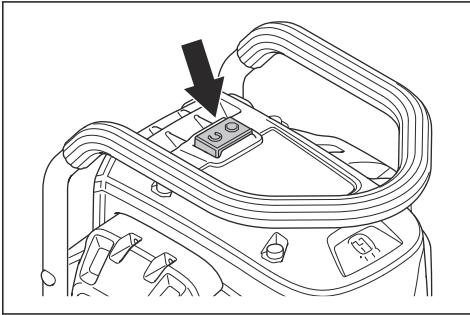
1. On/Off button
2. Bluetooth®. Refer to *To connect to the product with Husqvarna Fleet Services on page 12.*
3. Temperature warning indicator
4. Battery status indicator
5. Warning indicator
6. Load indicator
7. Slow Start™ button
8. Re-bar button. Refer to *To drill through iron on page 16.*
9. E-gear button. Refer to *To use the E-gear function on page 14.*
10. E-gear 2 indicator
11. E-gear 1 indicator

### Automatic OFF function

The product has an automatic OFF function that sets the product to OFF if you do not operate it for 3 minutes.

## Start/stop button

The start/stop button is used to start and stop the drill motor.



### To do a check of the start/stop button

1. Install the battery and push the On/Off button. Refer to *To start the product on page 14*.
2. Push the start/stop button to start the drill operation.
3. Push the start/stop button again to stop the drill operation.

## Friction clutch

The friction clutch is integrated in the gearbox of the product. It prevents damage to the product in the event of a sudden stop of the spindle shaft.



**CAUTION:** Make sure that the release time of the clutch is not more than 3-4 seconds, because if not wear and heat will increase quickly.

## Safety instructions for maintenance



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you do maintenance on the product.

- Remove the battery before you do maintenance, other checks or assemble the product.
- The operator must only do the maintenance and servicing shown in this operator's manual. Turn to your servicing dealer for maintenance and servicing of a larger extension.
- Do not clean the battery or the battery charger with water. Strong detergent can cause damage to the plastic.
- If you do not do maintenance, it decreases the life cycle of the product and increases the risk of accidents.
- Special training is necessary for all servicing and repair work, especially for the safety devices on the product. If not all checks in this operator's manual are approved after you have done maintenance, turn

to your servicing dealer. We guarantee that there are professional repairs and servicing available for your product.

- Only use original spare parts.

## Always use common sense



**WARNING:** Under no circumstances should you modify the original design of the product without approval from the manufacturer. Always use original spare parts. Unauthorized modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others.



**WARNING:** The use of products such as cutters, grinders, drills, that sand or form material can generate dust and vapours which may contain hazardous chemicals. Check the nature of the material you intend to process and use an appropriate breathing mask.

It is not possible to cover every conceivable situation you can face when using the product. Always exercise care and use your common sense. Avoid all situations which you consider to be beyond your capability. If you still feel uncertain about operating procedures after reading these instructions, you should consult an expert before continuing.

Do not hesitate to contact your Husqvarna representative if you have any more questions about the use of the product. We will willingly be of service and provide you with advice as well as help you to use your product both efficiently and safely.

Let your Husqvarna dealer check the product regularly and make essential adjustments and repairs.

Husqvarna Construction Products has a policy of continuous product development. Husqvarna reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice and without further obligation introduce design modifications.

All information and all data in the operator's manual were applicable at the time the operator's manual was sent to print.

## Bluetooth®



**CAUTION:** Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Husqvarna may void the FCC authorization to operate this equipment.

**Notice:** This device complies with Part 15 of FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference
- This device must accept any interference received, including interference that cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de

licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Assembly

### Introduction



**WARNING:** Before you assemble the product, read the safety chapter.



**WARNING:** To prevent accidental start during assembly, disconnect the battery from the product.

### To attach the product to a drill stand



**CAUTION:** Read the operator's manual for the drill stand carefully.

- To attach the product to a drill stand, refer to the manual for the drill stand.
- Use only with approved Husqvarna drill stands.

## Operation

### Introduction

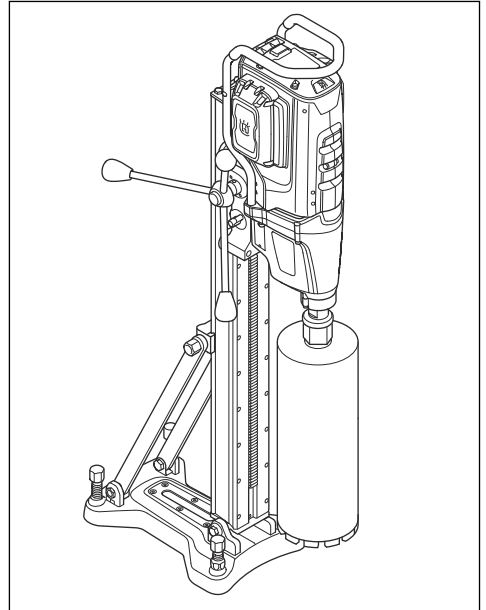


**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you use the product.

### To do before you operate the product

1. Read the operator's manual for the drill motor carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Read the operator's manual for the drill stand carefully and make sure that you understand the instructions.
3. Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 18*.
4. Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 8*.
5. Make sure that the work area is clean and bright.

6. Make sure that the product is installed correctly. The drill bit and the drill stand must be attached correctly.



7. When you do inverted drilling, make sure that you comply to the applicable instructions. Refer to *To prepare the product for inverted drilling on page 12*.
8. Make sure that the water system is not damaged and that it is connected to the product.

## To connect to the product with Husqvarna Fleet Services

**Note:** Radio transmission by *Bluetooth®* will be enabled on the first time of connection to a battery, and stay on after that.

1. Download the iOS or Android app Husqvarna Fleet Services.
2. Go to <https://fleetservices.husqvarna.com> for more information.

## To connect the battery charger



**WARNING:** Only use the battery charge in ambient temperatures between 5°C/41°F and 40°C/104°F.

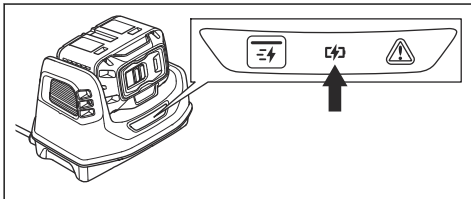
1. Connect the battery charger to the voltage and frequency that is specified on the rating plate.
2. Put the plug in a grounded socket outlet. The LED on the battery charger flashes green one time.

## To connect the battery to the battery charger

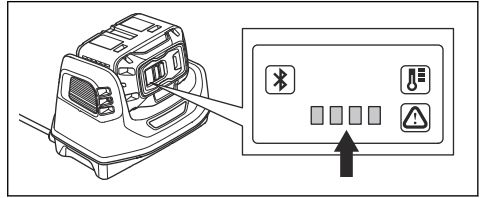
**Note:** Charge the battery if it is the first time that you use it. A new battery is only 30% charged.

**Note:** The battery will not charge if the battery temperature is too high. Let the battery become cool before the battery charges

1. Make sure that the battery is dry.
2. Put the battery in the battery charger.
3. Make sure that the green charging light on the battery charger comes on. That means that the battery is connected correctly to the battery charger.



4. When all LEDs on the battery come on, the battery is fully charged.



5. To disconnect the battery charger from the mains socket, pull the plug. Do not pull the cable.
6. Remove the battery from the battery charger.

**Note:** Refer to the battery and battery charger manuals for more information.

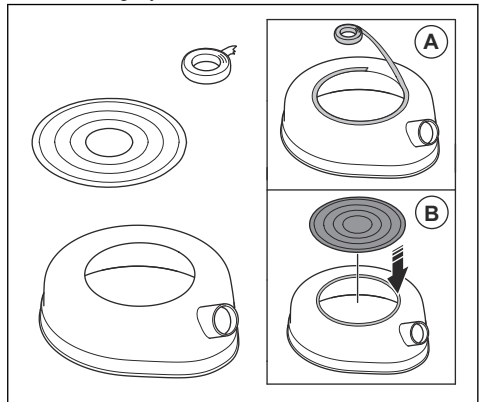
## To prepare the product for inverted drilling



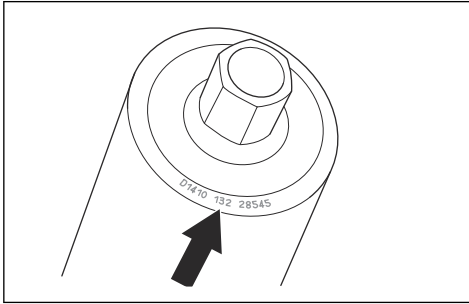
**WARNING:** Always use a slurry ring with a sealing disc and a rubber washer during inverted drilling. Water that enters the product increases the risk of electrical shock.

**Note:** The slurry ring, sealing disc and rubber washer are accessories. Speak to your local service agent for more information.

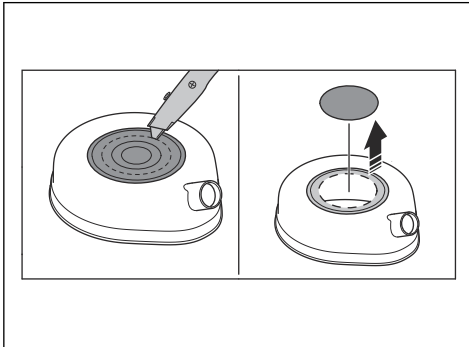
1. Clean the top of the slurry ring. All grease and dirt must be removed.
2. Attach 2-sided adhesive tape or use spray glue around the top opening of the slurry ring (A). Put the sealing disc on the top opening as a cover (B). Attach it tightly.



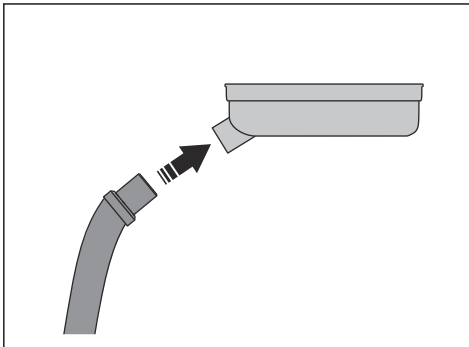
3. Look for the dimension of the core drill on the top of the drill.



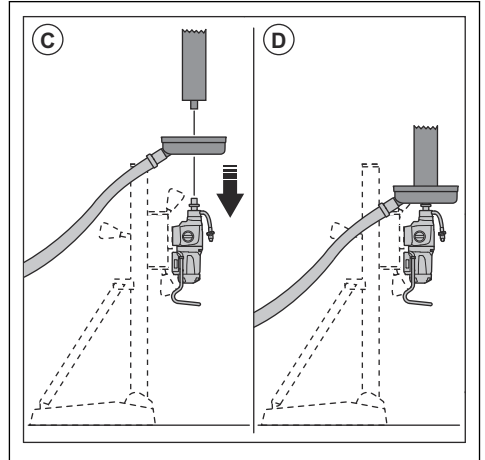
4. Cut a hole in the sealing disc in the nearest smaller dimension as the core drill.



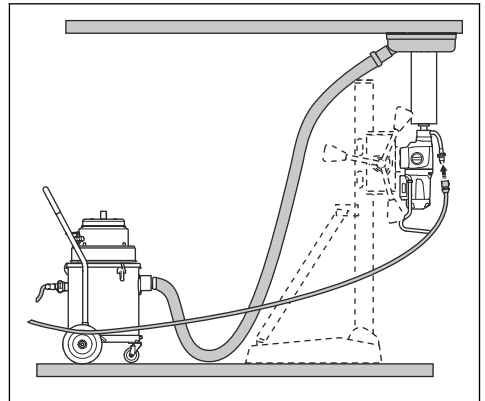
5. Connect the slurry collector to the connection of the slurry ring.



6. Put the slurry ring on the drill spindle (C). Install the drill bit to the drill spindle (D).



7. Start the slurry collector.
8. Lift the drill bit to the ceiling. Attach the slurry ring to the ceiling.



### To connect and open the water supply



**CAUTION:** Make sure that the maximum water pressure is not too high. Refer to *Technical data* on page 23.

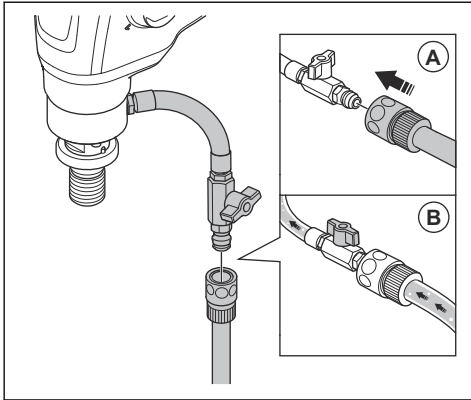


**CAUTION:** Use only clean water to prevent that dirt causes a blockage in the water system.



**CAUTION:** Use only an approved water supply coupling. Speak to your dealer for more information.

1. Connect the ball valve to the water supply (A).



2. Open the water system (B). Set the water pressure to remove all waste material from the drill hole.

## To decrease the temperature of the motor

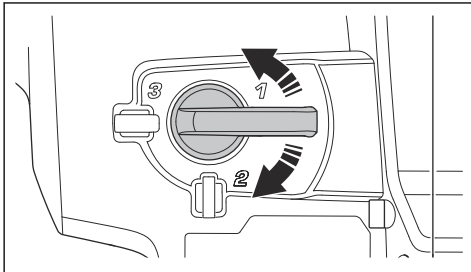
- Operate the product with no load for 2 minutes to decrease the temperature of the motor.

## To change gear



**CAUTION:** Change gear only when the motor decreases in speed or stops. Do not use force to change gear.

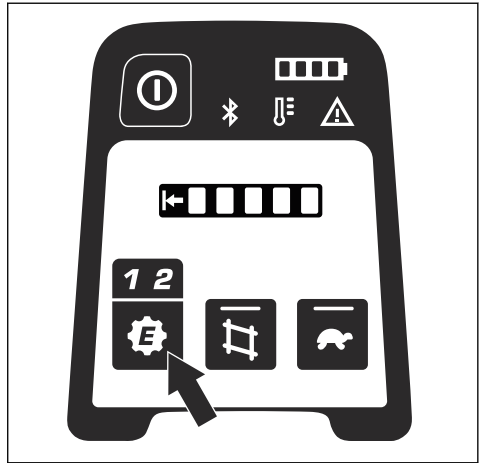
- Make sure that you always use the applicable speed for the drill bit diameter. Refer to the rating plate on the product or *Technical data on page 23*.
- Turn the gear selector to change gear.



## To use the E-gear function

The E-gear function is used to control the motor speed with 2 electronic gears. The electronic gears are used in combination with the mechanical gears.

1. Push the E-gear button to change electronic gear.



2. Refer to the diameter of the drill bit (A) and select correct combination of the mechanical gear (B) and the electronic gear (C).

		<b>GEAR SETTINGS</b>					
(A)	∅	25-90	90-130	130-185	185-225	225-300	305-400
	mm						
	inch	1-3½	3½-5	5-7	7-9	9-12	12-16
(B)		←	←	↑	↑	→	→
(E)		2	1	2	1	2	1
(C)							

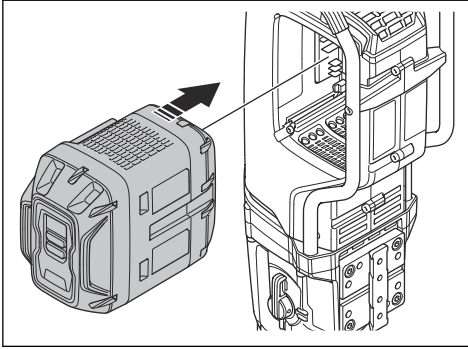
**Note:** Make sure to have enough battery capacity available. For holes with a diameter of 250mm/10" to Ø400mm/16", you might need multiple fully charged batteries or possibility to re-charge the batteries.

## To start the product



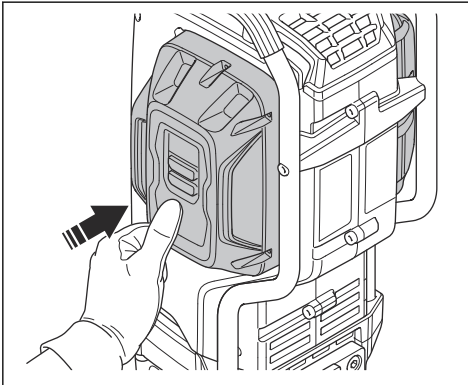
**WARNING:** Make sure that the drill bit can rotate freely. The drill bit starts to rotate when the motor starts.

1. Put the battery in the battery holder.

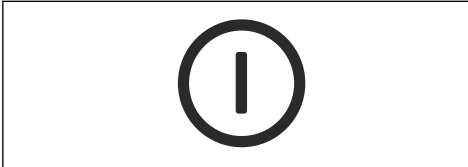


**CAUTION:** Make sure that the battery is installed correctly into the battery holder. If the battery does not move easily into the battery holder, the position is not correct.

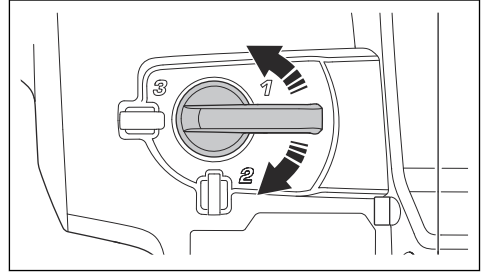
2. Push on the lower part of the battery until you hear a click.



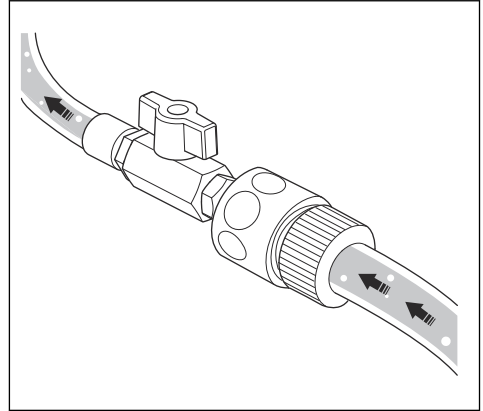
3. Push the On/Off button until a green LED light comes on.



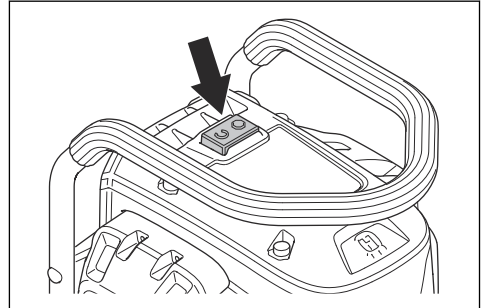
4. To set the operation speed, turn the drill spindle and at the same time move the gear selector. Set the gear selector in the correct position for the operation.



5. Make sure that the water valve is in the open position.



6. Push the start/stop button.



## To operate the product



**WARNING:** Dangerous accidents can occur if the concrete core stays in the drill bit when you remove the drill bit from the hole.



**CAUTION:** Make sure that no objects hit the drill bit.



**CAUTION:** Do not use more force than necessary. This only makes the operation slow and causes overload to the motor.

1. Start the product. Refer to *To start the product on page 14*.
2. Let the motor speed increase to the maximum speed before the drill bit touches the surface.
3. Push the drill bit into the surface with the feed lever on the drill stand.
4. If you drill through iron reinforcements, obey the instructions in *To drill through iron on page 16*.
5. Use very small pressure initially to keep the drill bit in correct position.
6. During operation, make sure that the water removes all waste material from the drill hole. Adjust the water pressure if it is necessary.
7. Stop the product. Refer to *To stop the product on page 17*.

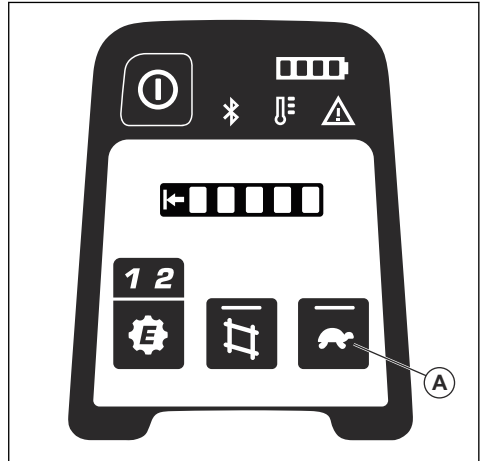
## To drill a starter hole

The Slow Start™ function decreases the speed of the motor. This helps to make a starter hole.

**Note:** Only use the Slow Start™ function to start a hole. The power will be very much decreased if it is used during usual operation.

1. Start the motor. Make sure that the drill does not touch the material.

2. Push the Slow Start™ button (A) one time. The speed is decreased and the LED indicator on the Slow Start™ button is on while the Slow Start™ function is on.



3. Drill a starter hole in the material.
4. Push the Slow Start™ button (A) again. The speed is increased back to usual speed.

The speed is automatically increased back to usual speed 1 minute after start of the Slow Start™ function if the Slow Start™ button (A) is not pushed again.

## To drill through iron

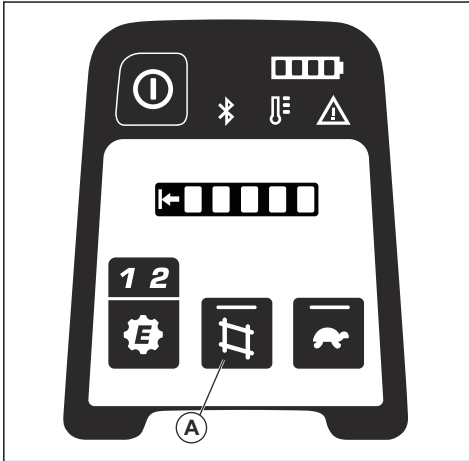
The re-bar button decreases the speed of the motor to make it easier to drill through iron, for example reinforcement bars.

**Note:** Only use the re-bar button to drill through iron. The power will be very much decreased if it is used during usual operation.

1. Start the motor. Make sure that the drill does not touch the material.



- Push the re-bar button (A) one time. The speed is decreased and the LED indicator on the button is on while the function is on.



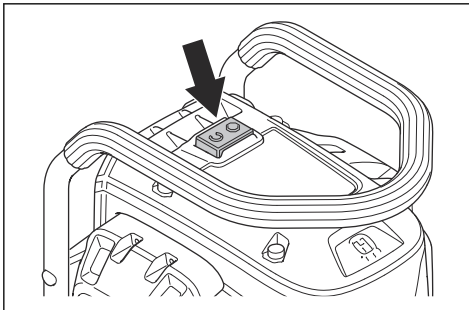
- Drill through the iron.
- Push the re-bar button (A) again. The speed is increased back to usual speed.

### To stop the product



**WARNING:** The drill bit continues to rotate for some time after the motor stops. Do not stop the drill bit with your hands. Injuries can occur.

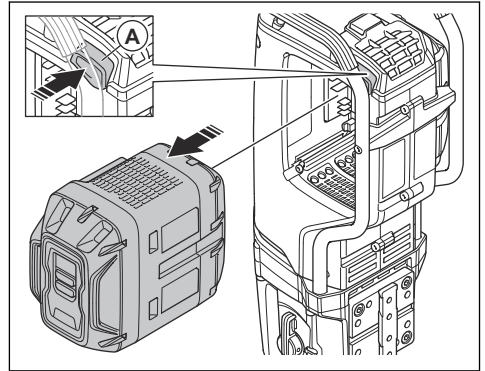
- Push the start/stop button to stop the drill bit.



- Wait until the drill bit stops fully.
- Push the On/Off button until the green LED light goes off.



- Push the battery release button (A) and remove the battery from the battery holder to prevent accidental start.



### To reset the motor overload protection

- Stop the product. Refer to *To stop the product on page 17*.
- Remove the blockage from the drill bit and make sure that the drill bit can move freely.
- Start the product. Refer to *Safety definitions on page 5*.

### To replace the drill bit



**WARNING:** Always remove the battery before you replace the drill bit on the product.



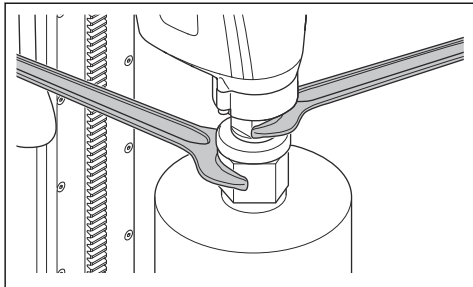
**WARNING:** Use protective gloves. Let the product become cool before you remove the drill bit. The drill bit and the adjacent area can be very hot after operation.



**WARNING:** Only use diamond drill bits that are approved for your product. Speak to your Husqvarna dealer for more information.

- Make sure that you have got a new drill bit, 2 wrenches and water resistant grease.

2. Use the wrenches to remove the drill bit.



3. Lubricate the tool thread with water resistant grease.

4. Use the wrenches to attach the new drill bit.

## Maintenance

### Introduction



**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you do maintenance work on the product.



**WARNING:** Remove the battery before you do maintenance on the product.

### Maintenance schedule

\* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = Speak to a Husqvarna service agent.

Maintenance	Before each use	After each use	Weekly	After the first 100 h	After each 300 h
Make sure that movable parts function correctly and move freely.	*				
Make sure that the cutting tool is sharp and clean.	*				
Make sure that the control panel operates correctly and that it is not damaged.	X				
Make sure that the start/stop button operates correctly.	X				
Make sure that the handles and holding surfaces are dry, clean and free of oil and grease.	*	*			
Make sure that the product is clean.	X	X			
Clean the air intake on the product.	X	X			
Examine the shaft seals for damage/water leakage.		X			
Make sure that the screws are tight.			*		
Replace the gear oil.				O	
Do a check of the connections between the battery and the product. Do a check of the connection between the battery and the battery charger.				X	X
Blow through the product and battery cooling slots carefully with compressed air.			*		

## To do a check of the control panel

1. Push the On/Off button until the green LED comes on. Refer to *Functions of the control panel on page 9*.
2. Push the On/Off button until the green LED goes off.

## To clean the battery and the battery charger



**WARNING:** Do not clean the battery or the battery charger with water.



**WARNING:** Do not use any chemical substances to clean the battery.

- Make sure that the battery and the battery charger are clean and dry before you put the battery into the battery charger.
- Clean the battery terminals with compressed air or use a soft and dry cloth.
- Clean the surfaces of the battery and the battery charger with a soft and dry cloth.

## To do a check of the battery charger

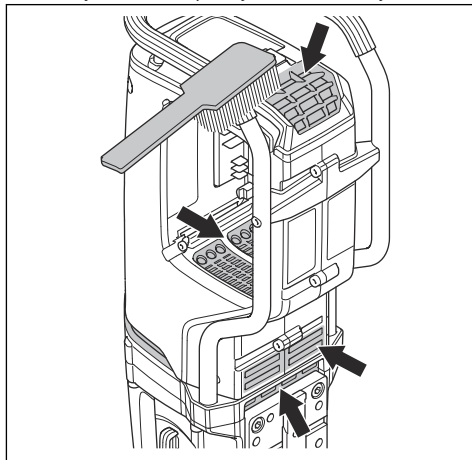
1. Make sure that the battery charger and the power supply cord is not damaged. Look for cracks and other damage.

## To clean the cooling system



**CAUTION:** Make sure that the cooling system is not dirty or blocked. A dirty or blocked cooling system can cause the product to become too hot. This causes damage to the product.

- Clean the air intakes and the air outlet with a brush weekly or more frequently if it is necessary.



## To do maintenance of the diamond drill bit

- Make sure that the diamond tools segments are sharp. Sharpen blunt diamond segments with a SiC grind stone.
- Make sure that there is no vibration in the drill bit. If there is vibration in the drill bit, the diamond segments can come loose.
- Make sure that the diamond segments are sufficiently larger than the inner and outer diameter of the drill bit tube.
- Lubricate the drill bit thread with water resistant grease. This makes it easy to loosen the tool.
- Make sure that the radial run out at the diamond segments of the drill bit is not more than 1 mm.

## To replace the gear oil



**CAUTION:** If there is gear oil leakage, stop the product and speak to an approved service center. The gear becomes damaged if the gear oil level is not sufficient.

- Let an approved Husqvarna service center replace the gear oil.

## To examine the water connection



**CAUTION:** If there is a leakage of water from the water connection ring, the shaft seals must be replaced immediately.

- Let an approved Husqvarna service center repair the water connection.

# Troubleshooting

## Troubleshooting of the product

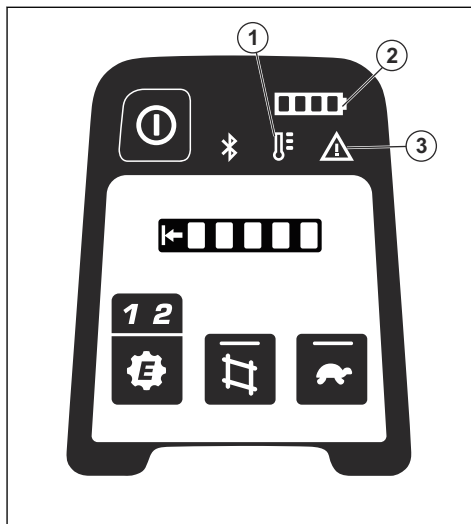
If you cannot find a solution to your problems in this operator's manual, speak to your Husqvarna service agent.

**Note:** For troubleshooting of the battery and the battery charger refer to related operator's manual.

Problem	Steps to do immediately	Possible cause	Solution
The motor does not start when the start/stop is pushed.	Push the start/stop button.	There is a fault with the battery.	Do a check of the battery.
The product stops.		The drill bit is blocked.	Turn the drill bit right and left, use a wrench. Carefully remove the product from the drill hole.
		Too high load causes overload of the motor.	Make sure that the drill bit can rotate easily in the drill hole.
The drill bit decreases in speed and stops.		The diamond segments are blunt.	Sharpen the diamond segments with a SiC grind stone.
Unwanted material collects around the hole during operation.		The water pressure is too low.	Increase the water pressure. Refer to <i>To connect and open the water supply on page 13.</i>
The diamond segments on the drill bit are pulled out of their bond.		There is much vibration in the product during the operation.	Use correct load when you operate the product.
There is a leakage of gear oil.		The seals are worn out and must be replaced.	Speak to an approved Husqvarna service center.
There is a leakage of water from the hole on the water connection ring.		The shaft seals are defective.	Speak to an approved Husqvarna service center. Always use clean water.
The product does not operate smoothly.	Decrease the force.	Too high load causes overload of the motor.	Use less force when you drill.

## Troubleshooting of the control panel

The LED indicators on the control panel show the state of charge of the battery and if there are problems with the product.



LED indicator	Indication	Cause	Solution
1 and 3	Indicator no. 1 is on and indicator no. 3 flashes.	Temperature deviation.	The product is too hot or too cold.
2	All 4 indicators flash.	The product does a Firmware Over-the-Air (FOTA) update.	Let the FOTA update finish.
		Servicing is necessary	Speak to an approved Husqvarna service center.
3	The indicator is on.	The start switch is in Start position when you start the product.	Set the start switch to the Off position before you start the product.
		The battery is damaged.	Do a test with a different battery.
		Servicing is necessary.	Speak to an approved Husqvarna service center.
2 and 3	Indicator no. 3 and the first LED on indicator no. 2 flash.	The battery level is low.	Charge the battery.
Load indicator.		Refer to <i>Load indicators on page 21</i> .	

## Load indicators



**CAUTION:** Overload again and again can do damage to the product.

Indication on the product	Cause	Possible solution
1 green LED.	The battery is installed and the product is prepared for operation.	N/A
	Power output is less than 50% of available output power.	
2 green LEDs.	Power output is between 50% and 65% of available output power.	
3 green LEDs.	Power output is between 65% and 80% of available output power.	
3 green LEDs and 1 yellow LED.	Maximum power output. Power output is more than 80% of available output power.	
3 green LEDs, 1 yellow LED and 1 red LED.	There is a system overload.	Decrease the load to prevent start of the motor overload protection.
All LEDs flash.	The motor overload protection is started.	Decrease the load to go back to correct operation.
	The motor overload protection has stopped the motor.	Refer to <i>To reset the motor overload protection on page 17.</i>

## Transportation, storage and disposal

### Transportation and storage

- The supplied Li-ion batteries obey the Dangerous Goods Legislation requirements.
- Obey the special requirement on package and labels for commercial transportation, including by third parties and forwarding agents.
- Speak to a person with special training in dangerous material before you send the product. Obey all applicable national regulations.
- Use tape on open contacts when you put the battery in a package. Put the battery in the package tightly to prevent movement.
- Remove the battery for storage or transportation.
- Put the battery and the battery charger in a space that is dry and free from moisture and frost.
- Do not keep the battery in an area where static electricity can occur. Do not keep the battery in a metal box.
- Put the battery in storage where the temperature is between 5°C/41°F and 25°C/77°F and away from open sunlight.
- Put the battery charger in storage where the temperature is between 5 °C/41 °F and 45°C/113°F and away from open sunlight.
- Use the battery charger only when the surrounding temperature is between 5°C/41°F and 40°C/104°F.
- Charge the battery 30% to 50% before you put it in storage for long periods.

- Put the battery charger in storage in a space that is closed and dry.
- Keep the battery away from the battery charger during storage. Do not let children and other not approved persons to touch the equipment. Keep the equipment in a space that you can lock.
- Clean the product and do a full servicing before you put the product in storage for a long time.
- Attach the product safely during transportation.

### Disposal of the battery, battery charger and product

The symbol below means that the product is not domestic waste. Recycle it at a recycling station for electrical and electronic equipment. This helps to prevent damage to the environment and to persons.

Speak to local authorities, domestic waste service or your dealer for more information.



**Note:** The symbol shows on the product or package of the product.

## Technical data

<b>Motor</b>			
Type	BLDC (brushless) 36V		
Number of E-gears	2		
<b>Drill bit</b>			
Max. drill diameter in concrete, mm/in.	400/15.7		
Min. drill diameter in concrete, mm/in.	25/1		
<b>Weight, without battery, kg/lb</b>	12.3/27.1		
<b>Water cooling</b>			
Water coupling	Gardena®		
Maximum water pressure, bar	3		
<b>Tool connection</b>			
Spindle thread, JP/SE/RoW	A-Rod/CR1-28/1 1/4" G		
<b>Operating data</b>	Mech gear 1	Mech gear 2	Mech gear 3
Speed spindle, no load E-gear 1, rpm	167	308	634
Speed spindle, no load E-gear 2, rpm	234	431	888
Drill diameter in concrete, mm/in.	230–400/9.1–15.7 <sup>1</sup>	115–205/4.5–8.1	25–110/1–4.3
<b>Dust and slurry</b>			
Drill bit diameter to use a slurry ring, mm/in.	25–100/1–4		

## Noise emission data

Sound pressure level, dB (A)	92
Sound power level, L <sub>WA</sub> dB (A) <sup>2</sup>	112

## Embedded connectivity

<b>Bluetooth Low Energy (BLE) technology radio spectrum</b>	
Frequency bands for the tool, GHz	2.402–2.480
Maximum radio-frequency power transmitted, dBm/mW	4/2.5

<sup>1</sup> Recommended to max. Ø250 mm/9.8 in. with battery.

<sup>2</sup> Noise emission in the environment measured as sound power according to EN 62841-3-6. Expected measurement uncertainty 3 dB(A).

---

## Accessories

---

### Approved batteries for the product

Battery	100-B380X	100-B750X
Type	Lithium-ion	Lithium-ion
Battery capacity, Ah	4	8
Nominal voltage, V	94	94
Weight, kg / lb	3.1 / 6.1	5.1 / 11.4

### Approved battery chargers for the product

Battery charger	100-C900X	100-C1800X
Mains voltage, V	100-240	220-240
Frequency, Hz	50-60	50-60
Power, W	900	1800

### Recommended drill bits for the product

We recommend these drill bits for best drill operation with this product:

- Husqvarna 1600 Series
- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Service

---

### Approved service center

To find your nearest Husqvarna Construction Products approved service center, go to the web site [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).



---

# Declaration of Conformity

---

## EU Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility that the product:

<b>Description</b>	Transportable diamond core drill
<b>Brand</b>	Husqvarna
<b>Type/Model</b>	DM1 PACE
<b>Identification</b>	Serial numbers dating from 2022 and onwards

complies fully with the following EU directives and regulations:

<b>Directive/Regulation</b>	<b>Description</b>
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/53/EU	"relating to radio equipment"
2011/65/EU	"relating to restriction of hazardous substances"

and that the following harmonized standards and/or technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A12:2022, EN 62841-3-6:2014+A1:2022, EN 55014-1:2021 & EN 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021, ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019), ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019), ETSI EN 301 489-17 V3.2.5 (2022), EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-12-05



Fredrik Sandinge  
R&D Director, Concrete Sawing & Drilling Equipment  
Husqvarna AB, Construction Division  
Responsible for technical documentation



# UK Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility that the product:

<b>Description</b>	<b>Transportable diamond core drill</b>
<b>Brand</b>	Husqvarna
<b>Type/Model</b>	DM1 PACE
<b>Identification</b>	Serial numbers dating from 2022 and onwards

complies fully with the following UK directives and regulations:

<b>Description</b>
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Radio Equipment Regulations 2017
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

and that the following harmonized standards and/or technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A12:2022, EN 62841-3-6:2014+A1:2022, EN 55014-1:2021 & EN 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021, ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019), ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019), ETSI EN 301 489-17 V3.2.5 (2022), EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-12-05



Fredrik Sandinge  
R&D Director, Concrete Sawing & Drilling Equipment  
Husqvarna AB, Construction Division  
Responsible for technical documentation

**UK  
CA**

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP

---

## Registered trademarks

---

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, inc.* and any use of such marks by Husqvarna is under license.

---

## Inhalt

---

Einleitung.....	28	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	51
Sicherheit.....	31	Technische Daten.....	52
Montage.....	38	Zubehör .....	53
Betrieb.....	39	Service.....	53
Wartung.....	46	Konformitätserklärung.....	54
Fehlerbehebung.....	48	Eingetragene Marken.....	55

---

## Einleitung

---

### Gerätebeschreibung

Das Gerät ist ein Akku-Kernbohrmotor, der mit einem Bohrständer verwendet wird.

Die Diamantbohrkrone ist ein Hohlbohrer mit Diamantsegmenten. Wasser spült das Bohrklein aus dem Loch und senkt die Temperatur in der Bohrkrone.

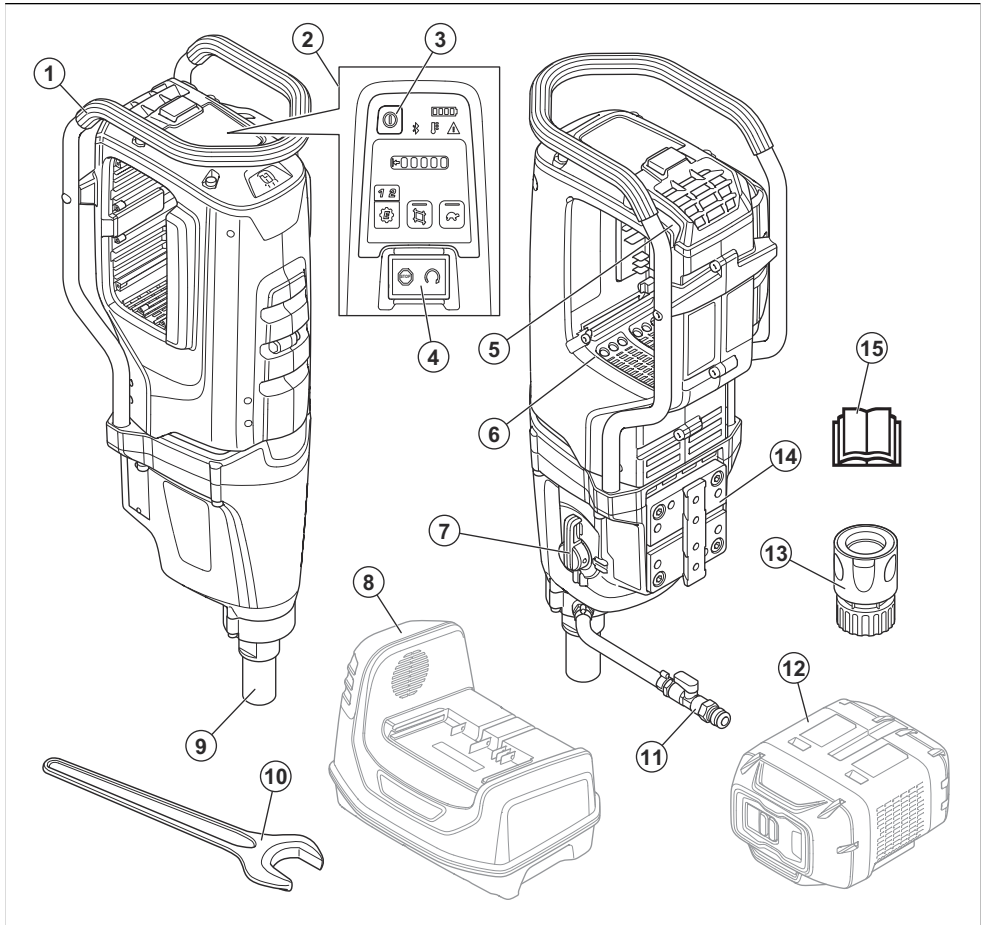
Das Gerät verfügt über eine integrierte Konnektivität. Siehe *Integrierte Konnektivität auf Seite 30*.

### Verwendungszweck

Das Gerät ist zum Bohren von Beton, Fels, Asphalt und Stein ausgelegt. Jede andere Verwendung ist nicht korrekt.

Das Gerät wird von erfahrenen Bedienern im Industriebetrieb eingesetzt.

## Geräteübersicht



1. Transportgriff und Sicherheitsrahmen
2. Bedienfeld. Siehe *Funktionen des Bedienfelds auf Seite 36*
3. On/Off-Taste
4. Start-/Stopptaste
5. Akkuentriegelungstaste
6. Akkuhalter
7. Gangwählschalter
8. Akkuladegerät (nicht enthalten)
9. Bohrspindel
10. Schraubenschlüssel
11. Wasseranschluss
12. Akku (nicht enthalten)
13. Gardena®-Einsteckaufsatz mit Wasserventil
14. Montageplatte für Husqvarna-Bohrständer

15. Bedienungsanleitung

### Symbole auf dem Gerät



**WARNUNG!** Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



Tragen Sie immer eine zugelassene persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 36*.



Dieses Gerät stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.



**Umweltkennzeichen.** Das Gerät und die Verpackung des Geräts dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie es an einer offiziellen Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte.



Wenn das Gerät über Bluetooth® Wireless-Technologie verfügt, befindet sich das Bluetooth® Symbol auf dem Etikett mit der Gerätebezeichnung. Siehe *So stellen Sie mit Husqvarna Fleet Services eine Verbindung zum Gerät her auf Seite 39*.



Volt.



Gleichstrom.



Geschwindigkeit ohne Last



Dieses Gerät entspricht den in Australien und Neuseeland geltenden Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit.



RoHS-Symbol für China für den Zeitraum, in dem die umweltfreundliche Nutzung gegeben ist (EUPF).

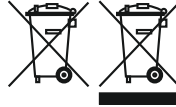


Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann, wenn Sie in die Decke bohren. Verwenden Sie einen passenden Wassersammler.

## Symbole auf dem Akku und/oder auf dem Ladegerät



**WARNUNG!** Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Das Gerät und die Verpackung des Geräts dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.



Recyceln Sie das Gerät an einer entsprechenden Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte.



Legen Sie den Akku nicht in Wasser.



Halten Sie den Akku von direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder offenem Feuer fern.



Funktionserdung.

## Integrierte Konnektivität

Die Cloud-Asset-Verwaltungslösung Husqvarna Fleet Services™ bietet dem Flottenmanager eine Übersicht über alle verbundenen Geräte mit integrierten oder nachgerüsteten Sensoren. Die Position des Gateway oder Smartphones kann verwendet werden, um den Standort der verbundenen Geräte zu ermitteln. Die Sensoren zeichnen Daten wie Laufzeit, Wartungsintervalle und andere auf. Holen Sie sich für weitere Informationen zur Cloud-Asset-Verwaltungslösung Husqvarna Fleet Services™ die App Husqvarna Fleet Services für iOS oder Android unter <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> oder <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Ihr Husqvarna-Fachhändler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

Manche Modelle dieses Geräts sind über den integrierten Husqvarna Fleet Services™-Sensor verbunden, der die Funktion Bluetooth Low Energy (BLE) unterstützt. Weitere Informationen zur Nutzung finden Sie unter *So stellen Sie mit Husqvarna*

**Hinweis:** Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

*Fleet Services eine Verbindung zum Gerät her auf Seite 39. Siehe Integrierte Konnektivität auf Seite 53 für weitere Informationen zum BLE-Technologie-Frequenzspektrum.*

## Produktschäden

Wir haften nicht für Schäden an unserem Produkt, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.

- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

---

## Sicherheit

---

### Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



**WARNUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



**ACHTUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

**Hinweis:** Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG:** Lesen Sie alle für dieses Elektrowerkzeug vorgesehenen Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten. Wenn Sie die unten stehenden Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu elektrischen Schlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.** Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein Elektrowerkzeug mit Netzbetrieb (über ein Kabel) oder mit Akkubetrieb (kabellos).

### Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.** Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.

- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen.** Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe befinden.** Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- **Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.** Nicht modifizierte Stecker und Steckdosen reduzieren das Risiko eines Elektroschocks.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.** Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Verwenden Sie das Anschlusskabel niemals zum Tragen oder Heranziehen des Elektrowerkzeugs, und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel fern von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht zu vermeiden ist, benutzen Sie eine Stromversorgung mit FI-**

**Schutzschalter (RCD).** Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

## Persönliche Sicherheit

- **Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen oder es hochheben oder herumtragen.** Durch Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter und das Einstecken des Steckers bei betätigtem Schalter steigt das Unfallrisiko stark an.
- **Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.** Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.** Die Verwendung von Staubabsaugvorrichtungen vermindert durch Staub verursachte Gefahren.
- **Auch wenn Sie durch häufige Verwendung bestens mit den Werkzeugen vertraut sind, dürfen Sie keinesfalls nachlässig werden und die Sicherheitsgrundsätze ignorieren.** Eine achtlose Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

## Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- **Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung, bzw. entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.** Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.** Elektrowerkzeuge stellen in ungeschulten Händen eine Gefahr dar.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen sowie auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es benutzen.** Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu bedienen.
- **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugeinsätze und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise, und beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.** Der Einsatz eines Elektrowerkzeugs für Zwecke, die von den hier angegebenen abweichen, kann zu Gefahrensituationen führen.
- **Halten Sie die Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Wenn Handgriffe und Griffflächen rutschig sind, kann das Werkzeug in unerwarteten Situationen nicht sicher bedient und kontrolliert werden.

## Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Werkzeugen

- **Eine Aufladung darf nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät durchgeführt werden.**



- Durch ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann Brandgefahr entstehen, wenn es für einen anderen Akku verwendet wird.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell ausgezeichneten Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
  - **Wird der Akku nicht verwendet, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleineren Metallobjekten fern, da es zu einer Überbrückung der Kontakte kommen könnte.** Durch Kurzschluss der Akkuklemmen kann es zu Verbrennungen oder Bränden kommen.
  - **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie Kontakt damit. Bei versehentlichem Hautkontakt sofort mit Wasser abspülen. Sollten Ihre Augen damit in Berührung gekommen sein, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.** Durch austretende Flüssigkeit aus dem Akku kann es zu Reizungen oder Verbrennungen kommen.
  - **Verwenden Sie keinen Akku und kein Werkzeug, der bzw. das defekt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, welches zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahren führen kann.
  - **Setzen Sie Akku oder Werkzeug niemals Feuer oder sehr hohen Temperatur aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (266 °F) können zu einer Explosion führen.
  - **Befolgen Sie die Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug niemals bei Temperaturen außerhalb den in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichen auf.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## Service

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren, und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden.** Auf diese Weise wird dafür gesorgt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Akkus dürfen nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern gewartet werden.

## Sicherheitshinweise für Diamantbohrer

- **Leiten Sie bei Bohrarbeiten, bei denen Wasser erforderlich ist, das Wasser vom Arbeitsbereich des Bedieners weg, oder verwenden Sie ein Gerät zum Auffangen von Flüssigkeiten.** Durch solche Vorsichtsmaßnahmen bleibt der Arbeitsbereich des Bedieners trocken, und die Gefahr von elektrischen Schlägen wird verringert.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidzubehör mit versteckten Kabeln oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.** Schneidzubehör, das mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- **Tragen Sie beim Bohren mit Diamantwerkzeugen einen Gehörschutz.** Lärm kann zu Hörverlust führen.
- **Wenn das Bit klemmt, üben Sie keinen Druck mehr nach unten aus und schalten das Werkzeug aus.** Suchen Sie nach der Ursache für das Klemmen des Bits, und nehmen Sie entsprechende Korrekturmaßnahmen vor.
- **Stellen Sie beim erneuten Anschalten eines Diamantbohrers im Werkstück vor dem Start sicher, dass sich das Bit frei dreht.** Wenn das Bit klemmt, startet es möglicherweise nicht. Das kann das Werkzeug überlasten oder dazu führen, dass sich der Diamantbohrer aus dem Werkstück löst.
- **Wenn Sie den Bohrständler mit Verankerungen und Befestigungselementen am Werkstück befestigen, stellen Sie sicher, dass die verwendeten Verankerungen das Gerät halten und sichern können, während es läuft.** Ist das Werkstück schwach oder porös, kann die Verankerung sich herauslösen, wodurch sich der Bohrständler vom Werkstück löst.
- **Wenn Sie den Bohrständler mit einem Vakuum-Pad am Werkstück befestigen, bringen Sie das Pad auf einer glatten, sauberen, nicht porösen Oberfläche an.** Befestigen Sie es nicht an laminierten Oberflächen wie Fliesen oder Verbundwerkstoffen. Wenn das Werkstück nicht glatt, flach oder gut befestigt ist, kann sich das Pad vom Werkstück lösen.
- **Stellen Sie vor und während des Bohrens sicher, dass ein ausreichender Unterdruck vorhanden ist.** Wenn der Unterdruck nicht ausreicht, kann sich das Pad vom Werkstück lösen.
- **Führen Sie niemals eine Bohrung durch, wenn die Maschine nur durch das Vakuum-Pad gesichert ist, außer es handelt sich um eine Bohrung nach unten.** Wenn der Unterdruck verloren geht, löst sich das Pad vom Werkstück.
- **Stellen Sie beim Bohren durch Wände oder Decken sicher, dass Personen und Arbeitsbereiche auf der anderen Seite geschützt sind.** Das Bit kann durch das Loch hinausragen, oder der Kern kann auf der anderen Seite herausfallen.
- **Verwenden Sie beim Überkopfbohren stets das in den Anweisungen genannte Flüssigkeitsauffanggerät. Lassen Sie kein Wasser in das Werkzeug eindringen.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko von elektrischen Schlägen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

---



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Produkts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran durchgeführt haben.

## Sicherer Umgang mit Akkus

---



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.



**WARNUNG:** Ein beschädigter Akku kann eine Explosion verursachen und zu Verletzungen führen. Wenn der Akku deformiert oder beschädigt ist, wenden Sie sich an eine zugelassene Husqvarna Servicewerkstatt.

- Verwenden Sie nur die PACE Akkus, die wir für Ihr Gerät empfehlen. Die Akkus verfügen über eine Softwareverschlüsselung.
- Verwenden Sie mit diesem Gerät nur Originalakkus. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Akkus durch falschen Typs ersetzt werden. Ihr Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.
- Verwenden Sie als Stromversorgung für die zugehörigen Husqvarna Geräte nur wiederaufladbare PACE Akkus. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie den Akku nicht zur Energieversorgung anderer Geräte.
- Es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen. Verbinden Sie die Akkuklemmen nicht mit Schlüsseln, Schrauben oder anderen metallischen Gegenständen. Dadurch kann es zu einem Kurzschluss des Akkus kommen.
- Wenn aus dem Akku Flüssigkeit austritt, ist es wichtig, dass Sie den Kontakt dieser Flüssigkeit mit dem Körper, mit der Bekleidung und mit dem Gerät vermeiden. Sollten Sie dennoch mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sein, reinigen Sie den Bereich mit viel Wasser und suchen einen Arzt auf.
- Verwenden Sie in der Nähe von Akkus stets eine Schutzbrille. Sollte Batteriesäure in die Augen gelangen, reiben Sie nicht, sondern spülen Sie die Augen mindestens 15 Minuten lang mit Wasser. Suchen Sie einen Arzt auf.
- Benutzen Sie keine Akkus, die nicht wiederaufladbar sind.
- Nehmen Sie keine Modifikationen an den Akkus vor.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Luftschlitze des Akkus.
- Halten Sie den Akku von direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder offenem Feuer fern. Der Akku kann explodieren und Verbrennungen und/oder chemische Verbrennungen verursachen.
- Halten Sie den Akku von Regen und Feuchtigkeit fern.
- Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder aufzubrechen.

- Der Akku darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen -10 °C / 14°F und 40 °C / 104 °F liegt.
- Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser. Siehe *So reinigen Sie den Akku und das Ladegerät auf Seite 47*.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Akku.
- Lagern Sie Akku getrennt von Metallgegenständen wie Nägeln, Schrauben oder Schmuck.
- Halten Sie den Akku fern von Kindern.
- Bringen Sie den Akku ordnungsgemäß an. Wenn der Akku nicht ordnungsgemäß befestigt ist, kann es zu einem Akkukurzschluss kommen.

## Sicherer Umgang mit dem Ladegerät



**WARNUNG:** Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht beachten, kann dies zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Gefahr von elektrischen Schlägen oder Kurzschluss, wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät für Ihr Gerät. Verwenden Sie zum Laden von Husqvarna-Ersatzakkus ausschließlich Husqvarna-QC-Ladegeräte.
- Das Ladegerät nicht zerlegen.
- Verwenden Sie kein Ladegerät, das beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Heben Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel an. Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie am Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass keines der Kabel und Verlängerungskabel mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zwischen Türen, Zäunen o. Ä. eingeklemmt werden.
- Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von entflammaren Materialien oder Materialien, die Korrosion verursachen können, verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät nicht abgedeckt ist. Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Stecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose gezogen werden.
- Laden Sie den Akku nur in geschlossenen Räumen an einem Ort mit guter Luftzirkulation und ohne direkte Sonneneinstrahlung. Laden Sie den Akku nicht im Freien. Auf keinen Fall Akkus in feuchter Umgebung laden.
- Laden Sie den Akku nur auf, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 5 °C / 41 °F und 40 °C / 104 °F liegt. Verwenden Sie das Ladegerät in einer trockenen und staubfreien Umgebung mit guter Belüftung.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Luftschlitze des Akkuladegeräts.

- Verbinden Sie die Anschlüsse des Ladegeräts niemals mit Metallgegenständen. Dies kann zu einem Kurzschluss im Ladegerät führen.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien im Ladegerät (diese dürfen auch nicht in der Maschine verwendet werden).
- Nutzen Sie zugelassene Steckdosen, die nicht beschädigt sind.

## Sicherheitshinweise für den Betrieb



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Bedienen Sie das Gerät nur dann, wenn Sie bei einem Unfall Hilfe bekommen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Nebel, Regen, starkem Wind, großer Kälte oder sonstigen Schlechtwetterbedingungen. Bei schlechtem Wetter könnten sich gefährliche Bedingungen (z. B. rutschige Bodenflächen) einstellen.
- Achten Sie auf Personen, Objekte und Situationen, die einen sicheren Betrieb des Geräts verhindern könnten.
- Wenn der Bohrer nach oben zeigt, während er läuft, verwenden Sie immer einen passenden Behälter, um das Wasser aufzufangen.
- Bringen Sie das Gerät vor dem Betrieb immer an einem passenden Bohrständer an.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Motor in einem Notfall immer schnell stoppen können.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass sich keine Rohre oder Elektrokabel im Bohrbereich befinden.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, stoppen Sie den Motor.
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Arbeit eine sichere und stabile Position einnehmen.
- Halten Sie stets Abstand zur Bohrkronen, wenn der Motor läuft.
- Entfernen Sie sich nicht vom Gerät, wenn der Motor eingeschaltet ist.
- Entfernen Sie stets den Akku, bevor Sie sich vom Gerät entfernen.
- Halten Sie alle Teile in einwandfreiem Zustand, und stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsteile korrekt festgezogen sind.
- Wenn Vibrationen im Gerät auftreten oder es ungewöhnlich laut ist, stoppen Sie es umgehend. Untersuchen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Reparieren Sie Schäden, oder lassen Sie eine zugelassene Servicewerkstatt die Reparatur durchführen.
- Verwenden Sie immer zugelassenes Zubehör. Ihr Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

## Lärm – Sicherheit

---



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

## Persönliche Schutzausrüstung

---



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Verwenden Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung bei der Benutzung des Geräts. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung schließt das Risiko von Verletzungen nicht aus. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung verringert das Ausmaß der Verletzungen bei einem Unfall. Lassen Sie sich von Ihrem Händler bei der Auswahl der richtigen Ausrüstung unterstützen.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Tragen Sie keine lose, schwere und ungeeignete Kleidung. Tragen Sie Kleidung, in der Sie sich ungehindert bewegen können.
- Verwenden Sie zugelassene Schutzhandschuhe, die einen festen Griff ermöglichen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe aus Gummi, um Hautreizungen durch feuchten Beton vorzubeugen.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie stets einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät. Lärmbelastung über einen längeren Zeitraum kann zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Das Gerät erzeugt Staub und Dämpfe, die gefährliche Chemikalien enthalten. Verwenden Sie einen zugelassenen Atemschutz.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Erste-Hilfe-Kasten griffbereit haben.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät können Funken entstehen. Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Feuerlöscher griffbereit haben.

## Sicherheitsvorrichtungen am Gerät

---



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung! Wenn Ihr Gerät diesen Anforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schutzbleche, Schutzabdeckungen, Sicherheitsschalter oder andere Schutzvorrichtungen nicht angebracht oder beschädigt sind.

### Motorüberlastungsschutz

Der Motorüberlastungsschutz wird ausgelöst, wenn der Motor überlastet ist oder das Bohrbit sich nicht frei drehen kann.

Für einige Sekunden senkt und erhöht der Motorüberlastungsschutz abwechselnd die vom Motor kommende Leistung in kurzen Intervallen. Dann hält der Motor an, wenn Sie den Druck nicht verringern. Siehe *So setzen Sie den Motorüberlastschutz zurück auf Seite 45*.

### Lastanzeige

---



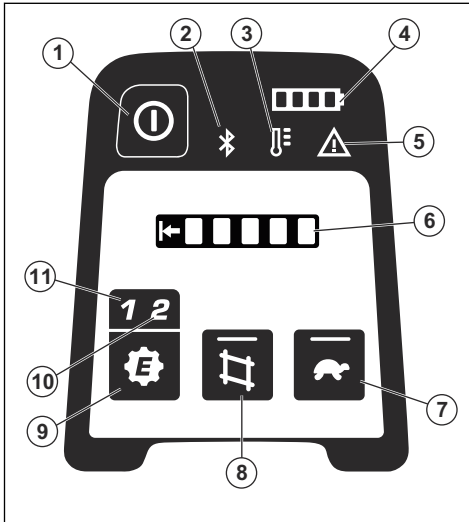
**ACHTUNG:** Durch wiederholtes Überlasten kann das Gerät beschädigt werden.

Das Gerät verfügt über LEDs zur Anzeige der Motorlast. Siehe *Lastanzeigen auf Seite 51*.

### Funktionen des Bedienfelds

In dieser Bedienungsanleitung sind die Beschreibungen der Funktionen im Bedienfeld für das Gerät enthalten. Das Bedienfeld steuert wichtige Funktionen und Einstellungen des Geräts. Siehe *Fehlerbehebung beim*

Bedienfeld auf Seite 50 zur Lösungsfindung für Warnungen.



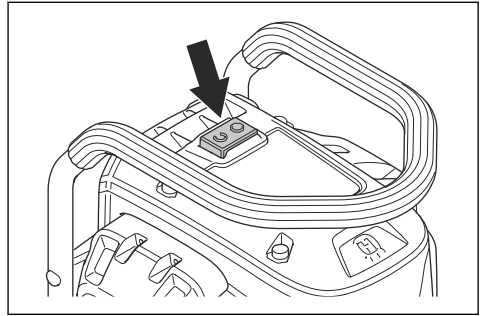
1. On/Off-Taste
2. Bluetooth®. Siehe *So stellen Sie mit Husqvarna Fleet Services eine Verbindung zum Gerät her auf Seite 39.*
3. Temperaturwarnanzeige
4. Akkustatusanzeige
5. Warnanzeige
6. Lastanzeige
7. Slow Start™-Taste
8. Re-Bar-Taste. Siehe *So bohren Sie durch Eisenarmierungen auf Seite 44.*
9. E-Gang-Taste. Siehe *So verwenden Sie die E-Gang-Funktion auf Seite 42.*
10. E-Gang 2-Anzeige
11. E-Gang 1-Anzeige

### Automatische AUS-Funktion

Das Gerät verfügt über eine automatische AUS-Funktion, die das Gerät auf AUS setzt, wenn Sie es drei Minuten lang nicht verwendet haben.

### Start-/Stopptaste

Die Start-/Stopptaste wird zum Starten und Abstellen des Kernbohrmotors verwendet.



### So prüfen Sie die Start-/Stopptaste

1. Setzen Sie den Akku ein, und drücken Sie die ON/OFF-Taste. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 42.*
2. Drücken Sie die Start-/Stopptaste, um den Bohrbetrieb zu starten.
3. Drücken Sie die Start-/Stopptaste erneut, um den Bohrbetrieb zu stoppen.

### Reibungskupplung

Die Reibungskupplung ist im Getriebe des Geräts integriert. Dadurch werden Schäden am Gerät bei einem plötzlichen Anhalten der Spindelwelle verhindert.



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Entkupplungszeit nicht mehr als 3 bis 4 Sekunden beträgt. Andernfalls kommt es schnell zu Verschleiß und Erhitzung.

### Sicherheitshinweise für die Wartung



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät warten.

- Entfernen Sie vor Wartungs-, Kontroll- oder Montagearbeiten den Akku.
- Der Bediener darf nur die Wartungs- und Servicearbeiten ausführen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Für darüber hinausgehende Wartungs- und Servicearbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Servicehändler.
- Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser. Starke Reiniger können den Kunststoff beschädigen.
- Wenn Wartungsarbeiten nicht durchgeführt werden, verringert sich die Lebensdauer des Geräts und die Unfallgefahr steigt.
- Für alle Service- und Reparaturarbeiten, insbesondere an den Sicherheitsvorrichtungen des Geräts, ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wenn nach Durchführung der Wartungsarbeiten nicht alle in dieser Bedienungsanleitung

beschriebenen Prüfungen mit positivem Ergebnis ausfallen, wenden Sie sich an Ihren Servicehändler. Wir garantieren Ihnen, dass für Ihr Gerät professionelle Service- und Reparaturdienste verfügbar sind.

- Nur Original-Ersatzteile verwenden.

## Arbeiten Sie stets mit gesundem Menschenverstand!



**WARNUNG:** An der Bauweise des Geräts dürfen ohne vorherige Genehmigung des Herstellers keine Veränderungen vorgenommen werden. Verwenden Sie stets Originalersatzteile. Unzulässige Änderungen und/oder Zubehör können zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



**WARNUNG:** Die Verwendung von Fräsmaschinen, Schleifmaschinen und Bohrern, die Material abschleifen oder umformen, kann Staub und Ausdünstungen verursachen, die gefährliche Chemikalien enthalten können. Überprüfen Sie die Beschaffenheit des Materials, das Sie bearbeiten wollen, und verwenden Sie einen geeigneten Atemschutz.

Es ist nicht möglich, hier alle denkbaren Situationen zu beschreiben, die beim Gebrauch dieses Geräts auftreten könnten. Gehen Sie stets vorsichtig vor und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Vermeiden Sie Situationen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen. Wenn Sie sich nach dem Lesen dieser Anweisungen immer noch unsicher fühlen, wie Sie vorgehen sollen, bitten Sie einen Fachmann um Rat, bevor Sie fortfahren.

Zögern Sie nicht, Ihren Husqvarna-Fachhändler anzusprechen, wenn Sie Fragen bezüglich des Gebrauchs des Geräts haben. Wir sind gerne für Sie da

und helfen Ihnen beim optimalen und sicheren Einsatz Ihres Geräts.

Ihr Husqvarna-Fachhändler sollte das Gerät regelmäßig überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.

Husqvarna Construction Products arbeitet ständig an der Weiterentwicklung der Geräte. Husqvarna behält sich daher das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne weitere Verpflichtungen Konstruktionsänderungen einzuführen.

Alle Informationen und Daten dieser Bedienungsanleitung gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

## Bluetooth®



**ACHTUNG:** Änderungen oder Modifikationen des Geräts, die ohne ausdrückliche Genehmigung von Husqvarna ausgeführt werden, können die FCC-Genehmigung zum Betrieb des Geräts aufheben.

**Hinweis:** Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften sowie dem lizenzfreien RSS-Standard von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine schädigenden Störungen verursachen
- Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen annehmen, einschließlich solcher Störungen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Montage

### Einleitung



**WARNUNG:** Lesen Sie das Kapitel über Sicherheit vor der Montage des Geräts.



**WARNUNG:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, um ein versehentliches Starten während der Montage zu verhindern.

### So befestigen Sie das Gerät an einem Bohrständler



**ACHTUNG:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Bohrständler sorgfältig durch.

- Um das Gerät an einen Bohrständler anzubauen, schlagen Sie in der Bedienungsanleitung für den Bohrständler nach.
- Nutzen Sie es nur mit zugelassenen Husqvarna Bohrständlern.

---

# Betrieb

---

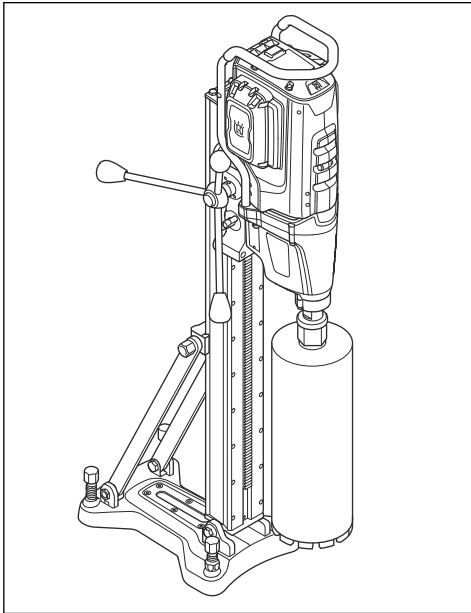
## Einleitung



**WARNUNG:** Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

## Bevor Sie das Gerät bedienen

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Bohrmotor sorgfältig durch, und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben.
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Bohrstander sorgfältig durch, und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben.
3. Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 46*.
4. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 36*.
5. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und hell ist.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt installiert ist. Die Bohrkronen und der Bohrstander müssen korrekt befestigt sein.



7. Stellen Sie beim Bohren über Kopf sicher, dass die entsprechenden Anweisungen befolgt werden. Siehe *So bereiten Sie das Gerät auf das Bohren über Kopf vor auf Seite 40*.

8. Stellen Sie sicher, dass das Wassersystem nicht beschädigt ist und dass es an das Gerät angeschlossen ist.

## So stellen Sie mit Husqvarna Fleet Services eine Verbindung zum Gerät her

**Hinweis:** Die Funkverbindung über *Bluetooth®* wird aktiviert, wenn das Gerät zum ersten Mal an einen Akku angeschlossen wird, und bleibt danach aktiv.

1. Laden Sie die iOS- oder Android-App Husqvarna Fleet Services herunter.
2. Weitere Informationen finden Sie unter <https://fleetservices.husqvarna.com>.

## So schließen Sie das Ladegerät an



**WARNUNG:** Das Ladegerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5 °C/41 °F und 40 °C/104 °F verwendet werden.

1. Schließen Sie das Akkuladegerät an eine Quelle mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz an.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose. Die LED am Ladegerät blinkt einmal grün.

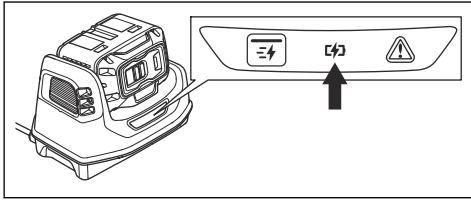
## So schließen Sie den Akku an das Akkuladegerät an

**Hinweis:** Laden Sie den Akku, wenn Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Ein neuer Akku ist nur zu 30 % geladen.

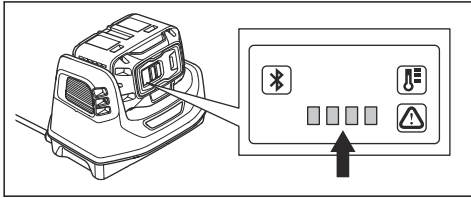
**Hinweis:** Der Akku kann nicht aufgeladen werden, wenn die Akkutemperatur zu hoch ist. Lassen Sie den Akku vor dem Aufladen abkühlen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku trocken ist.
2. Legen Sie den Akku in das Ladegerät.

3. Stellen Sie sicher, dass die grüne Ladeanzeige auf dem Ladegerät aufleuchtet. Das bedeutet, dass der Akku richtig mit dem Ladegerät verbunden ist.



4. Wenn alle LEDs am Akku leuchten, ist er vollständig aufgeladen.



5. Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
6. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

**Hinweis:** Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Bedienungsanleitungen für den Akku und das Ladegerät.

## So bereiten Sie das Gerät auf das Bohren über Kopf vor

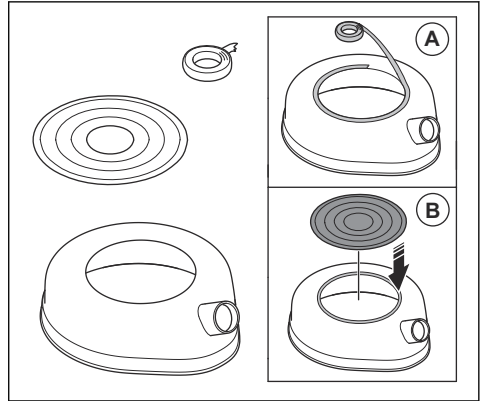


**WARNUNG:** Verwenden Sie beim Bohren über Kopf stets einen Schlammring und eine Gummischeibe. Wasser, das in das Gerät eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

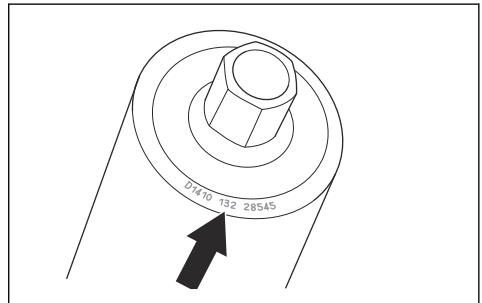
**Hinweis:** Der Schlammring, die Dichtscheibe und die Gummischeibe sind Zubehör. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer lokalen Servicewerkstatt.

1. Reinigen Sie die Oberseite des Schlammrings. Schmierfett und Verunreinigungen müssen vollständig entfernt werden.

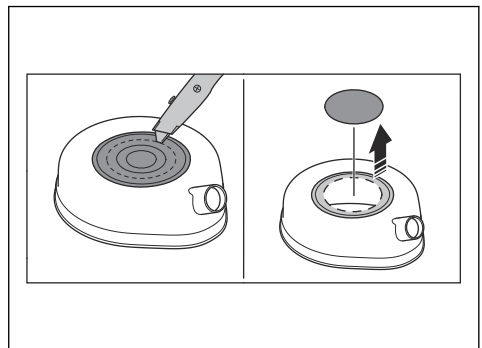
2. Bringen Sie doppelseitiges Klebeband an oder tragen Sie Sprühklebstoff an der oberen Öffnung des Schlammrings auf (A). Bringen Sie die Dichtscheibe als Abdeckung an der oberen Öffnung an (B). Sorgen Sie für einen festen Sitz.



3. Lesen Sie an der Oberseite des Bohrers das Maß des Kernbohrers ab.

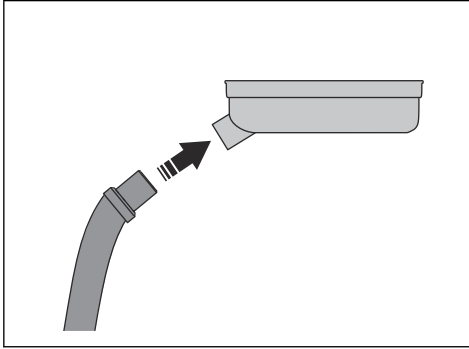


4. Schneiden Sie ein Loch in die Dichtscheibe. Verwenden Sie dabei das nächstkleinere Maß zum Maß des Kernbohrers.

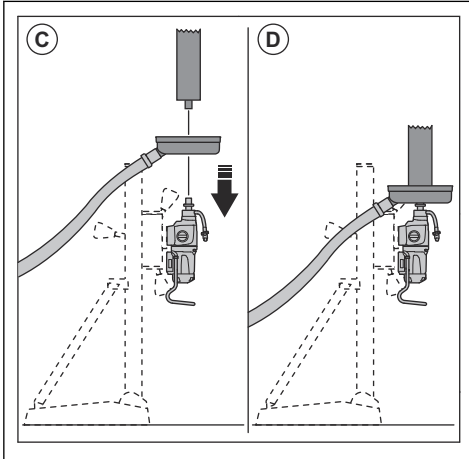




5. Verbinden Sie den Schlamm­sammler mit dem Anschluss des Schlammrings.

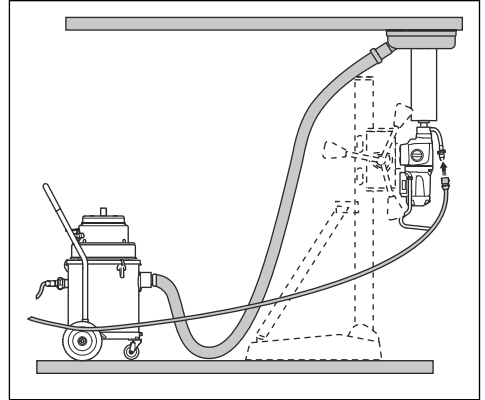


6. Setzen Sie den Schlammring auf die Bohrspindel (C). Montieren Sie die Bohrkron­e auf der Bohrspindel (D).



7. Starten Sie den Schlamm­sammler.

8. Heben Sie die Bohrkron­e nach oben zur Decke. Bringen Sie den Schlammring an der Decke an.



### So schließen Sie die Wasserversorgung an und schalten sie ein



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass der maximale Wasserdruck nicht zu hoch ist. Siehe *Technische Daten auf Seite 52*.

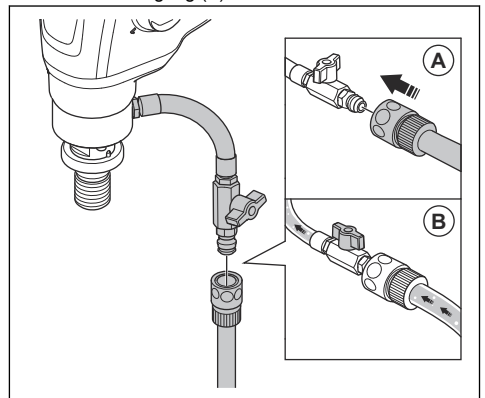


**ACHTUNG:** Verwenden Sie nur sauberes Wasser, damit kein Schmutz das Wassersystem verstopft.



**ACHTUNG:** Verwenden Sie nur zugelassene Wasserversorgungsanschlüsse. Ihr Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

1. Verbinden Sie das Kugelventil mit der Wasserversorgung (A).



- Öffnen Sie den Wasserfluss durch das Wassersystem (B). Stellen Sie den Wasserdruck so ein, dass das gesamte Bohrklein aus dem Bohrloch entfernt wird.

## So senken Sie die Motortemperatur

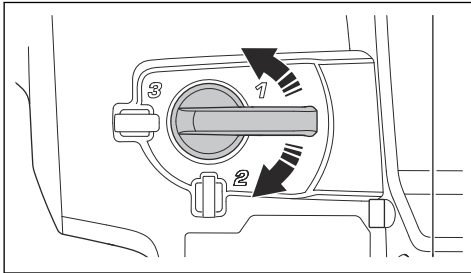
- Lassen Sie das Gerät 2 Minuten lang ohne Last laufen, um die Motortemperatur zu senken.

## So wechseln Sie den Gang



**ACHTUNG:** Wechseln Sie den Gang nur, wenn der Motor langsamer wird oder stoppt. Wechseln Sie den Gang nicht mit Gewalt.

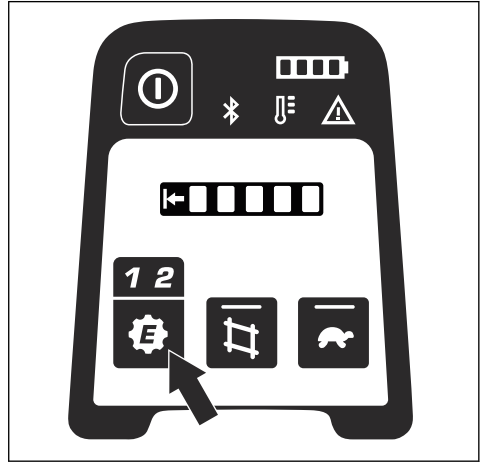
- Stellen Sie sicher, dass Sie immer die passende Drehzahl für den Bohrkronen-Durchmesser verwenden. Siehe Typenschild des Geräts oder *Technische Daten auf Seite 52*.
- Drehen Sie den Gangwählschalter, um den Gang zu wechseln.



## So verwenden Sie die E-Gang-Funktion

Die E-Gang-Funktion wird zur Steuerung der Motordrehzahl mit 2 elektronischen Gängen verwendet. Die elektronischen Gänge werden zusammen mit den mechanischen Gängen verwendet.

- Drücken Sie die E-Gang-Taste, um den elektronischen Gang zu wechseln.



- Beachten Sie den Durchmesser der Bohrkronen (A) und wählen Sie den richtigen mechanischen Gang (B) und elektronischen Gang (C) aus.

GEAR SETTINGS						
(A)	25-90	90-130	130-185	185-225	225-300	305-400
∅ mm						
inch	1-3 1/2	3 1/2-5	5-7	7-9	9-12	12-16
(B)	→	→	↑	↑	←	←
(E)	2	1	2	1	2	1
(C)						

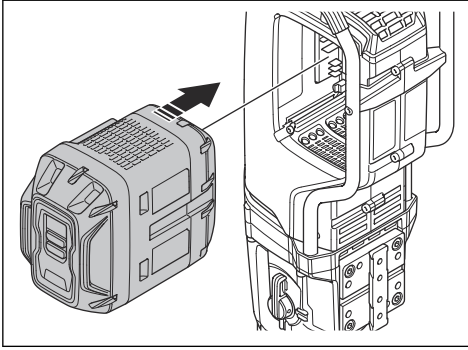
**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass ausreichend Akkukapazität vorhanden ist. Für Löcher mit einem Durchmesser von 250 mm/10 Zoll bis 400 mm/16 Zoll benötigen Sie möglicherweise mehrere vollständig geladene Akkus oder müssen die Akkus aufladen können.

## So starten Sie das Gerät



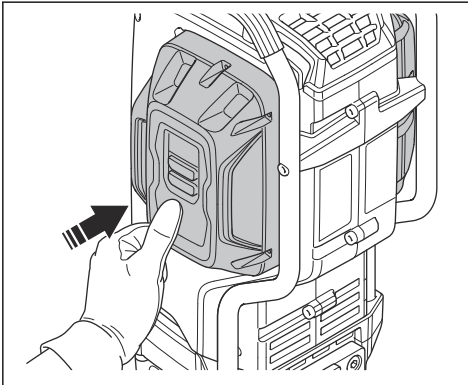
**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass sich die Bohrkronen frei drehen kann. Die Bohrkronen fängt an sich zu drehen, wenn der Motor startet.

1. Legen Sie den Akku in das Akkufach ein.



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Akku korrekt im Akkufach sitzt. Wenn sich der Akku nicht leicht in das Akkufach bewegt, ist das die falsche Position.

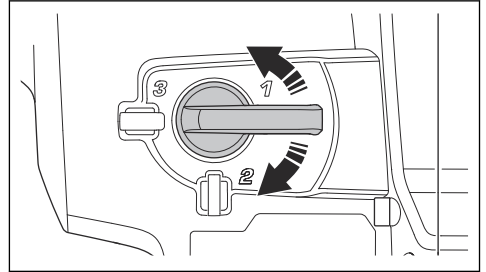
2. Drücken Sie auf den unteren Teil des Akkus, bis Sie ein Klicken hören.



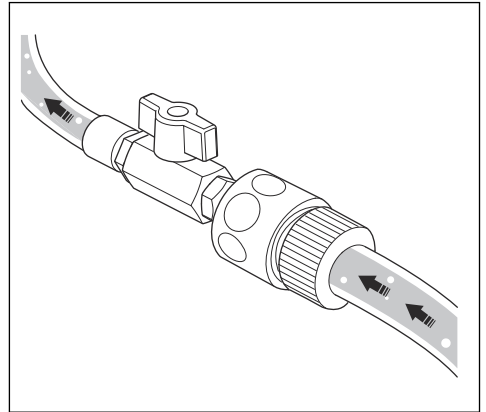
3. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, bis eine grüne LED aufleuchtet.



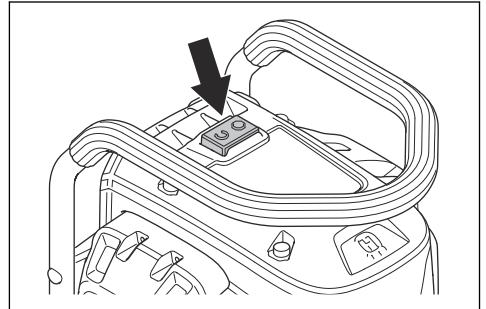
4. Um die Betriebsdrehzahl einzustellen, drehen Sie die Bohrspindel und bewegen gleichzeitig den Gangwählschalter. Stellen Sie den Gangwählschalter in die richtige Position für den Betrieb.



5. Stellen Sie sicher, dass das Wasserventil geöffnet ist.



6. Drücken Sie die Start-/Stopptaste (A).



## So bedienen Sie das Gerät



**WARNUNG:** Gefährliche Unfälle können passieren, wenn der Betonbohrkern in der Bohrkronen verbleibt, während Sie die Bohrkronen aus dem Bohrloch entfernen.



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf die Bohrkronen treffen.



**ACHTUNG:** Üben Sie nicht mehr Druck als notwendig aus. Dadurch wird der Betrieb nur langsamer, und der Motor wird überlastet.

1. Das Gerät starten. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 42*.
2. Warten Sie, bis die maximale Motordrehzahl erreicht ist, bevor Sie die Bohrkronen die Oberfläche berühren lassen.
3. Drücken Sie die Bohrkronen mit dem Führungshebel auf dem Bohrständer in die Oberfläche.
4. Wenn Sie durch Eisenarmierungen bohren, befolgen Sie die Anweisungen unter *So bohren Sie durch Eisenarmierungen auf Seite 44*.
5. Üben Sie zunächst sehr wenig Druck aus. Dadurch bleibt die Bohrkronen in der richtigen Stellung.
6. Stellen Sie während des Betriebs sicher, dass das Wasser das gesamte Bohrklein aus dem Bohrloch spült. Stellen Sie den Wasserdruck nach, falls dies erforderlich ist.
7. Stoppen Sie das Gerät. Siehe *So stoppen Sie das Gerät auf Seite 45*.

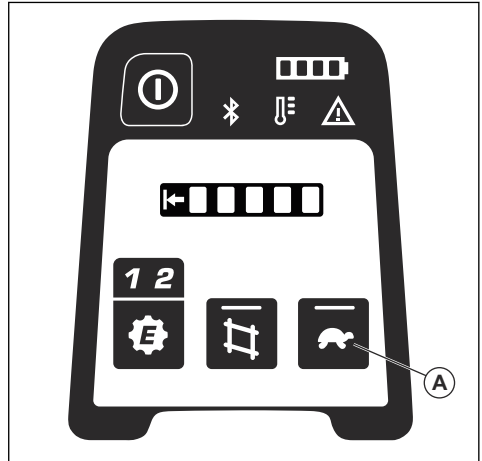
## So bohren Sie das Material an

Die Slow Start™-Funktion verringert die Drehzahl des Motors. Das unterstützt Sie beim Anbohren.

**Hinweis:** Verwenden Sie die Slow Start™-Funktion nur für das Anbohren. Bei Verwendung während des normalen Betriebs wird die Leistung stark eingeschränkt.

1. Starten Sie den Motor. Stellen Sie sicher, dass der Bohrer das Material nicht berührt.

2. Drücken Sie einmal den Slow Start™-Knopf (A). Die Geschwindigkeit wird verringert, und die LED-Anzeige auf der Slow Start™-Taste leuchtet, während die Slow Start™-Funktion aktiviert ist.



3. Bohren Sie das Material an.
4. Drücken Sie die Slow Start™-Taste (A) erneut. Die Drehzahl wird wieder auf die übliche Drehzahl erhöht.

Die Drehzahl wird 1 Minute nach Start der Slow Start™-Funktion automatisch wieder auf die übliche Drehzahl erhöht, wenn die Slow Start™-Taste (A) nicht erneut gedrückt wird.

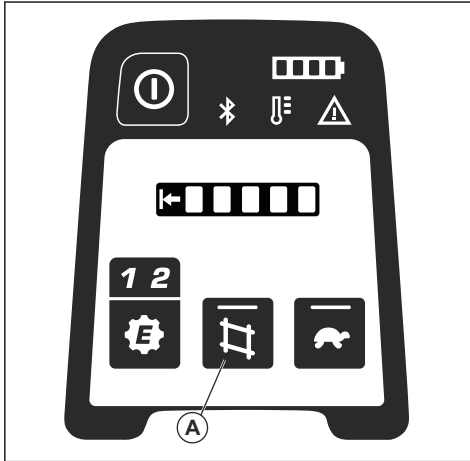
## So bohren Sie durch Eisenarmierungen

Die Re-Bar-Taste verringert die Drehzahl des Motors, um das Bohren durch Eisen, z. B. bei Bewehrungsstäben, zu erleichtern.

**Hinweis:** Verwenden Sie die Re-Bar-Taste nur beim Bohren durch Eisen. Bei Verwendung während des normalen Betriebs wird die Leistung stark eingeschränkt.

1. Starten Sie den Motor. Stellen Sie sicher, dass der Bohrer das Material nicht berührt.

- Drücken Sie die Re-Bar-Taste (A) einmal. Die Drehzahl wird verringert, und die LED-Anzeige auf der Taste leuchtet, während die Funktion aktiviert ist.



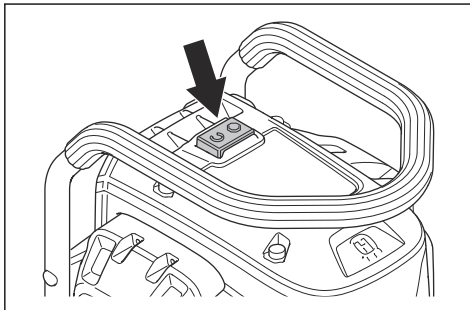
- Durchbohren Sie das Eisen.
- Drücken Sie die Re-Bar-Taste (A) erneut. Die Drehzahl wird wieder auf die übliche Drehzahl erhöht.

## So stoppen Sie das Gerät



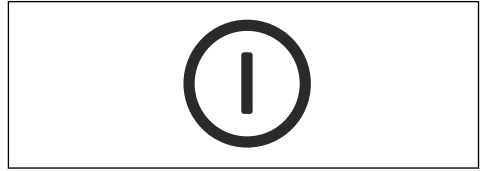
**WARNUNG:** Nach dem Stoppen des Motors dreht sich die Bohrkronen noch eine Zeit lang weiter. Stoppen Sie die Bohrkronen nicht mit den Händen. Dies könnte zu Verletzungen führen.

- Drücken Sie die Start-/Stopptaste, um die Bohrkronen zu stoppen.

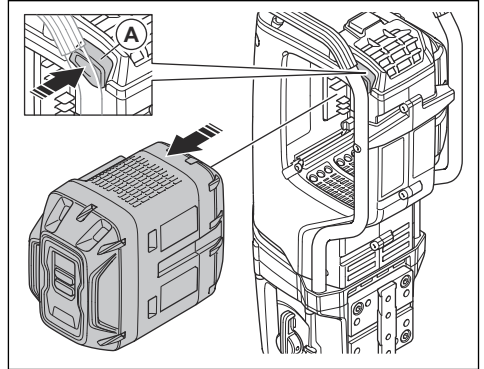


- Warten Sie, bis die Bohrkronen vollständig zum Stillstand gekommen ist.

- Drücken Sie die ON/OFF-Taste, bis die grüne LED-Leuchte erlischt.



- Drücken Sie die Akkuentriegelungstaste (A) und entfernen Sie den Akku aus dem Akkufach, um einen versehentlichen Start zu vermeiden.



## So setzen Sie den Motorüberlastschutz zurück

- Stoppen Sie das Gerät. Siehe *So stoppen Sie das Gerät auf Seite 45*.
- Entfernen Sie die Verstopfung vom Bohrbits und stellen Sie sicher, dass sich das Bohrbits frei bewegen kann.
- Starten Sie das Gerät. Siehe *Sicherheitsdefinitionen auf Seite 31*.

## So ersetzen Sie die Bohrkronen



**WARNUNG:** Entfernen Sie stets den Akku, bevor Sie die Bohrkronen am Gerät austauschen.

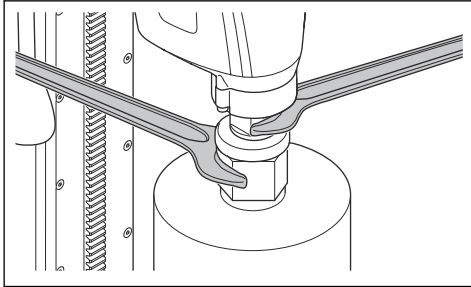


**WARNUNG:** Tragen Sie stets Schutzhandschuhe. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Bohrkronen entfernen. Die Bohrkronen und ihre Umgebung können nach dem Betrieb sehr heiß sein.



**WARNUNG:** Verwenden Sie nur für Ihr Gerät genehmigte Diamantbohrkronen. Ihr Husqvarna-Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

1. Stellen Sie sicher, dass Sie eine neue Bohrkronen, 2 Schraubenschlüssel und wasserfestes Schmierfett zur Hand haben.
2. Entfernen Sie die Bohrkronen mit den Schraubenschlüsseln.



3. Schmieren Sie das Gewinde des Werkzeugs mit wasserabweisendem Schmierfett.
4. Bringen Sie die neue Bohrkronen mit den Schraubenschlüsseln an.

## Wartung

### Einleitung



**WARNUNG:** Lesen Sie vor Wartungsarbeiten am Gerät das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.



**WARNUNG:** Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.

### Wartungsplan

\* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

X = Diese Anweisungen sind in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

O = Bitte eine Husqvarna-Servicewerkstatt kontaktieren.

Wartung	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Wöchentlich	Nach den ersten 100 Betriebsstunden	Alle 300 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass bewegliche Teile korrekt funktionieren und nicht klemmen.	*				
Sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug scharf und sauber ist.	*				
Sicherstellen, dass das Bedienfeld ordnungsgemäß funktioniert und unbeschädigt ist.	X				
Sicherstellen, dass die Start-/Stopptaste ordnungsgemäß funktioniert.	X				
Sicherstellen, dass Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett sind.	*	*			
Sicherstellen, dass das Gerät sauber ist.	X	X			
Den Lufteinlass am Gerät reinigen.	X	X			
Dichtungen der Welle auf Schäden/Wasserleckagen prüfen.		X			

Wartung	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Wöchentlich	Nach den ersten 100 Betriebsstunden	Alle 300 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass die Schrauben fest angezogen sind.			*		
Getriebeöl wechseln.				O	
Die Verbindungen zwischen dem Akku und dem Gerät prüfen. Die Verbindung zwischen dem Akku und dem Akkuladegerät prüfen.				X	X
Das Gerät und die Kühlschlitze des Akkus sorgfältig mit Druckluft ausblasen.			*		

## So kontrollieren Sie das Bedienfeld

1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, bis die grüne LED aufleuchtet. Siehe *Funktionen des Bedienfelds auf Seite 36*.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, bis die grüne LED erlischt.

## So reinigen Sie den Akku und das Ladegerät



**WARNUNG:** Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser.



**WARNUNG:** Verwenden Sie keine chemischen Substanzen zum Reinigen des Akkus.

- Stellen Sie sicher, dass der Akku und das Ladegerät sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku in das Ladegerät einlegen.
- Reinigen Sie die Akkuklemmen mit Druckluft oder einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Akkus und des Ladegeräts mit einem weichen, trockenen Tuch.

## So kontrollieren Sie das Akkuladegerät

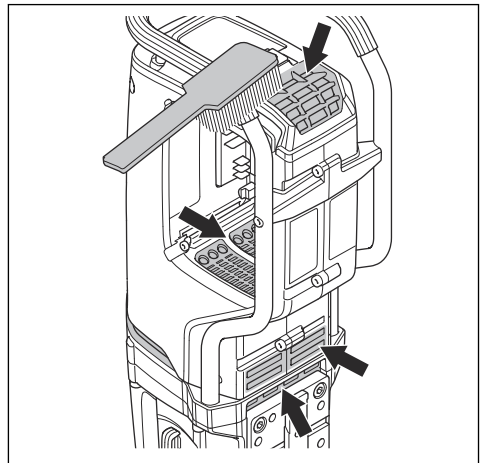
1. Stellen Sie sicher, dass das Akkuladegerät und das Netzkabel nicht beschädigt sind. Suchen Sie nach Rissen und anderen Beschädigungen.

## So reinigen Sie das Kühlsystem



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem nicht verschmutzt oder verstopft ist. Eine Verschmutzung oder Verstopfung des Kühlsystems kann das Gerät zu heiß werden lassen. Dies kann das Gerät beschädigen.

- Reinigen Sie den Luftenlass und Luftauslass wöchentlich oder bei Bedarf häufiger mit einer Bürste.



## So warten Sie das Diamantbohrbit

- Stellen Sie sicher, dass die Diamantsegmente des Werkzeugs scharf sind. Schärfen Sie stumpfe Diamantsegmente mit einem SiC-Schleifstein.
- Achten Sie darauf, dass es im Bohrbit nicht zu Vibrationen kommt. Wenn das Bohrbit vibriert, können sich die Diamantsegmente lösen.
- Stellen Sie sicher, dass die Diamantsegmente ausreichend größer als der Innen- und Außendurchmesser der Bohrbitröhre sind.
- Schmieren Sie das Gewinde des Bohrbits mit wasserabweisendem Schmierfett. Dadurch können Sie das Werkzeug einfacher lösen.
- Stellen Sie sicher, dass der Rundlauf bei den Diamantsegmenten des Bohrbits nicht mehr als 1 mm beträgt.

## So wechseln Sie das Getriebeöl

---



**ACHTUNG:** Wenn Getriebeöl ausläuft, stoppen Sie das Gerät, und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center. Das Getriebe wird bei einem nicht ausreichenden Getriebeölstand beschädigt.

---

- Lassen Sie das Getriebeöl von einem autorisierten Husqvarna-Service Center wechseln.

## So überprüfen Sie den Wasseranschluss

---



**ACHTUNG:** Wenn der Verbindungsring undicht ist und Wasser ausläuft, müssen die Wellendichtungen umgehend ersetzt werden.

---

- Lassen Sie die Reparatur des Wasseranschlusses von einem autorisierten Husqvarna-Service Center durchführen.

---

## Fehlerbehebung

---

### Fehlerbehebung des Geräts

Wenn Sie in dieser Bedienungsanleitung keine Lösung für Ihre Probleme finden können, wenden Sie sich an Ihre Husqvarna-Servicewerkstatt.

**Hinweis:** Informationen zur Fehlerbehebung bei Akku und Ladegerät finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung.

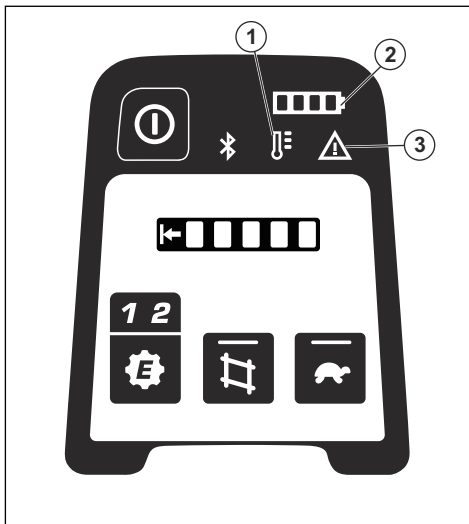
---



Problem	Schritte, die sofort ausgeführt werden können	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht, wenn die Start-/Stopptaste gedrückt wird.	Drücken Sie die Start-/Stopptaste (A).	Es liegt ein Fehler am Akku vor.	Den Akku kontrollieren.
Das Gerät schaltet sich ab.		Die Bohrkronen sind blockiert.	Die Bohrkronen mit einem Schraubenschlüssel nach rechts und links drehen. Das Gerät vorsichtig aus dem Bohrloch ziehen.
		Zu hohe Last verursacht eine Motorüberlastung.	Sicherstellen, dass die Bohrkronen im Bohrloch leicht gedreht werden kann.
Die Bohrkronen verringern die Drehzahl und stoppen.		Die Diamantsegmente sind stumpf.	Die Diamantsegmente mit einem SiC-Schleifstein schärfen.
Unerwünschtes Material sammelt sich während des Betriebs um die Bohrung herum an.		Der Wasserdruck ist zu niedrig.	Den Wasserdruck erhöhen. Siehe <i>So schließen Sie die Wasserversorgung an und schalten sie ein auf Seite 41.</i>
Die Diamantsegmente an der Bohrkronen haben sich aus ihrer Befestigung gelöst.		Das Gerät vibriert im Betrieb stark.	Das Gerät mit der richtigen Last betreiben.
Getriebeöl tritt aus.		Die Dichtungen sind verschlissen und müssen ersetzt werden.	Ein autorisiertes Husqvarna-Service Center kontaktieren.
Wasser tritt aus dem Loch am Wasseranschlussring aus.		Die Wellendichtungen sind defekt.	Ein autorisiertes Husqvarna-Service Center kontaktieren. Stets sauberes Wasser verwenden.
Das Gerät läuft unruhig.		Den Druck verringern.	Zu hohe Last verursacht eine Motorüberlastung.

## Fehlerbehebung beim Bedienfeld

Die LED-Anzeigen auf dem Bedienfeld zeigen den Ladezustand des Akkus an und ob Probleme mit dem Gerät vorliegen.



LED Anzeigelampe	Anzeige	Ursache	Lösung
1 und 3	Anzeige Nr. 1 leuchtet und Anzeige Nr. 3 blinkt.	Temperaturabweichung.	Das Gerät ist zu warm oder zu kalt.
2	Alle 4 Anzeigen blinken.	Das Gerät führt eine Firmware-Over-the-Air (FOTA)-Aktualisierung durch.	Warten Sie, bis die FOTA-Aktualisierung abgeschlossen ist.
		Wartung erforderlich	Ein autorisiertes Husqvarna Service Center kontaktieren.
3	Die Anzeige leuchtet.	Der Startschalter befindet sich in der Startposition, wenn Sie das Gerät starten.	Stellen Sie den Startschalter in die Position „Off“ (Aus), bevor Sie das Gerät starten.
		Der Akku ist beschädigt.	Führen Sie einen Test mit einem anderen Akku durch.
		Es sind Servicearbeiten erforderlich.	Ein autorisiertes Husqvarna Service Center kontaktieren.
2 und 3	Anzeige Nr. 3 und die erste LED von Anzeige Nr. 2 blinken.	Der Akkustand ist niedrig.	Akku aufladen.
Lastanzeige.		Siehe <i>Lastanzeigen auf Seite 51</i> .	

## Lastanzeigen



**ACHTUNG:** Durch wiederholtes Überlasten kann das Gerät beschädigt werden.

Anzeige auf dem Gerät	Ursache	Mögliche Abhilfe
1 grüne LED.	Der Akku ist eingesetzt und das Gerät ist betriebsbereit.	-
	Die Leistung beträgt weniger als 50 % der verfügbaren Ausgangsleistung.	
2 grüne LEDs.	Die Leistung beträgt zwischen 50 % und 65 % der verfügbaren Ausgangsleistung.	
3 grüne LEDs.	Die Leistung beträgt zwischen 65% und 80% der verfügbaren Ausgangsleistung.	
3 grüne LEDs und 1 gelbe LED.	Maximale Leistung. Die Leistung beträgt mehr als 80 % der verfügbaren Ausgangsleistung.	
3 grüne LEDs, 1 gelbe und 1 rote LED.	Es liegt eine Systemüberlastung vor.	Last verringern, um das Starten des Motorüberlastungsschutzes zu vermeiden.
Alle LEDs blinken.	Der Motorüberlastungsschutz ist gestartet.	Last verringern, um zum normalen Betrieb zurückzukehren.
	Der Motor wurde durch den Motorüberlastungsschutz gestoppt.	Siehe <i>So setzen Sie den Motorüberlastschutz zurück auf Seite 45.</i>

## Transport, Lagerung und Entsorgung

### Transport und Lagerung

- Die mitgelieferten Lithium-Ionen-Akkus entsprechen den Anforderungen des Gefahrgutrechts.
- Beachten Sie für den gewerblichen Transport, auch durch Dritte oder Speditionen, die gesonderten Anforderungen auf Verpackung und Etiketten.
- Sprechen Sie sich vor dem Versand des Geräts mit einer Person ab, die speziell im Gefahrgutversand geschult ist. Beachten Sie sämtliche geltenden nationalen Vorschriften.
- Bedecken Sie offene Kontakte mit Klebeband, wenn Sie den Akku in eine Verpackung legen. Stellen Sie sicher, dass der Akku in der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Entnehmen Sie den Akku für die Lagerung oder den Transport.
- Bringen Sie den Akku und das Ladegerät an einem Ort unter, der trocken und frei von Feuchtigkeit und Frost ist.
- Lagern Sie den Akku nicht an einem Ort, an dem es zu elektrostatischen Entladungen kommen kann. Bewahren Sie den Akku nicht in einem Metallkasten auf.
- Stellen Sie bei der Lagerung des Akkus sicher, dass die Temperatur zwischen 5 °C/41 °F und 25 °C/77 °F liegt und der Akku keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie bei der Lagerung des Akkuladegeräts sicher, dass die Temperatur zwischen 5 °C/41 °F und 45 °C/113 °F liegt und das Ladegerät keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Das Ladegerät darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 5 °C/41 °F und 40 °C/104 °F liegt.
- Laden Sie den Akku auf 30 bis 50 %, bevor Sie ihn über längere Zeit einlagern.
- Lagern Sie das Akkuladegerät in einem geschlossenen und trockenen Raum.
- Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass sich der Akku nicht in unmittelbarer Nähe zum Ladegerät befindet. Kinder und andere nicht befugte Personen dürfen die Ausstattung nicht berühren. Verwahren Sie die Ausstattung in einem abschließbaren Raum.
- Reinigen Sie das Gerät und führen Sie umfassende Servicearbeiten durch, bevor Sie es längere Zeit einlagern.

- Befestigen Sie das Gerät während des Transports sicher.

Weitere Informationen erhalten Sie bei örtlichen Behörden, dem Abfallentsorgungsunternehmen oder Ihrem Händler.

## Entsorgung von Akku, Ladegerät und Gerät

Das Symbol unten bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es an einer Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte. So werden Umwelt- und Personenschäden vermieden.



**Hinweis:** Das Symbol ist auf dem Gerät oder der Verpackung des Geräts zu finden.

## Technische Daten

<b>Motor</b>			
Typ	BLDC (bürstenlos) 36 V		
Anzahl der E-Gänge	2		
<b>Bohrkrone</b>			
Max. Bohrerdurchmesser in Beton, mm/Zoll	400/15,7		
Min. Bohrerdurchmesser in Beton, mm/Zoll	25/1		
<b>Gewicht ohne Akku, kg/lb</b>	12,3/27,1		
<b>Wasserkühlung</b>			
Wasseranschluss	Gardena®		
Maximaler Wasserdruck, bar	3		
<b>Werkzeuganschluss</b>			
Spindelgewinde, JP/SE/RoW	A-Rod/CR1-28/1 1/4 Zoll G		
<b>Betriebsdaten</b>	Mech. Gang 1	Mech. Gang 2	Mech. Gang 3
Drehzahlspindel, lastfrei E-Gang 1, U/min	167	308	634
Drehzahlspindel, lastfrei E-Gang 2, U/min	234	431	888
Bohrerdurchmesser in Beton, mm/Zoll	230-400/9,1-15,7 <sup>3</sup>	115-205/4,5-8,1	25-110/1-4,3
<b>Staub und Schlamm</b>			
Bohrerdurchmesser zur Verwendung mit Schlammring, mm/Zoll	25-100/1-4		

## Geräuschemissionsdaten

Schalldruckpegel, dB (A)	92
--------------------------	----

Schallleistungspegel, garantiert $L_{WA}dB (A)$ <sup>4</sup>	112
--	-----

## Integrierte Konnektivität

Bluetooth Low Energy (BLE)-Technologie-Frequenzspektrum	
Frequenzbänder für das Werkzeug, GHz	2,402-2,480
Maximale übertragene Funkfrequenz-Leistung, dBm/mW	4/2,5

---

## Zubehör

---

### Zugelassene Akkus für das Gerät

Akku	100-B380X	100-B750X
Typ	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen
Akkukapazität, Ah	4	8
Nennspannung, V	94	94
Gewicht, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

### Zugelassene Ladegeräte für das Gerät

Akkuladegerät	100-C900X	100-C1800X
Netzspannung, V	100-240	220-240
Frequenz, Hz	50-60	50-60
Leistung, W	900	1800

### Empfohlene Bohrbits für das Gerät

Für den besten Bohrbetrieb mit diesem Gerät empfehlen wir diese Bohrbits:

- Husqvarna 1600 Series
- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Service

---

### Anerkanntes Service-Zentrum

Um ein anerkanntes Husqvarna Construction Products-Service-Zentrum in Ihrer Nähe zu finden, besuchen Sie die Website [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

<sup>4</sup> Umweltbelastende Geräuschemissionen gemessen als Schallleistung gemäß EN 62841-3-6. Erwartete Messunsicherheit 3 dB (A).

# Konformitätserklärung

## EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden,  
Tel.: +46-36-146500, erklärt in alleiniger Verantwortung,  
dass das Gerät:

<b>Beschreibung</b>	<b>Transportabler Diamantkernbohrer</b>
<b>Marke</b>	Husqvarna
<b>Typ/Modell</b>	DM1 PACE
<b>Identifizierung</b>	Seriennummern ab 2022

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

<b>Richtlinie/Verordnung</b>	<b>Beschreibung</b>
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2014/53/EU	„zu Funkanlagen“
2011/65/EU	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/  
oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN 62841-2-1:2018+A12:2022, EN  
62841-3-6:2014+A1:2022, EN 55014-1:2021 & EN  
55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN  
61000-3-3:2013+A2:2021, ETSI EN 300 328 V2.2.2  
(2019), ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019), ETSI EN 301  
489-17 V3.2.5 (2022), EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-12-05



Fredrik Sandinge

Leiter F&E-Abteilung, Ausrüstung zum Sägen und  
Bohren von Beton

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation



---

## Eingetragene Marken

---

Die *Bluetooth*<sup>®</sup>-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, inc.* und die Verwendung dieser Marken durch Husqvarna erfolgt unter Lizenz.

---

## Sommaire

---

Introduction.....	56	Transport, entreposage et mise au rebut.....	77
Sécurité.....	59	Caractéristiques techniques.....	78
Montage.....	66	Accessoires .....	79
Utilisation.....	66	Entretien.....	79
Entretien.....	73	Déclaration de conformité.....	80
Dépannage.....	75	Marques déposées.....	81

---

## Introduction

---

### Description du produit

Le produit est un moteur de forage à batterie utilisé avec un bâti de forage.

Le foret diamanté est un foret creux pourvu de segments en diamant. L'eau chasse les débris du trou et fait baisser la température à l'intérieur du foret.

Le produit est doté d'une connectivité intégrée.  
Reportez-vous à *Connectivité intégrée à la page 58*.

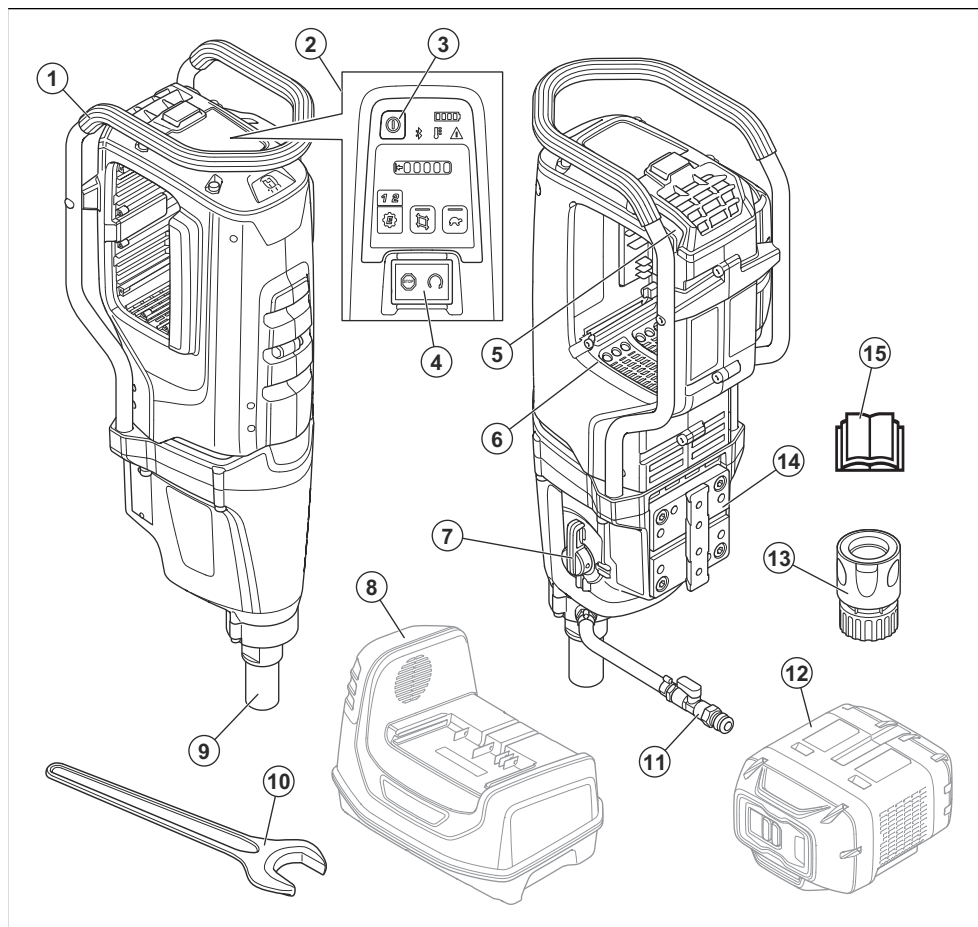
### Utilisation prévue

Le produit sert à percer le béton, la roche, l'asphalte et la maçonnerie. Il n'est destiné à aucune autre utilisation.

Le produit est utilisé dans des applications industrielles par des opérateurs expérimentés.



## Aperçu du produit



1. Poignée de transport et cadre de sécurité
2. Panneau de commande. Reportez-vous à *Fonctions du panneau de commande à la page 64*
3. Bouton ON/OFF
4. Bouton marche/arrêt
5. Bouton de libération de la batterie
6. Support de batterie
7. Sélecteur de vitesse
8. Chargeur de batterie (non inclus)
9. Broche de forage
10. Clé
11. Raccord d'eau
12. Batterie (non fournie)
13. Raccord mâle Gardena® avec vanne d'eau
14. Plaque de montage pour bâti de forage Husqvarna

15. Manuel d'utilisation

### Symboles concernant le produit



**AVERTISSEMENT !** ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Portez toujours un équipement de protection individuel homologué. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel* à la page 63.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



**Marquage environnemental.** Le produit ou son emballage ne font pas partie des ordures ménagères. Déposez-le dans une déchetterie agréée pour équipements électriques et électroniques.



Si le produit est équipé de la technologie sans fil Bluetooth®, le symbole Bluetooth® figure sur l'étiquette du nom du produit. Reportez-vous à *Connexion au produit avec Husqvarna Fleet Services* à la page 67.



Volts.



Courant continu.



Régime hors charge



Le produit est conforme aux directives australiennes et néo-zélandaises en matière de compatibilité électromagnétique.



Symbole de la durée d'utilisation respectueuse de l'environnement (EUFP) de la directive RoHS en Chine.



Assurez-vous que de l'eau ne s'infiltré pas dans le produit lorsque vous percez dans le plafond. Utilisez un collecteur d'eau adapté.

## Symboles sur la batterie et/ou son chargeur



**AVERTISSEMENT !** ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Le produit ou son emballage ne font pas partie des ordures ménagères.



Déposez le produit dans un site de recyclage approprié pour équipements électriques et électroniques.



Ne mettez pas la batterie dans l'eau.



Protégez la batterie des rayons directs du soleil, de la chaleur et des flammes nues.



Mise à la terre fonctionnelle.

## Connectivité intégrée

Husqvarna Fleet Services™ est une solution de gestion des actifs dans le cloud qui donne un aperçu de tous les produits connectés via des capteurs intégrés ou en pièce détachée au gestionnaire de flotte. La position de la passerelle ou du smartphone peut être utilisée pour indiquer l'emplacement des produits connectés. Les capteurs enregistrent les données comme la vitesse d'exécution, les intervalles d'entretien et davantage encore. Pour plus d'informations sur la solution de gestion des actifs dans le cloud Husqvarna Fleet Services™, téléchargez l'application iOS ou Android Husqvarna Fleet Services à l'adresse <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ou <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Pour plus d'informations, contactez votre représentant commercial Husqvarna.

Certains modèles sont connectés via le capteur Husqvarna Fleet Services™ intégré qui dispose de la fonction Bluetooth Low Energy (BLE). Pour plus d'informations sur son utilisation, reportez-vous à *Connexion au produit avec Husqvarna Fleet Services*

à la page 67. Pour plus d'informations sur le spectre radio de la technologie BLE, reportez-vous à la section *Connectivité intégrée à la page 79.*

## Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;

- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

---

## Sécurité

---

### Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

### Consignes générales de sécurité relatives à l'outil à moteur



**AVERTISSEMENT:** Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des consignes, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

**Conservez toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à l'outil branché sur secteur (fil) ou à l'outil alimenté par batterie (sans fil).

### Sécurité dans l'espace de travail

- **Maintenez un espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.

- **N'utilisez pas de machines à usiner dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple.** Les machines à usiner provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et les spectateurs à distance lorsque la machine à usiner est en marche.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

- **Les fiches des machines à usiner doivent être adaptées à la prise. N'apportez jamais de modifications à la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptation avec des machines mises à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans une machine à usiner augmente le risque d'électrocution.
- **Ne malmenez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à l'usage extérieur.** L'utilisation d'un cordon d'alimentation pour usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si vous n'avez d'autre choix que d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité du personnel

- **Restez attentif, regardez ce que vous faites et ayez recours à votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des machines à

usiner peut entraîner des blessures corporelles graves.

- **Utilisez un équipement de protection personnelle. Travaillez toujours avec des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou le protège-oreilles utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures corporelles.
- **Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur l'alimentation et/ou la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des outils ou le branchement des machines alors que l'interrupteur est en position ON expose à des accidents.
- **Retirez toute clé ou clavette de calage avant de mettre la machine à usiner sous tension.** Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de la machine à usiner peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de la machine à usiner dans les situations inattendues.
- **Habilitez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte et d'extraction de la poussière, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes de collecte de poussière peut réduire les risques associés à la poussière.
- **La connaissance des outils, acquise par l'usage fréquent de ces derniers, ne doit pas vous dispenser d'être prudent et d'appliquer les principes de sécurité.** Une action inconsidérée peut provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.

## Utilisation et entretien de la machine à usiner

- **Ne forcez pas sur la machine à usiner. Utilisez la machine à usiner qui convient à l'application.** La machine qui convient réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
- **N'utilisez pas la machine à usiner si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension ou l'arrêt.** Toute machine à usiner impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- **Débranchez la fiche de l'alimentation et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer les accessoires ou de stocker un outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise sous tension accidentelle de la machine à usiner.
- **Rangez les machines à usiner hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes qui ne connaissent pas la machine ou ces**

**consignes utiliser l'appareil.** Les machines à usiner sont dangereuses si elles sont entre les mains d'utilisateurs non formés.

- **Entretenez les accessoires et outils électriques. Vérifier le mauvais alignement ou la fixation des pièces mobiles, l'éventuelle rupture des pièces ou toute autre condition susceptible d'altérer le fonctionnement de la machine. Si elle est endommagée, la machine à usiner doit être réparée avant toute réutilisation.** De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.
- **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des outils tranchants correctement entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser la machine à usiner, les accessoires, les grains, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique pour tout autre usage que celui prévu.
- **Les poignées et les surfaces de maintien doivent toujours être propres, sèches et sans traces d'huile ni de graisse.** Les poignées et les surfaces de maintien glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

## Utilisation et entretien d'un outil à batterie

- **Ne rechargez la machine qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur convenant à un type de bloc de batteries particulier peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc.
- **N'utilisez des outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement conçues.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets en métal risquant de relier une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes de batterie entraîne un risque de brûlures et d'incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide échappé de la batterie peut causer irritations et brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou altéré.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures trop élevées.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C / 266 °F peut provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**

Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures comprises en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## Entretien

- **Confiez l'entretien de votre outil électrique à un mécanicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de la machine.
- **Ne jamais entretenir des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

## Consignes de sécurité relatives au foret diamanté

- **Si vous effectuez un forage qui nécessite l'utilisation d'eau, évacuez l'eau de la zone de travail de l'opérateur ou utilisez un dispositif collecteur de liquide.** Ces mesures de précaution permettent de garder la zone de travail de l'opérateur sèche et de réduire le risque d'électrocution.
- **Saisissez l'outil électrique par les surfaces de maintien isolées lors d'une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec du câblage dissimulé ou son propre cordon.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un câble sous tension, il risque de mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui pourrait envoyer un choc électrique à l'opérateur.
- **Portez des protège-oreilles lorsque vous effectuez un forage au diamant.** L'exposition au bruit peut engendrer une perte auditive.
- **Lorsque le foret est coincé, cessez d'exercer une pression vers le bas et arrêtez l'outil.** Identifiez et corrigez la cause du coincement du foret.
- **Lorsque vous redémarrez un foret diamanté dans la pièce, vérifiez que le foret tourne librement avant de commencer.** Un foret coincé peut ne pas démarrer, peut surcharger l'outil ou provoquer le détachement du foret diamanté de la pièce.
- **Lorsque vous fixez le bâti de forage à la pièce avec des ancrages et attaches, assurez-vous que l'ancrage utilisé est capable de maintenir et de retenir la machine pendant son utilisation.** Si la pièce est peu solide ou poreuse, l'ancrage peut sortir de la pièce, provoquant ainsi le détachement du bâti de forage.
- **Lors de la fixation du bâti de forage avec une ventouse à vide sur la pièce, installez la ventouse sur une surface lisse, propre et non poreuse. Ne procédez pas à la fixation sur des surfaces laminées, telles que des dalles ou un revêtement composite.** Si la pièce n'est pas lisse, plate ou bien fixée, la ventouse peut s'écarter de la pièce.
- **Assurez-vous que le vide est suffisant avant et pendant le forage.** Si le vide est insuffisant, la ventouse peut se dégager de la pièce.

- **N'effectuez jamais de forage lorsque la machine est fixée uniquement par la ventouse à vide, sauf si vous effectuez le forage vers le bas.** En cas de perte de vide, la ventouse se dégage de la pièce.
- **Dans le cas d'un forage dans les murs et plafonds, assurez-vous de protéger le personnel et la zone de travail se trouvant de l'autre côté.** Le foret peut dépasser du trou ou la carotte peut tomber de l'autre côté.
- **Lorsque vous effectuez un forage au plafond, utilisez toujours le dispositif collecteur de liquide spécifié dans les instructions. Ne laissez pas l'eau s'écouler dans l'outil.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

## Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.

- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est défectueux.
- Ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

### Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.



**AVERTISSEMENT:** Une batterie endommagée peut exploser et causer des blessures. Si la batterie présente une déformation ou est endommagée, contactez un agent d'entretien Husqvarna agréé.

- Utilisez uniquement les batteries PACE que nous recommandons pour votre produit. Les batteries sont codées par logiciel.
- Utilisez uniquement des batteries d'origine pour ce produit. Il existe un risque d'explosion si les batteries sont remplacées par un type de batterie incorrect. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.
- Utilisez les batteries PACE rechargeables en tant qu'alimentation électrique pour les produits Husqvarna uniquement. Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas la batterie comme source d'alimentation électrique pour d'autres produits.
- Risque de choc électrique. Ne branchez pas les bornes de la batterie à des clés, des vis ou tout autre élément métallique. Cela peut provoquer un court-circuit de la batterie.
- En cas de fuite de la batterie, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec votre peau, vos vêtements ou le produit. Si vous touchez le liquide, nettoyez la zone avec beaucoup d'eau claire et contactez un médecin.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous êtes à proximité des batteries. Si vous recevez du liquide dans les yeux, ne les frottez pas ; rincez-les abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consultez un médecin.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables.
- Ne modifiez pas la batterie.
- Ne placez pas d'objets dans les fentes d'aération de la batterie.
- Protégez la batterie des rayons directs du soleil, de la chaleur et des flammes nues. La batterie peut provoquer une explosion, des brûlures et/ou des brûlures chimiques.
- Protégez la batterie de la pluie et de l'humidité.

- Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.
- N'essayez pas de démonter ou de casser la batterie.
- N'utilisez la batterie que si la température ambiante est comprise entre -10 °C (14 °F) et 40 °C (104 °F).
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau. Reportez-vous à *Pour nettoyer la batterie et le chargeur de batterie à la page 74.*
- N'utilisez pas une batterie endommagée.
- Remisez les batteries à distance des objets métalliques, tels que les clous, les vis ou les bijoux.
- Tenez la batterie hors de portée des enfants.
- Fixez la batterie de manière appropriée. Une batterie mal attachée peut provoquer un court-circuit.

### Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie



**AVERTISSEMENT:** Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- Risque de choc électrique ou de court-circuit si les instructions de sécurité ne sont pas respectées.
- N'utilisez pas d'autres chargeurs de batterie que celui fourni pour votre produit. Utilisez uniquement des chargeurs QC Husqvarna lorsque vous chargez des batteries de rechange Husqvarna.
- N'essayez pas de démonter le chargeur de batterie.
- N'utilisez pas un chargeur de batterie endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.
- Ne soulevez pas le chargeur de batterie par le cordon d'alimentation. Pour débrancher le chargeur de batterie d'une prise de courant murale, tirez sur la fiche. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- Conservez tous les câbles et toutes les rallonges loin de l'eau, de l'huile et des bords tranchants. Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou tout autre équipement similaire.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie à proximité de matériaux inflammables ou pouvant provoquer la formation de corrosion. Assurez-vous que le chargeur de batterie n'est pas couvert. En cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie, débranchez aussitôt la fiche reliée au chargeur de batterie.
- Rechargez la batterie uniquement en intérieur, dans un endroit bien aéré et à l'abri de la lumière. Ne rechargez pas la batterie à l'extérieur. Ne rechargez pas la batterie dans des conditions humides.
- Chargez la batterie uniquement lorsque la température ambiante est comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F). Utilisez le chargeur dans

un environnement bien ventilé, sec et exempt de poussière.

- Ne placez pas d'objets dans les fentes d'aération du chargeur de batterie.
- Ne raccordez pas les bornes du chargeur de batterie à des objets métalliques, car cela peut court-circuiter le chargeur de batterie.
- Ne chargez pas de batteries non rechargeables dans le chargeur de batterie et ne les utilisez pas dans la machine.
- Utilisez des prises de courant murales homologuées et non endommagées.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas être secouru en cas d'accident.
- N'utilisez pas le produit par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard, pluie, vents violents, froid intense ou autres conditions climatiques équivalentes. Le mauvais temps peut créer des conditions de travail dangereuses, telles que des surfaces glissantes.
- Identifiez les éventuels personnes, objets et situations susceptibles de nuire à la sécurité du fonctionnement du produit.
- Lorsque le foret pointe vers le haut pendant le fonctionnement, utilisez toujours un récipient adapté pour recueillir l'eau.
- Fixez toujours le produit sur un bâti de forage adapté avant toute utilisation.
- Assurez-vous de toujours pouvoir couper le moteur rapidement en cas d'urgence.
- Assurez-vous qu'aucun tuyau ou câble électrique ne se trouve dans la zone dans laquelle le trou doit être percé.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, arrêtez le moteur.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Tenez-vous à distance du foret lorsque le moteur est allumé.
- Ne vous éloignez pas du produit lorsque le moteur est allumé.
- Retirez toujours le bloc batterie avant de vous éloigner du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état et que toutes les fixations sont correctement serrées.
- Si des vibrations se produisent dans le produit ou si le niveau sonore du produit est anormalement élevé, arrêtez immédiatement le produit. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. Réparez les

éventuels dommages ou demandez à un atelier spécialisé agréé de procéder aux réparations.

- Utilisez uniquement des accessoires homologués. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.

## Sécurité relative au bruit



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

## Équipement de protection individuel



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez toujours un équipement de protection individuel approprié lorsque vous faites fonctionner le produit. L'équipement de protection individuel n'empêche pas le risque de blessures. L'équipement de protection individuel diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées pendant que vous utilisez le produit.
- Ne portez pas de vêtements lâches, lourds ou inadaptés. Portez des vêtements qui garantissent votre liberté de mouvement.
- Utilisez des gants de protection homologués qui permettent de tenir fermement des objets.
- Utilisez des gants de protection en caoutchouc afin d'éviter toute irritation de la peau due au béton humide.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez toujours des protecteurs d'oreille homologués pendant l'utilisation du produit. Une exposition au bruit sur de longues périodes peut provoquer une perte d'audition.
- Le produit génère de la poussière et des fumées qui contiennent des produits chimiques dangereux. Utilisez une protection respiratoire homologuée.

- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.

### Dispositifs de sécurité sur le produit



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez jamais un produit dont les équipements de sécurité sont défectueux ! Si votre produit échoue à l'un des contrôles auxquels il est soumis, confiez-le à un atelier spécialisé.
- N'utilisez pas le produit si des plaques de protection, des couvercles de protection, des interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection ne sont pas fixés ou sont endommagés.

### Protection contre la surcharge du moteur

La protection contre la surcharge du moteur s'engage si le moteur a une charge trop élevée ou si le foret ne peut pas se déplacer librement.

La protection contre la surcharge du moteur provoque une diminution et une augmentation de la puissance du moteur par intervalles courts de quelques secondes. Ensuite, si vous ne diminuez pas la force, le moteur s'arrête. Reportez-vous à la section *Pour réinitialiser la protection contre la surcharge du moteur à la page 72.*

### Indicateur de charge

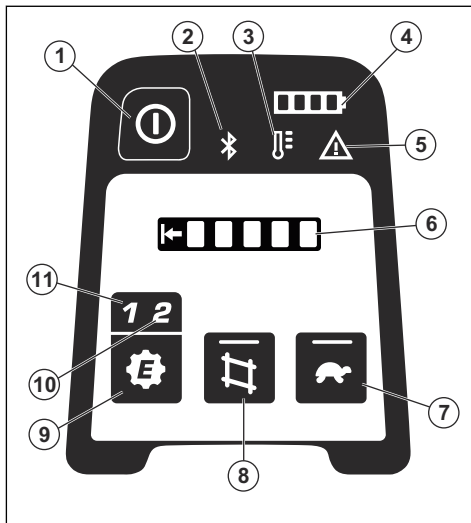


**REMARQUE:** des surcharges répétées peuvent endommager le produit.

Le produit est équipé de LED qui indiquent la charge du moteur. Reportez-vous à la section *Indicateurs de charge à la page 76.*

### Fonctions du panneau de commande

Ce manuel d'utilisation décrit les fonctions du panneau de commande du produit. Le panneau de commande permet de contrôler les fonctions et configurations importantes du produit. Reportez-vous à *Recherche de pannes relatives au panneau de commande à la page 76* pour accéder à des solutions concernant les avertissements.



1. Bouton ON/OFF
2. Bluetooth®. Reportez-vous à *Connexion au produit avec Husqvarna Fleet Services à la page 67.*
3. Témoin d'avertissement de la température
4. Alerte batterie faible
5. Témoin d'avertissement
6. Indicateur de charge
7. Bouton Slow Start™
8. Bouton de la barre d'armature. Reportez-vous à *Pour percer dans le fer à la page 72.*
9. Bouton E-gear. Reportez-vous à *Pour utiliser la fonction E-gear à la page 69.*
10. Indicateur E-gear 2
11. Indicateur E-gear 1

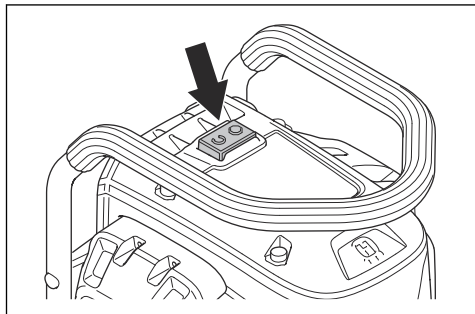
### Fonction d'arrêt automatique

Le produit est doté d'une fonction d'arrêt automatique qui l'arrête si vous ne l'utilisez pas pendant 3 minutes.



## Bouton marche/arrêt

Ce bouton permet de démarrer et d'arrêter le moteur de forage.



### Pour vérifier le bouton marche/arrêt

1. Installez la batterie et appuyez sur le bouton ON/OFF. Reportez-vous à *Pour démarrer le produit à la page 70*.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer le forage.
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour arrêter le forage.

### Embrayage à friction

L'embrayage à friction est intégré à la boîte de vitesses du produit. Il évite d'endommager le produit en cas d'arrêt soudain de l'arbre à broche.



**REMARQUE:** Assurez-vous que le temps de relâchement de l'embrayage ne dépasse pas 3-4 secondes, pour éviter que la chaleur n'augmente trop rapidement.

## Consignes de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'effectuer l'entretien du produit.

- Retirez la batterie avant tout entretien, contrôle ou assemblage du produit.
- L'utilisateur ne doit effectuer que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans ce manuel d'utilisation. Adressez-vous à votre revendeur pour toute opération de maintenance et d'entretien de plus grande ampleur.
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau. L'utilisation de détergents agressifs peut endommager le plastique.
- Un défaut d'entretien réduit le cycle de vie du produit et augmente le risque d'accidents.
- Une formation spéciale est nécessaire pour tous les travaux d'entretien et de réparation, en particulier

pour les dispositifs de sécurité sur le produit. Si tous les contrôles spécifiés dans ce manuel d'utilisation ne sont pas validés après l'entretien, consultez votre revendeur. Nous garantissons la disponibilité d'un service de réparation et d'entretien professionnel pour votre produit.

- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine.

## Utilisez toujours votre bon sens



**AVERTISSEMENT:** Vous ne devez en aucun cas modifier la conception d'origine du produit sans l'approbation du fabricant. Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine. Les modifications et/ou accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures très graves, voire mortelles de l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.



**AVERTISSEMENT:** L'utilisation de produits tels que les découpeuses, les meuleuses ou les foreuses pour poncer ou découper un matériau peut produire de la poussière et des vapeurs susceptibles de contenir des substances chimiques dangereuses. Vérifiez la nature du matériau que vous souhaitez travailler et utilisez un masque respiratoire approprié.

Il est impossible de prévoir toutes les situations que vous pouvez rencontrer lorsque vous utilisez ce produit. Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens. Évitez les situations que vous n'êtes pas sûr de pouvoir maîtriser. Si, après avoir lu ces instructions, vous n'êtes toujours pas sûr de la procédure à suivre, demandez conseil à un expert avant de poursuivre.

N'hésitez pas à contacter votre représentant Husqvarna si vous avez des questions sur l'utilisation du produit. Nous sommes à votre disposition et vous conseillerons avec plaisir pour vous aider à utiliser votre produit en toute sécurité et de façon efficace.

Laissez à votre revendeur Husqvarna le soin de contrôler régulièrement le produit et d'effectuer les réglages et les réparations nécessaires.

Husqvarna Construction Products travaille continuellement au développement de ses produits. Husqvarna se réserve le droit de modifier la conception et l'aspect de ses produits sans préavis et sans autres engagements.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans le manuel de l'opérateur étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.

## Bluetooth®



**REMARQUE:** Tout changement ou modification apporté à cet équipement non expressément approuvé par Husqvarna peut annuler l'autorisation de la FCC d'utiliser cet équipement.

**Remarque :** Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC et avec la norme RSS d'exonération de licence Industry Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas entraîner d'interférences dangereuses

- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences qui provoquent un fonctionnement non souhaité.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

---

## Montage

---

### Présentation



**AVERTISSEMENT:** Avant d'installer le produit, consultez le chapitre sur la sécurité.

l'assemblage, déconnectez la batterie du produit.

### Pour fixer le produit à un bâti de forage



**REMARQUE:** lisez attentivement le manuel d'utilisation du bâti de forage.



**AVERTISSEMENT:** afin d'éviter tout démarrage accidentel lors de

- Pour fixer le produit à un bâti de forage, reportez-vous au manuel du bâti de forage.
- Utilisez-le uniquement avec un bâti de forage Husqvarnahomologué.

---

## Utilisation

---

### Introduction

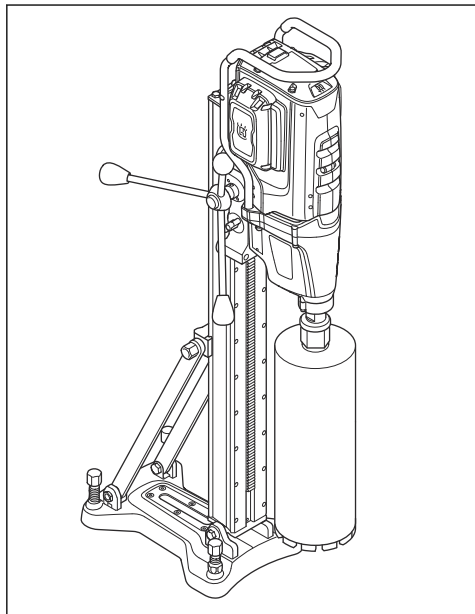


**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

### À faire avant d'utiliser le produit

1. Lisez attentivement la section du manuel de l'opérateur correspondant au moteur de forage et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
2. Lisez attentivement la section correspondant au bâti de forage dans le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
3. Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à *Calendrier d'entretien à la page 73*.
4. Utilisez un équipement de protection individuel. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel à la page 63*.
5. Assurez-vous que la zone de travail est propre et lumineuse.

6. Assurez-vous que le produit est installé correctement. Le foret et le bâti de forage doivent être fixés correctement.



7. Lorsque vous effectuez un forage inversé, assurez-vous de respecter les instructions applicables. Reportez-vous à *Pour préparer le produit pour le forage inversé à la page 68.*
8. Assurez-vous que le système d'eau est en bon état et qu'il est raccordé au produit.

## Connexion au produit avec Husqvarna Fleet Services

**Remarque:** la transmission radio via la fonction *Bluetooth®* est activée lors du premier branchement à une batterie, et le reste par la suite.

1. Téléchargez Husqvarna Fleet Services ou iOS l'application Android.
2. Reportez-vous à <https://fleetservices.husqvarna.com> pour obtenir plus d'informations.

## Branchement du chargeur de batterie



**AVERTISSEMENT:** Utilisez le chargeur de batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F).

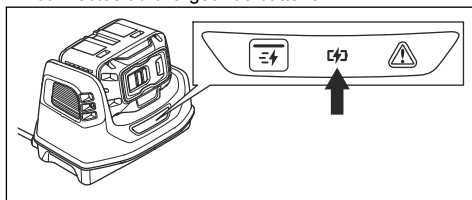
1. Branchez le chargeur de batterie sur une prise électrique dont les caractéristiques de tension et de fréquence correspondent aux spécifications mentionnées sur la plaque signalétique.
2. Branchez la fiche dans une prise électrique mise à la terre. La DEL sur le chargeur de batterie clignote une fois en vert.

## Connexion de la batterie au chargeur de batterie

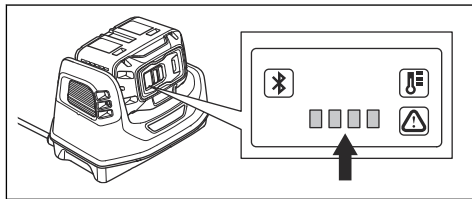
**Remarque:** Chargez la batterie si vous l'utilisez pour la première fois. Une batterie neuve n'est chargée qu'à 30 %.

**Remarque:** la batterie ne se recharge pas si sa température est trop élevée. Laissez la batterie refroidir la batterie avant de la mettre en charge.

1. Assurez-vous que la batterie est sèche.
2. Placez la batterie dans le chargeur de batterie.
3. Assurez-vous que le témoin de charge vert du chargeur de batterie s'allume. La présence de ce témoin signifie que la batterie est correctement connectée au chargeur de batterie.



4. La batterie est totalement rechargée quand toutes les LED sur la batterie sont allumées.



5. Pour débrancher le chargeur de batterie de la prise d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne tirez pas sur le câble.
6. Dégagez la batterie du chargeur de batterie.

**Remarque:** Reportez-vous aux manuels de la batterie et du chargeur de batterie pour plus d'informations.

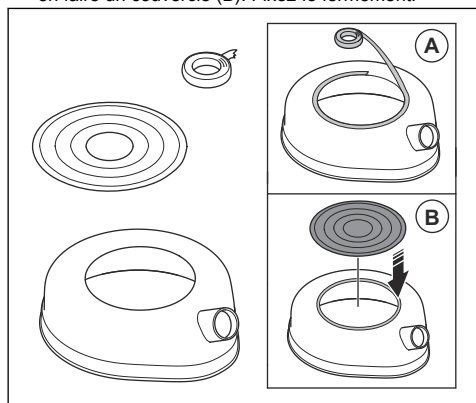
## Pour préparer le produit pour le forage inversé



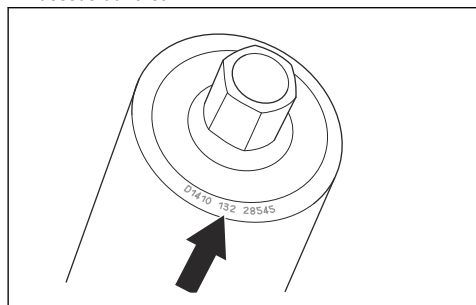
**AVERTISSEMENT:** lors d'un forage inversé, utilisez toujours un anneau récupérateur de boues doté d'un disque d'étanchéité et d'une rondelle en caoutchouc. L'eau qui s'infiltré dans le produit augmente le risque d'électrocution.

**Remarque:** L'anneau récupérateur de boues, le disque d'étanchéité et la rondelle en caoutchouc sont des accessoires. Contactez un agent d'entretien local pour plus d'informations.

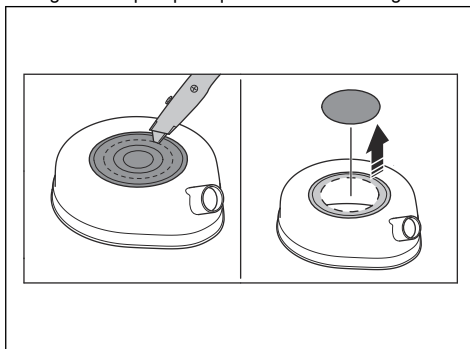
1. Nettoyez le dessus de l'anneau récupérateur de boues. Toute la graisse et la saleté doivent être éliminées.
2. Fixez du ruban adhésif double face ou appliquez de la colle à pulvériser autour de l'ouverture supérieure de l'anneau récupérateur de boues (A). Placez le disque d'étanchéité sur l'ouverture supérieure pour en faire un couvercle (B). Fixez-le fermement.



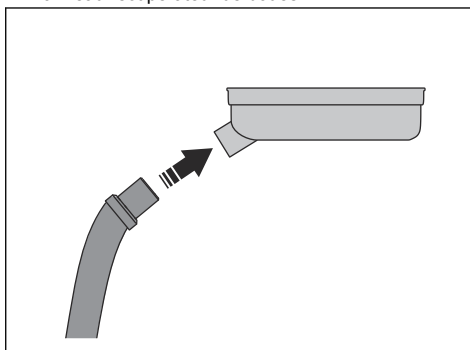
3. Cherchez la dimension du moteur de forage sur le dessus du foret.



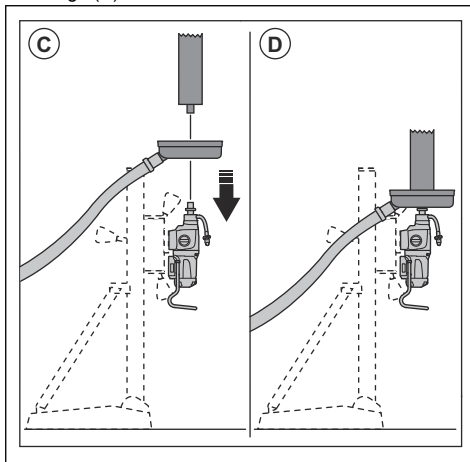
4. Pratiquez un trou dans le disque d'étanchéité très légèrement plus petit que le moteur de forage.



5. Connectez le collecteur de boues au raccord de l'anneau récupérateur de boues.

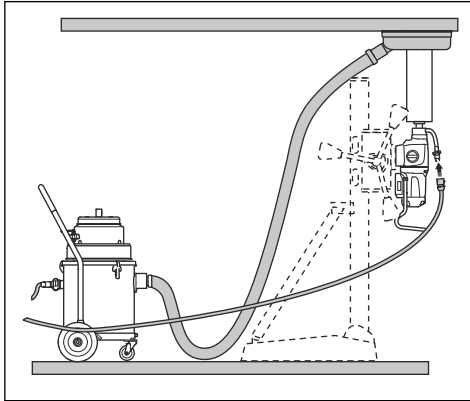


6. Placez l'anneau récupérateur de boues sur la broche de forage (C). Installez le foret sur la broche de forage (D).



7. Démarrez le collecteur de boues.

- Levez le foret vers le plafond. Fixez l'anneau récupérateur de boues au plafond.



### Pour raccorder et ouvrir l'arrivée d'eau



**REMARQUE:** Assurez-vous que la pression d'eau maximale n'est pas trop élevée. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 78.

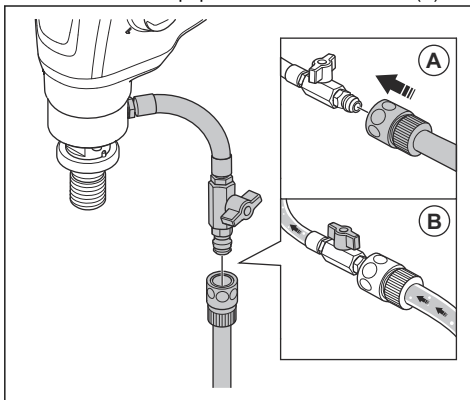


**REMARQUE:** Utilisez uniquement de l'eau propre pour éviter que la saleté provoque une obstruction dans le système d'eau.



**REMARQUE:** Utilisez uniquement un raccord d'alimentation en eau approuvé. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.

- Raccordez la soupape à bille à l'arrivée d'eau (A).



- Ouvrez le système d'eau (B). Réglez la pression d'eau pour retirer tous les déchets du trou de forage.

### Réduction de la température du moteur

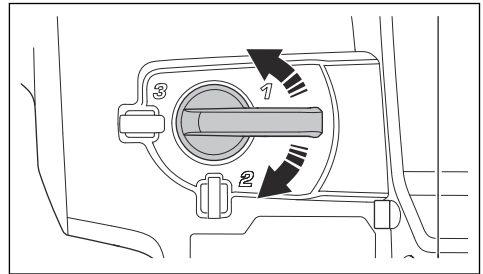
- Faites fonctionner le produit sans charge pendant 2 minutes afin de réduire la température du moteur.

### Pour changer de vitesse



**REMARQUE:** changez de vitesse uniquement lorsque le moteur ralentit ou s'arrête. Ne forcez pas pour changer de vitesse.

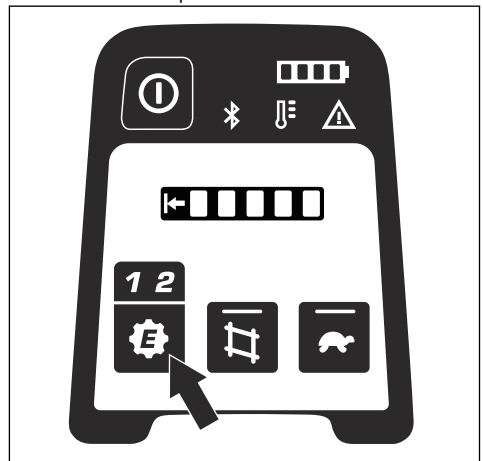
- Assurez-vous de toujours utiliser la vitesse adaptée au diamètre du foret. Reportez-vous à la plaque signalétique sur le produit ou *Caractéristiques techniques* à la page 78.
- Tournez le sélecteur de vitesse pour changer de vitesse.



### Pour utiliser la fonction E-gear

La fonction E-gear permet de contrôler la vitesse du moteur à l'aide de 2 vitesses électroniques. Les vitesses électroniques sont utilisées en combinaison avec les vitesses mécaniques.

- Appuyez sur le bouton E-gear pour changer de vitesse électronique.



- Consultez le diamètre du foret (A) et sélectionnez la combinaison correcte de la vitesse mécanique (B) et de la vitesse électronique (C).

GEAR SETTINGS						
<b>A</b>						
∅	25-90	90-130	130-185	185-225	225-300	305-400
m m						
inch	1-3½	3½-5	5-7	7-9	9-12	12-16
<b>B</b>						
<b>E</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>C</b>						

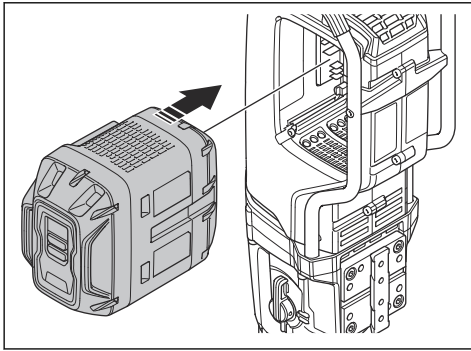
**Remarque:** Assurez-vous que la capacité de la batterie est suffisante. Pour les trous d'un diamètre compris entre 250 mm/10" et Ø400 mm/16", vous aurez peut-être besoin de plusieurs batteries entièrement chargées ou de recharger les batteries.

## Pour démarrer le produit



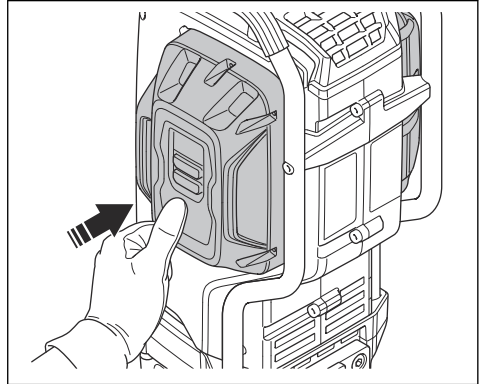
**AVERTISSEMENT:** assurez-vous que le foret peut tourner librement. Le foret commence à tourner lorsque le moteur démarre.

- Placez la batterie dans le support de batterie.



**REMARQUE:** Assurez-vous que la batterie est correctement installée dans le support de batterie. Si la batterie ne bouge pas facilement dans son support, c'est qu'elle n'est pas installée correctement.

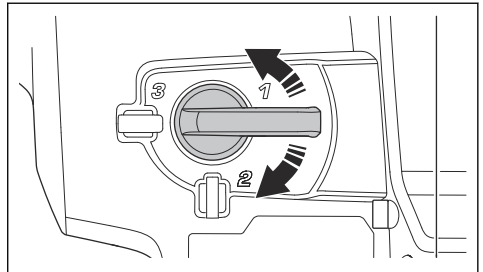
- Appuyez sur la partie inférieure de la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



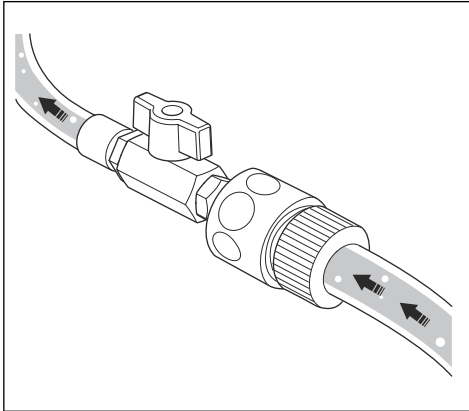
- Appuyez sur le bouton ON/OFF et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'une LED verte s'allume.



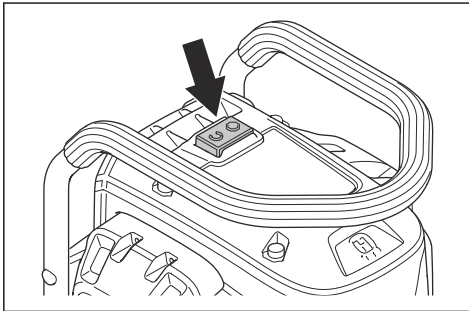
- Pour régler la vitesse de fonctionnement, tournez la broche de forage en tournant simultanément le sélecteur de vitesse. Réglez le sélecteur de vitesse dans la position adaptée à l'opération.



- Assurez-vous que la vanne d'eau est en position ouverte.



- Appuyez sur le bouton marche/arrêt.



## Pour utiliser le produit



**AVERTISSEMENT:** des accidents dangereux peuvent se produire si le noyau en béton reste dans le foret lorsque vous retirez le foret du trou.



**REMARQUE:** assurez-vous qu'aucun objet ne heurte le foret.



**REMARQUE:** ne forcez pas plus que nécessaire. Vous risqueriez de ralentir le fonctionnement du produit et de provoquer une surcharge du moteur.

- Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Pour démarrer le produit à la page 70*.
- Laissez le moteur atteindre sa vitesse maximale avant de toucher la surface avec le foret.
- Poussez le foret dans la surface avec le levier d'alimentation sur le bâti de forage.

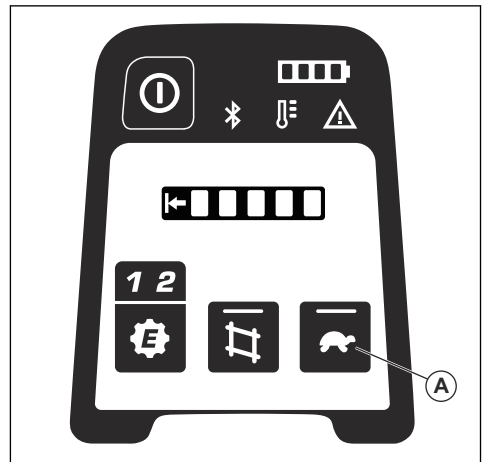
- Si vous percez des renforts en fer, suivez les instructions de la section *Pour percer dans le fer à la page 72*.
- Appliquez une très faible pression au départ afin de maintenir le foret dans la position adéquate.
- Pendant le fonctionnement, assurez-vous que l'eau élimine tous les déchets du trou de forage. Réglez la pression de l'eau si nécessaire.
- Arrêtez le produit. Reportez-vous à *Pour arrêter le produit à la page 72*.

## Pour percer un avant-trou

La fonction Slow Start™ diminue la vitesse du moteur. Cela permet de créer un avant-trou.

**Remarque:** utilisez uniquement la fonction Slow Start™ pour pré-percer un trou. La puissance est très réduite si elle est utilisée pendant le fonctionnement normal.

- Démarrer le moteur. Assurez-vous que le foret ne touche pas le matériau.
- Appuyez sur le bouton Slow Start™ (A) une fois. La vitesse est réduite et le témoin LED figurant sur le bouton Slow Start™ est allumé lorsque la fonction Slow Start™ est activée.



- Percez un avant-trou dans le matériau.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Slow Start™ (A). La vitesse augmente jusqu'à la vitesse normale.

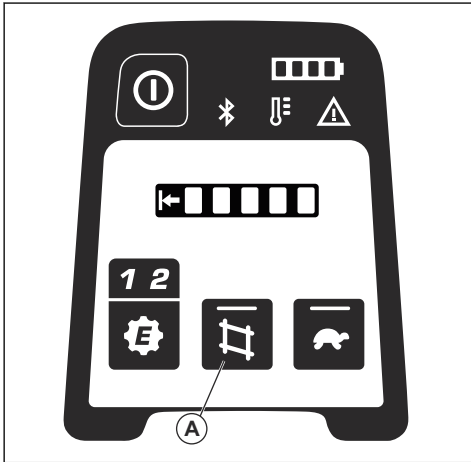
La vitesse revient automatiquement à la vitesse normale 1 minute après le lancement de la fonction Slow Start™ si le bouton Slow Start™ (A) n'est pas de nouveau enfoncé.

## Pour percer dans le fer

Le bouton de la barre d'armature réduit la vitesse du moteur pour faciliter le perçage dans le fer, par exemple les barres de renfort.

**Remarque:** Utilisez uniquement le bouton de barre d'armature pour percer dans le fer. La puissance est très réduite si elle est utilisée pendant le fonctionnement normal.

1. Démarrer le moteur. Assurez-vous que le foret ne touche pas le matériau.
2. Appuyez sur le bouton de la barre d'armature (A) une fois. La vitesse est réduite et le témoin LED du bouton est allumé lorsque la fonction est activée.



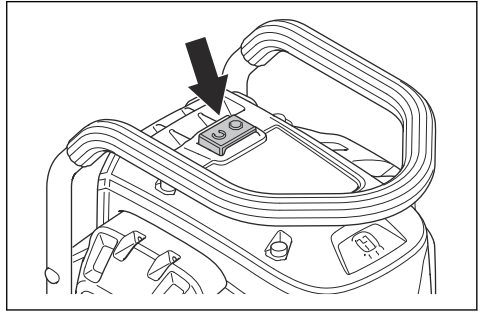
3. Percez dans le fer.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton de la barre d'armature (A). La vitesse augmente jusqu'à la vitesse normale.

## Pour arrêter le produit



**AVERTISSEMENT:** le foret continue de tourner quelques instants après l'arrêt du moteur. N'arrêtez pas le foret avec les mains. Vous pourriez vous blesser.

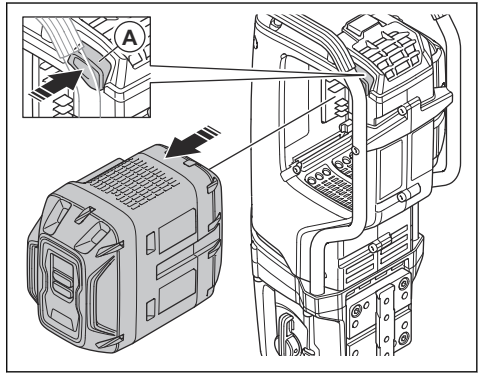
1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour arrêter le foret.



2. Patientez jusqu'à ce que le foret soit complètement arrêté.
3. Appuyez sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que la LED verte s'éteigne.



4. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie (A) et déposez la batterie de son support pour éviter tout démarrage accidentel.



## Pour réinitialiser la protection contre la surcharge du moteur

1. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Pour arrêter le produit* à la page 72.
2. Débloquez le foret et assurez-vous qu'il peut se déplacer librement.
3. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Définitions de sécurité* à la page 59.



## Pour remplacer le foret



**AVERTISSEMENT:** retirez toujours la batterie avant de remplacer le foret sur le produit.

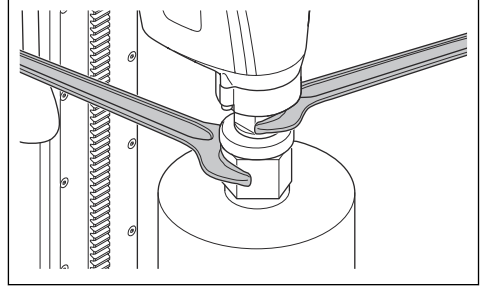


**AVERTISSEMENT:** utilisez des gants de protection. Laissez le produit refroidir avant de retirer le foret. Le foret et sa zone adjacente peuvent être brûlants après utilisation.



**AVERTISSEMENT:** utilisez uniquement des forets diamantés homologués pour votre produit. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur Husqvarna.

1. Assurez-vous que vous disposez d'un foret neuf, de 2 clés et d'une graisse hydrofuge.
2. Retirez le foret à l'aide des clés.



3. Lubrifiez le filetage de l'outil avec de la graisse hydrofuge.
4. Fixez le nouveau foret à l'aide des clés.

## Entretien

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.



**AVERTISSEMENT:** retirez la batterie avant de procéder à l'entretien du produit.

### Calendrier d'entretien

\* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Contactez un atelier spécialisé Husqvarna.

Entretien	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Toutes les semaines	Après les 100 premières heures	Toutes les 300 heures
Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement et se déplacent librement.	*				
Assurez-vous que l'outil de coupe est affûté et propre.	*				
Assurez-vous que le panneau de commande fonctionne correctement et n'est pas endommagé.	X				
Contrôlez le bon fonctionnement du bouton marche/arrêt.	X				
Assurez-vous que les poignées et les surfaces de préhension sont sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.	*	*			
Assurez-vous que le produit est propre.	X	X			
Nettoyez la prise d'air du produit.	X	X			
Vérifiez que les joints d'arbre ne sont pas endommagés et ne présentent pas de fuite d'eau.		X			

Entretien	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Toutes les semaines	Après les 100 premières heures	Toutes les 300 heures
Assurez-vous que les vis sont correctement serrées.			*		
Remplacez l'huile d'engrenage.				O	
Contrôlez les connexions entre la batterie et le produit. Contrôlez la connexion entre la batterie et le chargeur de batterie.				X	X
Nettoyez les fentes de refroidissement du produit et de la batterie avec de l'air comprimé à faible pression.			*		

## Pour contrôler le panneau de commande

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF et jusqu'à ce que la LED verte s'allume. Reportez-vous à *Fonctions du panneau de commande à la page 64*.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que la LED verte s'éteigne.

## Pour nettoyer la batterie et le chargeur de batterie



**AVERTISSEMENT:** Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau.



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer la batterie.

- Assurez-vous que la batterie et le chargeur de batterie sont propres et secs avant de placer la batterie dans le chargeur de batterie.
- Nettoyez les bornes de la batterie avec de l'air comprimé ou un chiffon sec et doux.
- Nettoyez les surfaces de la batterie et du chargeur de batterie avec un chiffon sec et doux.

## Pour contrôler le chargeur de batterie

1. Assurez-vous que le chargeur de batterie et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. Recherchez la présence de fissures et d'autres dommages.

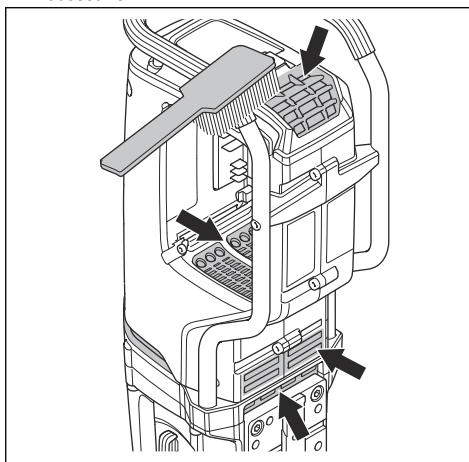
## Pour nettoyer le circuit de refroidissement



**REMARQUE:** Assurez-vous que le système de refroidissement n'est pas encrassé ou colmaté. Un système de refroidissement encrassé ou colmaté peut

entraîner une surchauffe du produit. Cela endommage le produit.

- Nettoyez les prises d'air et la sortie d'air avec une brosse une fois par semaine ou plus fréquemment si nécessaire.



## Pour effectuer l'entretien du foret diamanté

- Assurez-vous que les segments d'outils diamantés sont affûtés. Affûtez les segments en diamant émoussés à l'aide d'une pierre d'affûtage SiC.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de vibrations dans le foret. En cas de vibrations dans le foret, les segments diamantés peuvent se desserrer.
- Assurez-vous que la taille des segments en diamant soit suffisamment supérieure aux diamètres intérieur et extérieur du tube de foret.
- Lubrifiez le filetage du foret avec de la graisse hydrofuge. Cela permet de desserrer l'outil plus facilement.

- Assurez-vous que la tolérance d'excentricité radiale au niveau des segments en diamant du foret ne dépasse pas 1 mm.

## Pour remplacer l'huile pour engrenages



**REMARQUE:** En cas de fuite d'huile d'engrenage, arrêtez le produit et contactez un centre d'entretien agréé. L'engrenage se détériore si le niveau d'huile d'engrenage est insuffisant.

- Faites remplacer l'huile d'engrenage par un centre d'entretien Husqvarna agréé.

## Pour examiner le raccord d'eau



**REMARQUE:** En cas de fuite d'eau au niveau de la bague du raccord d'eau, les joints d'arbre doivent être remplacés immédiatement.

- Faites réparer le raccord d'eau par un centre d'entretien Husqvarna agréé.

# Dépannage

## Dépannage du produit

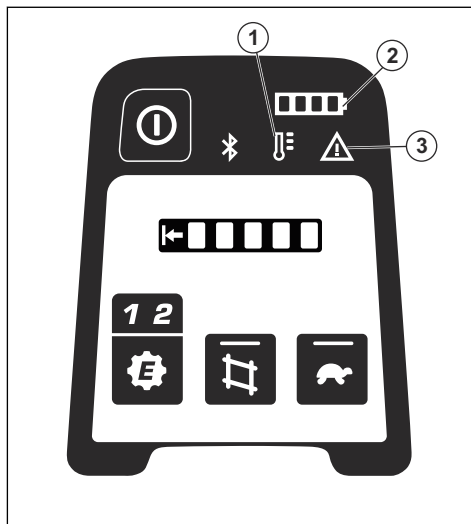
Si vous ne trouvez pas de solution à votre problème dans ce manuel de l'opérateur, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna.

**Remarque:** Pour la recherche de pannes sur la batterie et le chargeur de batterie, reportez-vous au manuel d'utilisation correspondant.

Problème	Étapes à effectuer immédiatement	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt.	La batterie présente un défaut.	Contrôlez la batterie.
Le produit s'arrête.		Le foret est obstrué.	Tournez le foret vers la droite et la gauche, utilisez une clé mixte. Retirez avec précaution le produit du trou de forage.
		Une charge trop élevée provoque une surcharge du moteur.	Assurez-vous que le foret peut facilement tourner dans le trou de forage.
Le foret ralentit et s'arrête.		Les segments en diamant sont émoussés.	Affûtez les segments en diamant à l'aide d'une pierre d'affûtage SiC.
Des résidus indésirables s'accumulent autour du trou pendant l'opération.		La pression de l'eau est trop basse.	Augmentez la pression de l'eau. Reportez-vous à <i>Pour raccorder et ouvrir l'arrivée d'eau</i> à la page 69.
Les segments en diamant du foret sont retirés de leur liaison.		Il y a beaucoup de vibrations dans le produit pendant le fonctionnement.	Utilisez la bonne charge lorsque vous utilisez le produit.
Il y a une fuite d'huile d'engrenage.		Les joints sont usés et doivent être remplacés.	Contactez un centre d'entretien Husqvarna agréé.
Il y a une fuite d'eau au niveau de l'orifice de la bague du raccord d'eau.		Les joints d'arbre sont défectueux.	Contactez un centre d'entretien Husqvarna agréé. Utilisez toujours de l'eau propre.
Le produit ne fonctionne pas correctement.	Réduisez la force.	Une charge trop élevée provoque une surcharge du moteur.	Utilisez moins de force lorsque vous percez.

## Recherche de pannes relatives au panneau de commande

Les témoins LED du panneau de commande indiquent l'état de charge de la batterie et s'il y a des problèmes avec le produit.



Té- moin LED	Indication	Cause	Solution
1 et 3	Le témoin n° 1 est allumé et le témoin n° 3 clignote.	Écart de température.	Le produit est trop chaud ou trop froid.
2	Les 4 témoins clignotent.	Le produit effectue une mise à jour FOTA (Firmware Over-the-Air).	Laissez la mise à jour FOTA se terminer.
		L'entretien est nécessaire	Contactez un centre d'entretien Husqvarna agréé.
3	Le témoin est allumé.	Le commutateur de démarrage est en position de démarrage lorsque vous démarrez le produit.	Avant de démarrer le produit, mettez le commutateur de démarrage en position d'arrêt.
		La batterie est endommagée.	Effectuez un test avec une autre batterie.
		L'entretien est nécessaire.	Contactez un centre d'entretien Husqvarna agréé.
2 et 3	Témoin n° 3 et premier témoin LED allumés, témoin n° 2 clignotant.	Le niveau de charge de la batterie est faible.	Rechargez la batterie.
Indicateur de charge.		Reportez-vous à <i>Indicateurs de charge</i> à la page 76.	

## Indicateurs de charge



**REMARQUE:** des surcharges répétées peuvent endommager le produit.

Indication sur le produit	Cause	Solution possible
1 LED verte.	La batterie est installée et le produit est prêt à fonctionner.	N/A
	La puissance de sortie représente moins de 50 % de la puissance disponible.	
2 LED vertes.	La puissance de sortie représente entre 50 et 65 % de la puissance disponible.	
3 LED vertes.	La puissance de sortie représente entre 65 et 80 % de la puissance disponible.	
3 LED vertes et 1 LED jaune.	Puissance de sortie maximale. La puissance de sortie représente plus de 80 % de la puissance disponible.	
3 LED vertes, 1 LED jaune et 1 LED rouge.	Il y a une surcharge du système.	Diminuez la charge pour empêcher le lancement de la protection contre la surcharge du moteur.
Toutes les LED clignent.	La protection contre la surcharge du moteur est lancée.	Diminuez la charge pour revenir à un fonctionnement correct.
	La protection contre la surcharge du moteur a arrêté le moteur.	Reportez-vous à <i>Pour réinitialiser la protection contre la surcharge du moteur à la page 72.</i>

## Transport, entreposage et mise au rebut

### Transport et stockage

- Les batteries Li-Ion fournies respectent les exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
- Vous devez respecter l'exigence spécifique relative à l'emballage et aux étiquettes pour le transport commercial, y compris par des tiers et des transitaires.
- Consultez un expert en matières dangereuses avant d'expédier le produit. Respectez les lois nationales en vigueur.
- Mettez du ruban adhésif sur les contacts lorsque vous placez la batterie dans un emballage. Placez la batterie dans l'emballage de façon hermétique pour empêcher tout mouvement.
- Retirez la batterie lors du remisage ou du transport.
- Placez la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et du gel.
- Ne conservez pas la batterie dans un endroit présentant un risque d'électricité statique. Ne conservez pas la batterie dans une boîte métallique.
- Conservez la batterie dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 25 °C (77 °F) et à l'abri de la lumière du soleil.
- Conservez le chargeur de batterie dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 45 °C (113 °F) et à l'abri de la lumière du soleil.

- N'utilisez le chargeur de batterie que si la température ambiante est comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F).
- Chargez la batterie entre 30 % et 50 % avant de la remiser pendant des périodes prolongées.
- Conservez le chargeur de batterie dans un local fermé et sec.
- Conservez la batterie à l'écart du chargeur lors du remisage. Ne laissez pas des enfants ou d'autres personnes non autorisées toucher l'équipement. Conservez l'équipement dans un local verrouillable.
- Nettoyez le produit et effectuez un entretien complet avant de remiser le produit pendant des périodes prolongées.
- Fixez le produit pour le transporter.

### Mise au rebut de la batterie, du chargeur de batterie et du produit

Le symbole ci-dessous indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Déposez-le dans une station de recyclage pour équipements électriques et

électroniques. Ceci permet d'éviter les dangers pour l'environnement et les personnes.

Consultez les autorités locales, le service des ordures ménagères ou votre revendeur pour plus d'informations.



**Remarque:** Le symbole apparaît sur le produit ou l'emballage du produit.

## Caractéristiques techniques

<b>Moteur</b>			
Type	BLDC (sans balais) 36 V		
Nombre de vitesses E-gear	2		
<b>Foret</b>			
Diamètre de forage max. dans le béton, mm/po.	400/15,7		
Diamètre de forage min. dans le béton, mm/po.	25/1		
<b>Poids sans batterie, kg/lb</b>	12,3/27,1		
<b>Refroidissement par eau</b>			
Raccord d'eau	Gardena®		
Pression de l'eau maximale, bar	3		
<b>Raccord d'outil</b>			
Filetage de broche, JP/SE/RoW	Tige A/CRI-28/1 1/4" G		
<b>Données de fonctionnement</b>	Vitesse mécanique 1	Vitesse mécanique 2	Vitesse mécanique 3
Vitesse de broche, E-gear 1 sans charge, tr/min	167	308	634
Vitesse de broche, E-gear 2 sans charge, tr/min	234	431	888
Diamètre de forage dans le béton, mm/po.	230–400/9,1–15,7 <sup>5</sup>	115–205/4,5–8,1	25–110/1–4,3
<b>Poussière et boues</b>			
Diamètre de foret pour l'utilisation d'un anneau récupérateur de boues, mm/po.	25–100/1–4		

## Données sur les émissions sonores

Niveau de pression acoustique, dB (A)	92
Niveau de pression acoustique, L <sub>WA</sub> dB (A) <sup>6</sup>	112

<sup>5</sup> Recommandé : Ø 250 mm/9,8 po. maximum avec batterie.

<sup>6</sup> Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que puissance acoustique conformément à la norme EN 62841-3-6. Mesure d'incertitude attendue : 3 dB(A).

## Connectivité intégrée

Spectre radio de la technologie Bluetooth Low Energy (BLE)	
Bandes de fréquence de l'outil, GHz	2,402–2,480
Puissance de radiofréquence maximale transmise, dBm/mW	4/2,5

---

## Accessoires

---

### Batteries homologuées pour le produit

Batterie	100-B380X	100-B750X
Type	Lithium-ion	Lithium-ion
Capacité de la batterie, Ah	4	8
Tension nominale, V	94	94
Poids, kg/lb	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

### Chargeurs de batterie homologués pour le produit

Chargeur de batterie	100-C900X	100-C1800X
Tension secteur, V	100-240	220-240
Fréquence, Hz	50-60	50-60
Puissance, W	900	1 800

### Forets recommandés pour le produit

Nous recommandons les forets suivants pour un fonctionnement optimal avec ce produit :

- Husqvarna 1600 Series
- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Entretien

---

### Atelier d'entretien agréé

Pour trouver l'atelier d'entretien Husqvarna Construction Products agréé le plus proche, rendez-vous sur le site Web [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

# Déclaration de conformité

## Déclaration de conformité UE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,  
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière  
responsabilité que le produit :

<b>Description</b>	<b>Moteur de forage diamanté transportable</b>
<b>Marque</b>	Husqvarna
<b>Type/Modèle</b>	DM1 PACE
<b>Identification</b>	Numéros de série à partir de 2022 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux  
directives de l'UE suivantes :

<b>Directive/Réglementation</b>	<b>Description</b>
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/53/UE	« relative aux équipements radio »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications  
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN 62841-2-1:2018+A12:2022, EN  
62841-3-6:2014+A1:2022, EN 55014-1:2021 & EN  
55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN  
61000-3-3:2013+A2:2021, ETSI EN 300 328 V2.2.2  
(2019), ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019), ETSI EN 301  
489-17 V3.2.5 (2022), EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-12-05



Fredrik Sandinge

Directeur R&D, équipement de découpe et forage du  
béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique





---

## Marques déposées

---

La marque et les logos *Bluetooth®* sont des marques déposées appartenant à *Bluetooth SIG, inc.*, et toute utilisation de ces marques par Husqvarna est régie par une licence.

---

## Inhoud

---

Inleiding.....	82	Vervoer, opslag en verwerking.....	103
Veiligheid.....	85	Technische gegevens.....	104
Montage.....	92	Accessoires .....	105
Werking.....	92	Service.....	105
Onderhoud.....	99	Verklaring van overeenstemming.....	106
Probleemoplossing.....	101	Geregistreerde handelsmerken.....	107

---

## Inleiding

---

### Productbeschrijving

Het product is een accuboormotor die wordt gebruikt met een boorstatief.

De diamantboor is een holle boor met diamantsegmenten. Het water spoelt het uitgeboorde materiaal uit het gat en verlaagt de temperatuur in de boorbit.

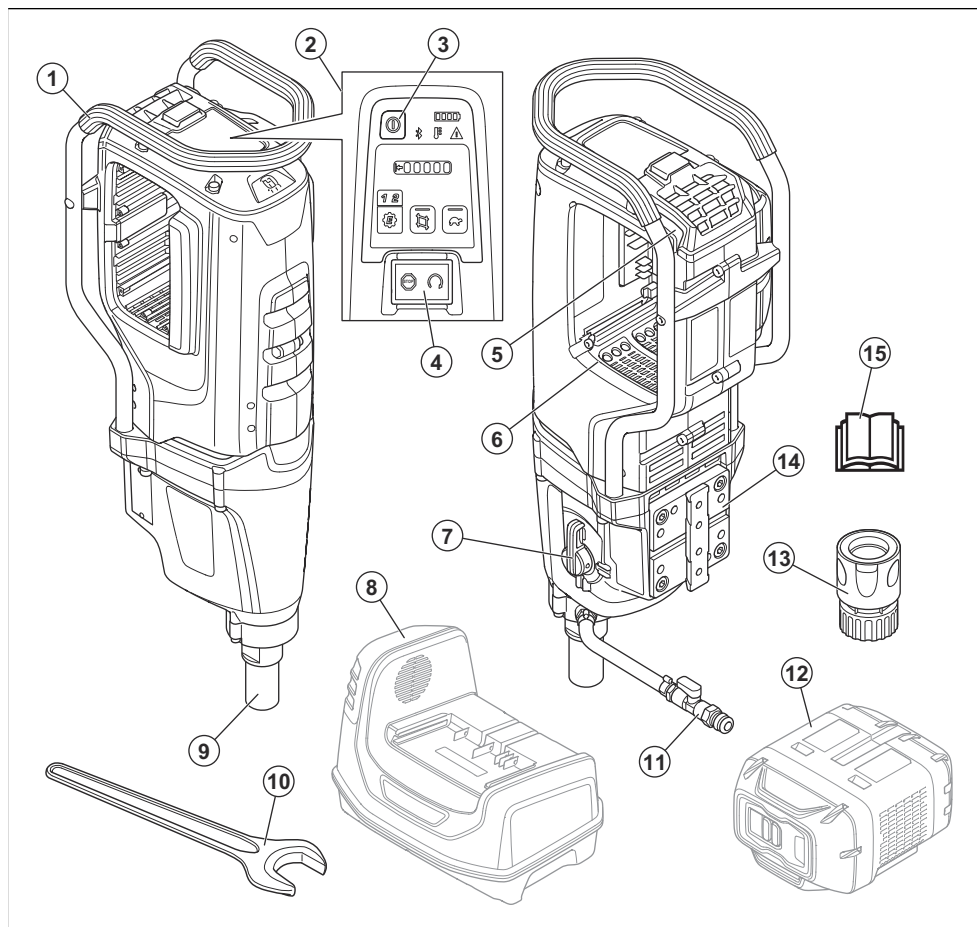
Het product heeft geïntegreerde connectiviteit. Zie *Geïntegreerde connectiviteit op pagina 84*.

### Gebruik

Het product wordt gebruikt voor het boren van beton, steen, asfalt en metselwerk. Elk ander gebruik is niet geschikt.

Het product wordt door ervaren gebruikers toegepast in industriële processen.

## Productoverzicht



1. Transporthandgreep en veiligheidsframe
2. Bedieningspaneel. Zie *Functies van het bedieningspaneel op pagina 90*
3. ON/OFF-knop
4. Start/stop-knop
5. Accuontgrendelknop
6. Accuhouder
7. Versnellingschakelaar
8. Acculader (niet meegeleverd)
9. Boorspil
10. Sleutel
11. Wateraansluiting
12. Accu (niet meegeleverd)
13. Gardena® mannelijke koppeling met waterventiel
14. Montageplaat voor Husqvarna-boorstatief

15. Bedieningshandleiding

### Symbolen op het product



**WAARSCHUWING!** Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de bedieningshandleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u dit product gaat gebruiken.



Gebruik altijd een goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 89*.



Dit product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



**Milieumarkering.** Het product of de verpakking ervan is geen huishoudelijk afval. Lever het in bij een erkende verwijderingslocatie voor elektrische en elektronische apparatuur.



Als het product beschikt over Bluetooth® draadloze technologie, staat het Bluetooth® symbool op het productnaamlabel. Zie *Het product verbinden met Husqvarna Fleet Services op pagina 93*.



Volt.



Gelijkstroom.



Onbelaste snelheid



Het apparaat voldoet aan de geldende Australische en Nieuw-Zeelandse richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit.



Chinees RoHS-symbool voor milieuvriendelijke gebruiksperiode (Environment-Friendly Use Period, EUFP).

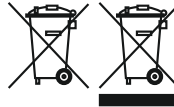


Zorg ervoor dat er geen water in het product kan lekken wanneer u in het plafond boort. Gebruik een geschikte watertank.

## Symbolen op de accu en/of op de acculader



**WAARSCHUWING!** Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Het product of de verpakking ervan is geen huishoudelijk afval.



Lever het product in bij een geschikte verwijderingslocatie voor elektrische en elektronische apparatuur.



Zet de accu niet in water.



Bescherm de accu tegen direct zonlicht, warmte of open vuur.



Functionele aarding.

## Geïntegreerde connectiviteit

De cloudoplossing voor beheer van bedrijfsmiddelen Husqvarna Fleet Services™ geeft de fleetmanager een overzicht van alle producten die zijn verbonden via geïntegreerde of aftermarketsensoren. De positie van de gateway of smartphone kan worden gebruikt om de locatie van verbonden producten aan te geven. De sensoren registreren gegevens zoals gebruiksduur, onderhoudsintervallen en meer. Download voor meer informatie over de cloudoplossing voor beheer van bedrijfsmiddelen Husqvarna Fleet Services™ de iOS- of Android-app Husqvarna Fleet Services via <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> of <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Neem voor meer informatie contact op met uw Husqvarna-verkoopvertegenwoordiger.

Sommige modellen van dit product zijn verbonden via de geïntegreerde Husqvarna Fleet Services™-sensor met de functie Bluetooth Low Energy (BLE). Als u meer informatie wilt over het gebruik hiervan, raadpleeg dan *Het product verbinden met Husqvarna Fleet Services op pagina 93*. Raadpleeg *Geïntegreerde connectiviteit op*

pagina 105 voor informatie over het radiospectrum van de BLE-technologie.

## Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.

- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

---

## Veiligheid

---

### Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



**WAARSCHUWING:** Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



**OPGELET:** Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

**Let op:** Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die worden meegeleverd met dit elektrisch gereedschap. Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.** De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst zowel naar gereedschappen die op het lichtnet (met snoer) werken als gereedschappen die met een accu (snoerloos) werken.

### Veiligheid van het werkgebied

- **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving waar ontploffingsgevaar bestaat, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.**

Elektrische apparaten creëren vonken waardoor het stof of de dampen kunnen ontbranden.

- **Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

### Elektrische veiligheid

- **Elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het betreffende stopcontact. Wijzig nooit de stekker. Gebruik nooit een adapterstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik de kabel niet voor oneigenlijke doeleinden. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, het mee te slepen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis wanneer u buiten werkt met elektrisch gereedschap.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een netvoeding met reststroombescherming (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### Persoonlijke veiligheid

- **Wees altijd alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische apparaat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- **Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.
- **Voorkom een onbedoelde start. Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand Off staat voordat u het gereedschap aansluit op een spanningsbron en/of accupack, oppakt of draagt.** Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrische apparaten waarvan de schakelaar op aan staat, kan makkelijk leiden tot ongelukken.
- **Verwijder eventuele (instel)sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Voorkom overstrekken. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat.** Hierdoor heeft u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- **Als de mogelijkheid bestaat voor het opvangen van stof moet u ervoor zorgen dat deze is aangesloten en op de juiste wijze wordt gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.
- **Laat de vertrouwdheid met de door u gebruikte apparaten door het frequente gebruik ervan niet toe leiden dat u de veiligheidsprincipes negeert.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

## Gebruik en verzorging van elektrische apparaten

- **Gebruik elektrische gereedschap niet voor taken waarvoor het niet geschikt is. Gebruik het juiste elektrische apparaat voor uw toepassing.** Met het juiste elektrische apparaat kunt u de taak beter en veiliger uitvoeren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aansluiting niet werkt.** Elektrische apparaten die niet bediend kunnen worden met de schakelaar zijn gevaarlijk en moeten gerepareerd worden.
- **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack (indien verwijderbaar) van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen verkleinen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische apparaat.
- **Berg elektrisch gereedschap dat u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap**

- of deze instructies niet werken met het elektrisch gereedschap.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- **Zorg voor een deugdelijk onderhoud van elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer op onjuiste montage of vastlopen van bewegende delen, gebroken onderdelen en andere condities die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, gereedschapsbits en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd.** Als u het elektrische apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als handgrepen en grijppoppervlakken glad zijn, kan dit ervoor zorgen dat het gereedschap in onverwachte situaties niet veilig kan worden gehanteerd en bediend.

## Gebruik en onderhoud van gereedschap met accu

- **Laad het gereedschap alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan een risico op brand creëren als de lader met een andere accu wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap enkel met de specifieke hiervoor bedoelde accu.** Als er andere accupacks worden gebruikt, bestaat er risico op letsel en brand.
- **Als het accupack niet gebruikt wordt, houd hem dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee klemmen kunnen maken.** Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.
- **Als het accupack verkeerd wordt gebruikt, kan er vloeistof uit de accu komen; zorg dat u deze niet aanraakt. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt dient u medische hulp in te roepen.** Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen accupack of product dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.
- **Stel het accupack of product niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of

temperaturen hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.

- **Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het product niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies gespecificeerde bereik vallen.** Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen die buiten het gespecificeerde bereik liggen, kan de accu beschadigd raken en neemt het risico op brand toe.

## Service

- **Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt gehandhaafd.
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accupacks.** Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

## Veiligheids waarschuwingen voor diamantboor

- **Wanneer u boorwerkzaamheden uitvoert waarbij water moet worden gebruikt, moet u het water uit de werkomgeving van de gebruiker leiden of een vloeistofopvangstelsel gebruiken.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen houden de werkomgeving van de gebruiker droog en beperken het risico op elektrische schokken.
- **Bedien het gereedschap via de geïsoleerde handgrepen tijdens het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het snijtoebehoren in aanraking kan komen met verborgen bedrading of de eigen voedingskabel.** Als het snijtoebehoren een onder stroom staande draad aanraakt, kan dit ervoor zorgen dat niet-geïsoleerde delen van het gereedschap ook onder stroom komen, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- **Draag gehoorbescherming bij diamantboren.** Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- **Oefen wanneer het bit is vastgelopen geen neerwaartse druk uit en schakel het gereedschap uit.** Onderzoek de oorzaak van het vastzittende bit en neem maatregelen om het probleem te verhelpen.
- **Bij het opnieuw starten van een diamantboor in het werkstuk moet worden gecontroleerd of het bit vrij kan draaien voordat u begint.** Als het bit is vastgelopen, kan het gereedschap mogelijk niet starten, overbelast raken of kan de diamantboor van het werkstuk loskomen.
- **Zorg er wanneer u de boorstandaard met ankers en overige bevestigingen aan het werkstuk vastzet voor dat de gebruikte verankering de machine tijdens gebruik kan vast- en tegenhouden.** Als het werkstuk zwak of poreus is, kan het anker naar buiten worden getrokken, waardoor de boorstandaard loskomt van het werkstuk.

- **Wanneer u het boorstatief met een vacuümplaat op het werkstuk bevestigt, moet u de plaat aanbrengen op een glad, schoon, niet-poreus oppervlak. Niet bevestigen op gelamineerde oppervlakken zoals tegels en composietcoating.** Als het werkstuk niet glad, vlak of goed bevestigd is, kan de plaat worden weggetrokken van het werkstuk.
- **Zorg voor voldoende vacuüm voor en tijdens het boren.** Als er onvoldoende vacuüm is, kan de plaat loskomen van het werkstuk.
- **Boor nooit als de machine alleen is vastgezet met de vacuümplaat, behalve wanneer u omlaag boort.** Als het vacuüm wegvalt, komt de plaat los van het werkstuk.
- **Wanneer u door muren of plafonds boort, dient u ervoor te zorgen dat personen en het werkgebied aan de andere kant worden beschermd.** Het bit kan door het gat steken of de kern kan aan de andere kant naar buiten vallen.
- **Gebruik bij bovenhoofds boren altijd het vloeistofopvangstelsel dat in de instructies wordt vermeld. Zorg ervoor dat er geen water in het gereedschap terecht komt.** Water dat in het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

## Algemene veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.
- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.

- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.
- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het defect is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.

- Breng geen wijzigingen aan de accu's aan.
- Plaats geen voorwerpen in de luchtspleten van de accu.
- Bescherm de accu tegen direct zonlicht, warmte of open vuur. De accu kan een explosie en brandwonden en/of chemische brandwonden veroorzaken.
- Bescherm de accu tegen regen en vocht.
- Houd de accu uit de buurt van magnetrons en hoge druk.
- Probeer de accu niet te demonteren of te slopen.
- Gebruik de accu alleen als de omgevingstemperatuur tussen -10 °C en 40 °C ligt.
- Reinig de accu of acculader nooit met water. Zie *Accu en acculader reinigen op pagina 100*.
- Gebruik geen beschadigde accu.
- Sla accu's op uit de buurt van metalen voorwerpen, bijvoorbeeld spijkers, schroeven en sieraden.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.
- Monteer de accu op de juiste manier. Een verkeerd aangesloten accu kan kortsluiting van de accu veroorzaken.

## Veiligheid bij accu's



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.



**WAARSCHUWING:** Een beschadigde accu kan exploderen en letsel veroorzaken. Als de accu vervormd of beschadigd is, neem dan contact op met een erkende Husqvarna servicewerkplaats.

- Gebruik uitsluitend de PACE-accu's die we voor uw product aanbevelen. De accu's zijn voorzien van softwarematige encryptie.
- Gebruik uitsluitend originele accu's voor dit product. Er bestaat explosiegevaar als de accu's worden vervangen door een accu van een onjuist type. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.
- Gebruik de PACE-accu's die oplaadbaar zijn uitsluitend als een voedingsbron voor de bijbehorende producten van Husqvarna. Gebruik de accu niet als voedingsbron voor andere apparaten, om letsel te voorkomen.
- Risico van elektrische schok. Breng de accuklemmen niet in contact met sleutels, schroeven of ander metaal. Dit kan kortsluiting van de accu veroorzaken.
- Als de accu lekt, zorg er dan voor dat de vloeistof niet in aanraking komt met uw huid, kleding of ogen. Als u in aanraking bent gekomen met de vloeistof, reinig het oppervlak dan met een ruime hoeveelheid water en raadpleeg een arts.
- Draag een veiligheidsbril wanneer u zich in de buurt van accu's begeeft. Wrijf niet in uw ogen wanneer u vloeistof in uw ogen krijgt, maar spoel uw ogen minstens 15 minuten met water. Roep medische hulp in.
- Gebruik geen accu's die niet oplaadbaar zijn.

## Veiligheidsvoorschriften voor acculader



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- Risico van elektrische schok of kortsluiting wanneer de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd.
- Gebruik geen andere acculader dan die bij uw product is geleverd. Gebruik uitsluitend Husqvarna QC-laders wanneer u vervangende Husqvarna-accu's oplaadt.
- Probeer de acculader niet te demonteren.
- Een beschadigde acculader of een acculader die niet naar behoren werkt, mag niet worden gebruikt.
- Til de acculader niet op aan de voedingskabel. Trek aan de stekker om de acculader uit de wandcontactdoos te halen. Trek niet aan de voedingskabel.
- Houd alle kabels en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe kanten. Let op dat de kabel niet bekneld raakt tussen deuren, hekken en dergelijke.
- Gebruik de acculader niet in de buurt van brandbare materialen of materialen die corrosie kunnen veroorzaken. Controleer of de acculader niet is afgedekt. Haal de stekker van de acculader uit de wandcontactdoos bij rookontwikkeling of brand.
- De accu mag alleen binnenshuis worden opgeladen op een plek met voldoende ventilatie en zonder direct zonlicht. Laad de accu niet buiten op. Laad de accu niet op in vochtige omstandigheden.



- Laad de accu alleen op wanneer de omgevingstemperatuur tussen 5 °C / 41 °F en 40 °C / 104 °F ligt. Gebruik de lader in droge, stofvrije omgevingen met goede ventilatie.
- Plaats geen voorwerpen in de luchtspleten van de acculader.
- Verbind de contacten van de acculader niet met metalen objecten, omdat dit kortsluiting in de acculader kan veroorzaken.
- Laad geen niet-oplaadbare accu's op in de acculader en gebruik deze ook niet in de machine.
- Gebruik goedgekeurde stopcontacten die niet beschadigd zijn.

## Veiligheidsinstructies voor bediening



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product alleen als u weet dat u hulp kunt krijgen indien zich een ongeval voordoet.
- Gebruik het product niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals mist, regen, sterke wind, hevige koude of andere ongunstige omstandigheden. Bij slecht weer kunnen gevaarlijke omstandigheden, zoals gladde oppervlakken, ontstaan.
- Kijk uit voor personen, objecten en situaties die een veilig gebruik van het product kunnen verhinderen.
- Wanneer de boor tijdens bedrijf omhoog wijst, moet u altijd een geschikte bak gebruiken om het water op te vangen.
- Bevestig het product altijd aan een geschikte boorstandaard voordat u het gebruikt.
- Zorg er altijd voor dat u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- Controleer of er geen leidingen of elektrische kabels lopen op de plek waar u het gat gaat boren.
- Zet de motor onmiddellijk stop als het product niet correct werkt.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik.
- Blijf op afstand van de boorbit wanneer de motor draait.
- Blijf in de buurt van het product wanneer de motor is ingeschakeld.
- Verwijder altijd het accupack voordat u het product onbeheerd achterlaat.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen in een goede staat blijven en controleer of alle fittingen goed vastzitten.
- Als er trillingen optreden in het product of als het geluidsniveau van het product ongewoon hoog is, dient u het product onmiddellijk te stoppen. Controleer het product op schade. Repareer schade of laat een erkende servicewerkplaats de reparatie uitvoeren.

- Gebruik altijd goedgekeurde accessoires. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

## Geluidsveiligheid



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Hoge geluidsniveaus en langdurige blootstelling aan lawaai kunnen gehoorverlies veroorzaken.
- Om het geluidsniveau tot een minimum te beperken, moet u het product onderhouden en bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Let op alarmsignalen en luide stemmen wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Verwijder de gehoorbescherming wanneer het product is gestopt, tenzij gehoorbescherming nodig is voor het geluidsniveau in de werkomgeving.

## Persoonlijke beschermingsuitrusting



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het product gebruikt. De persoonlijke beschermingsmiddelen nemen het risico op letsel niet weg. De persoonlijke beschermingsmiddelen verlagen de ernst van het letsel indien zich een ongeval voordoet. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsmiddelen.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Draag geen losse, zware en ongeschikte kleding. Draag kleren waarin u zich vrij kunt bewegen.
- Draag goedgekeurde veiligheidshandschoenen voor een stevige greep.
- Draag rubberen veiligheidshandschoenen om huidirritatie als gevolg van nat beton te voorkomen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik altijd goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt. Langdurig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Het product veroorzaakt stof en dampen die gevaarlijke chemicaliën bevatten. Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik laarzen met een stalen neus en antislipzool.
- Zorg ervoor dat u een EHBO-kit bij de hand hebt.
- Er kunnen vonken optreden bij de bediening van de machine. Zorg ervoor dat u een brandblusser bij de hand hebt.

## Veiligheidsvoorzieningen op het product



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product nooit als de veiligheidsonderdelen defect zijn! Als uw product niet door alle controles komt, neem dan contact op met uw servicewerkplaats voor reparatie.
- U mag het product niet gebruiken als beschermingsplaten, afschermingen, veiligheidsschakelaars of andere veiligheidsvoorzieningen ontbreken of beschadigd zijn.

### Beveiliging tegen overbelasting van de motor

De beveiliging tegen overbelasting van de motor wordt ingeschakeld als de motor te zwaar wordt belast of als de boorbit niet vrij kan bewegen.

De beveiliging tegen overbelasting van de motor zorgt ervoor dat het vermogen van de motor gedurende enkele seconden afneemt en toeneemt. Als u dan de kracht niet verlaagt, stopt de motor. Zie *De beveiliging tegen overbelasting van de motor resetten op pagina 98*.

### Indicatielampje belasting

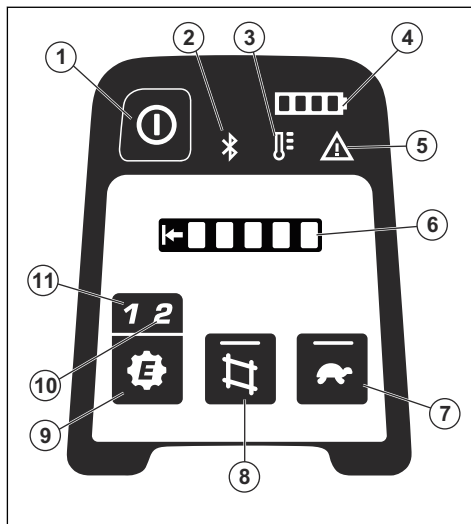


**OPGELET:** Herhaalde overbelasting van het product kan schade aan het product veroorzaken.

Het product is voorzien van leds die de belasting van de motor aangeven. Zie *Indicatielampjes belasting op pagina 103*.

### Functies van het bedieningspaneel

In deze bedieningshandleiding worden de functies van het bedieningspaneel van het product beschreven. Het bedieningspaneel bestuurt belangrijke functies en instellingen van het product. Zie *Probleemoplossing van het bedieningspaneel op pagina 102* voor oplossingen voor de waarschuwingen.



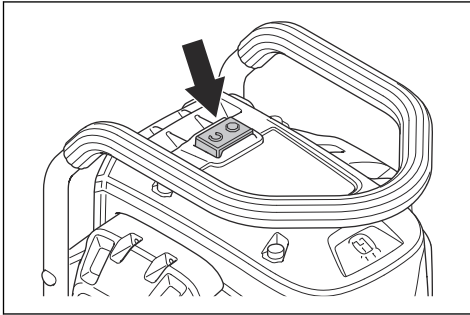
1. ON/OFF-knop
2. Bluetooth®. Zie *Het product verbinden met Husqvarna Fleet Services op pagina 93*.
3. Waarschuwinglampje temperatuur
4. Statuslampje accu
5. Waarschuwinglampje
6. Indicatielampje belasting
7. Slow Start™-knop
8. Knop Opnieuw vergrendelen. Zie *Door ijzer boren op pagina 97*.
9. Knop Elektronische versnelling. Zie *De functie elektronische versnelling gebruiken op pagina 95*.
10. Waarschuwinglampje elektronische versnelling 2
11. Waarschuwinglampje elektronische versnelling 1

### Automatische uitschakelfunctie

Het product is voorzien van een automatische uitschakelfunctie die het product op OFF zet als u het 3 minuten lang niet gebruikt.

## Start/stop-knop

De start-/stop-knop wordt gebruikt om de boormotor te starten en te stoppen.



## De start/stop-knop controleren

1. Plaats de accu en druk op de knop ON/OFF. Zie *Product starten op pagina 96*.
2. Druk op de start/stop-knop om het boorbedrijf te starten.
3. Druk nog een keer op de start/stop-knop om het boorbedrijf te stoppen.

## Frictiekoppeling

De frictiekoppeling is geïntegreerd in de tandwielkast van het product. Deze voorkomt schade aan het product in het geval van een plotselinge stop van de spindelass.



**OPGELET:** Zorg ervoor dat de vrijgavetijd van de koppeling niet meer dan 3-4 seconden bedraagt, omdat anders slijtage en warmte snel zullen toenemen.

## Veiligheidsinstructies voor onderhoud



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.

- Verwijder de accu voordat u onderhoud of andere controles uitvoert, of het product demonteert.
- De gebruiker mag alleen de onderhouds- en servicewerkzaamheden uitvoeren die in deze bedieningshandleiding zijn beschreven. Ga naar uw servicedealer voor verdergaande service- of onderhoudswerkzaamheden.
- Reinig de accu of acculader nooit met water. Sterke reinigingsmiddelen kunnen schade aan het kunststof veroorzaken.
- Als u geen onderhoud uitvoert, verkort dit de levenscyclus van het product en vergroot het risico op ongevallen.
- Voor alle service en reparaties is speciale training vereist, vooral voor de veiligheidsvoorzieningen

op het product. Als niet alle controles in deze bedieningshandleiding een goed resultaat geven nadat u onderhoud hebt uitgevoerd, ga dan naar uw servicedealer. Wij garanderen dat u daar professionele reparaties en service voor uw product krijgt.

- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

## Gebruik altijd uw gezond verstand



**WAARSCHUWING:** Onder geen beding mag u wijzigingen aanbrengen in het oorspronkelijke ontwerp van het product zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Ongeautoriseerde wijzigingen en/of accessoires kunnen ernstig of dodelijk letsel aan de gebruiker of anderen toebrengen.



**WAARSCHUWING:** Het gebruik van producten zoals doorslijpmachines, slijpparaten en boren om materiaal te schuren of te vormen, kan stof en dampen veroorzaken die gevaarlijke chemicaliën kunnen bevatten. Controleer de aard van het materiaal dat u wilt bewerken en draag een geschikt stofmasker.

Het is niet mogelijk om elke situatie die zich kan voordoen tijdens het gebruik van het product te vermelden. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Vermijd situaties die uw capaciteiten te boven gaan. Als u na het lezen van deze instructies nog vragen hebt over de bedieningsprocedures dient u een expert te raadplegen voordat u verder gaat.

Aarzel niet om contact op te nemen met uw Husqvarna-vertegenwoordiger als u nog meer vragen hebt over het gebruik van het product. We zijn graag bereid om u te adviseren of u te helpen uw product op een efficiënte en veilige manier te gebruiken.

Laat het product regelmatig controleren door uw Husqvarna-servicewerkplaats en laat belangrijke aanpassingen en reparaties uitvoeren.

Husqvarna Construction Products werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van zijn producten. Husqvarna behoudt zich het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in vorm en uiterlijk door te voeren en zonder enige verplichting het ontwerp te wijzigen.

Alle informatie en gegevens in deze bedieningshandleiding waren van toepassing op de datum dat deze bedieningshandleiding ter perse ging.

## Bluetooth®



**OPGELET:** Wijzigingen of aanpassingen aan deze apparatuur die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door

Husqvarna kunnen resulteren in het vervallen van de FCC-vergunning om deze apparatuur te mogen gebruiken.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**Let op:** Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften en aan de RSS-standaard van Industry Canada met betrekking tot vrijstelling van licenties. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken
- Dit apparaat moet eventueel ontvangen interferentie altijd accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking veroorzaakt.

---

## Montage

---

### Inleiding



**WAARSCHUWING:** Lees het hoofdstuk over veiligheid voordat u het product monteert.



**WAARSCHUWING:** Koppel de accu los van het product tijdens de montage om onbedoeld starten te voorkomen.

### Het product bevestigen op een boorstandaard



**OPGELET:** Lees de bedieningshandleiding voor de boorstandaard zorgvuldig door.

- Raadpleeg de handleiding van de boorstandaard om het product aan een boorstandaard te bevestigen.
- Gebruik uitsluitend met door Husqvarna goedgekeurde boorstandaarden.

---

## Werking

---

### Inleiding

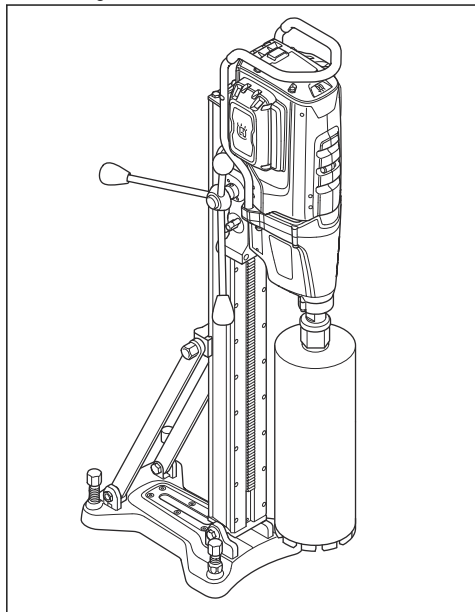


**WAARSCHUWING:** Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

### Voordat u het product gebruikt

1. Lees de bedieningshandleiding van de boormotor zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
2. Lees de bedieningshandleiding van de boorstandaard zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
3. Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 99*.
4. Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 89*.
5. Zorg ervoor dat het werkgebied schoon en droog is.

- Controleer of het product correct is gemonteerd. De boorbit en boorstandaard moeten correct worden bevestigd.



- Wanneer u omgekeerd boort, moet u zich houden aan de betreffende instructies. Zie *Het product voorbereiden voor omgekeerd boren op pagina 93*.
- Controleer of het watersysteem niet beschadigd is en op het product is aangesloten.

## Het product verbinden met Husqvarna Fleet Services

**Let op:** Radiotransmissie door *Bluetooth®* wordt ingeschakeld wanneer het product voor het eerst wordt aangesloten op en accu en blijft daarna ingeschakeld.

- Download de iOS- of Android-app Husqvarna Fleet Services.
- Zie <https://fleetservices.husqvarna.com> voor meer informatie.

## Aansluiten van de acculader



**WAARSCHUWING:** Gebruik de acculader uitsluitend bij omgevingstemperaturen tussen 5°C/41°F en 40°C/104°F.

- Sluit de acculader alleen aan als de spanning en frequentie overeenkomen met de specificaties op het productplaatje.

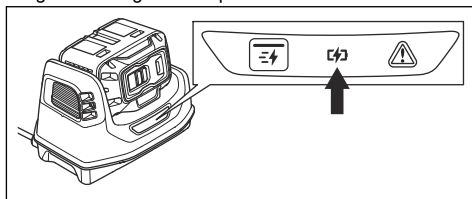
- Steek de stekker in een geaard stopcontact. De led op de acculader licht eenmaal groen op.

## De accu aansluiten op de acculader

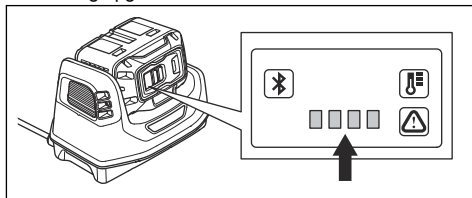
**Let op:** Laad de accu op als u deze voor de eerste keer gebruikt. Een nieuwe accu is slechts 30% opgeladen.

**Let op:** De accu zal niet worden geladen als de temperatuur van de accu te hoog is. Laat de accu afkoelen voordat u gaat laden.

- Zorg ervoor dat de accu droog is.
- Plaats de accu in de acculader.
- Zorg ervoor dat het groene laadlampje op de acculader gaat branden. Dat betekent dat de accu goed is aangesloten op de acculader.



- Wanneer alle LED's op de accu branden, is de accu volledig opgeladen.



- Trek aan de stekker om de acculader uit de wandcontactdoos te halen. Trek niet aan de kabel.
- Haal de accu uit de acculader.

**Let op:** Raadpleeg de handleidingen van de accu en de acculader voor meer informatie.

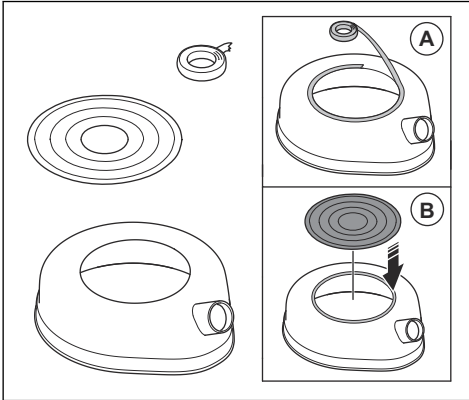
## Het product voorbereiden voor omgekeerd boren



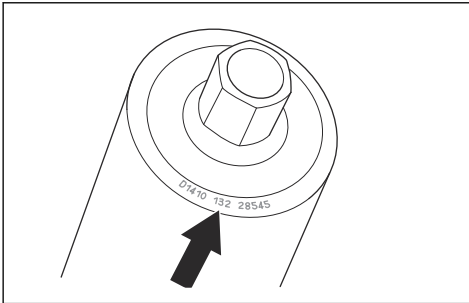
**WAARSCHUWING:** Gebruik altijd een slijbring met een afdichtschijf en een rubberen ring tijdens het omgekeerd boren. Water dat het product binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

**Let op:** De slijbring, de afdichtschijf en de rubberen sluitring zijn accessoires. Neem contact op met uw plaatselijke servicewerkplaats voor meer informatie.

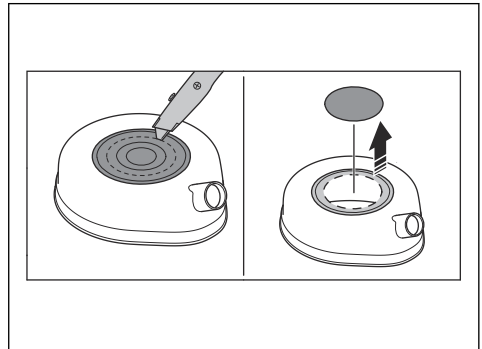
1. Reinig de bovenkant van de slijbring. Alle vet en vuil moeten worden verwijderd.
2. Bevestig dubbelzijdige tape of gebruik spuitlijm rond de bovenste opening van de slijbring (A). Plaats de afdichtschijf op de bovenste opening als afdekking (B). Bevestig deze stevig.



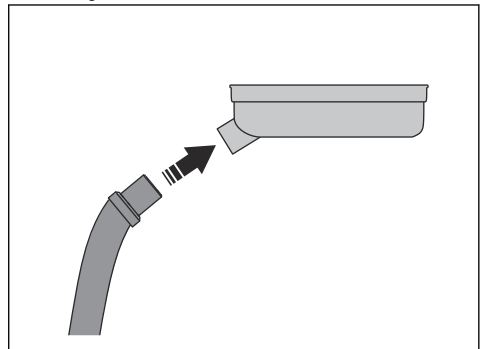
3. Zoek de afmeting van de kernboor op de bovenkant van de boor.



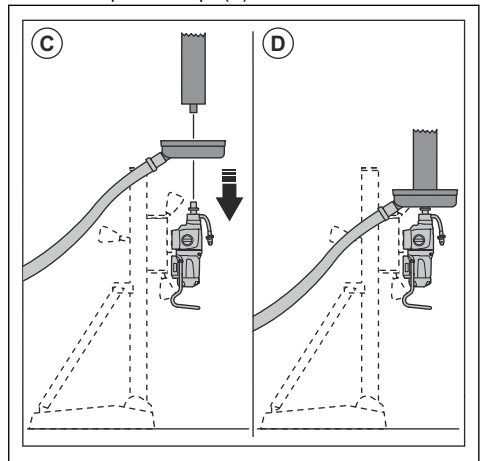
4. Maak een gat in de afdichtschijf in de dichtstbijzijnde kleinere maat als de kernboor.



5. Sluit de slijbzuiger aan op de aansluiting van de slijbring.

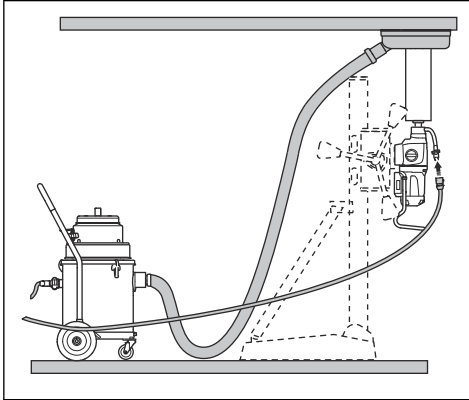


6. Plaats de slijbring op de boorspil (C). Monteer de boorbit op de boorspil (D).



7. Start de slijbzuiger.

8. Hef de boorbit tegen het plafond. Bevestig de slijbring tegen het plafond.



## De watertoevoer aansluiten en openen



**OPGELET:** Controleer of de maximale waterdruk niet te hoog is. Zie *Technische gegevens op pagina 104*.

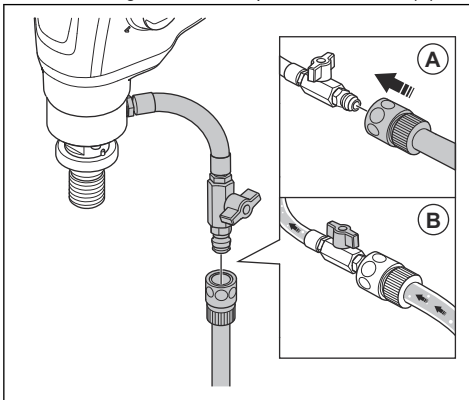


**OPGELET:** Gebruik alleen schoon water om te voorkomen dat vuil een verstopping in het watersysteem veroorzaakt.



**OPGELET:** Gebruik uitsluitend een goedgekeurde watertoevoerkoppeling. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

1. Sluit het kogelventiel aan op de watertoevoer (A).



2. Open het watersysteem (B). Stel de waterdruk in om al het afvalmateriaal uit het boorgat te verwijderen.

## De temperatuur van de motor verlagen

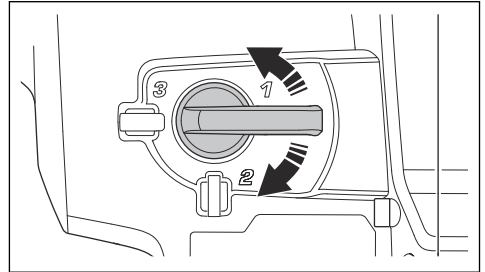
- Laat het product 2 minuten onbelast draaien om de temperatuur van de motor te verlagen.

## Schakelen



**OPGELET:** Schakel alleen wanneer de motor langzamer draait of stopt. Gebruik geen kracht om te schakelen.

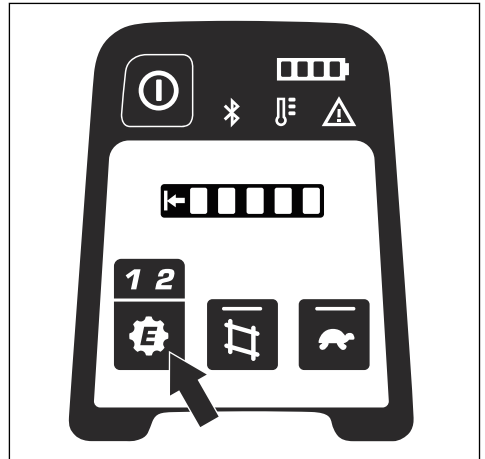
- Zorg ervoor dat u altijd de juiste snelheid gebruikt voor de boorbitdiameter. Zie het productplaatje op het product of *Technische gegevens op pagina 104*.
- Draai aan de versnellingschakelaar om te schakelen.



## De functie elektronische versnelling gebruiken

De functie elektronische versnelling wordt gebruikt voor het regelen van het motortoerental met 2 elektronische versnellingen. De elektronische versnellingen worden gebruikt in combinatie met de mechanische versnellingen.

1. Druk op de knop Elektronische versnelling om de elektronische versnelling te schakelen.



2. Raadpleeg de diameter van de boorbit (A) en selecteer de juiste combinatie van de mechanische versnelling (B) en de elektronische versnelling (C).

<b>GEAR SETTINGS</b>						
<b>A</b>	25-90	90-130	130-185	185-225	225-300	305-400
∅ mm						
inch	1-3½	3½-5	5-7	7-9	9-12	12-16
<b>B</b>						
<b>E</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>C</b>						

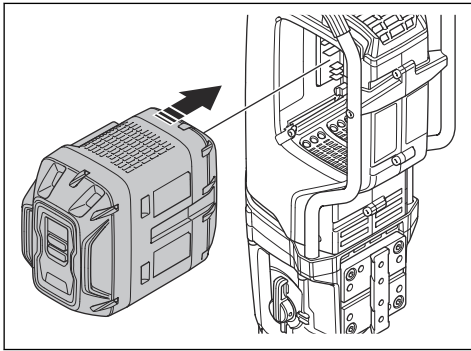
**Let op:** Zorg ervoor dat er voldoende accucapaciteit beschikbaar is. Voor gaten met een diameter van 250 mm/10" tot Ø 400 mm/16" hebt u mogelijk meerdere volledig opgeladen accu's nodig of de mogelijkheid om de accu's opnieuw op te laden.

## Product starten



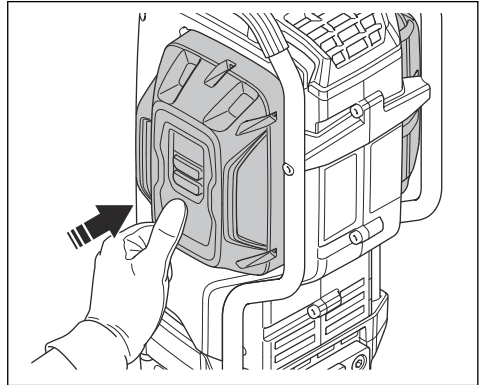
**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de boorbit vrij kan draaien. De boorbit begint te draaien wanneer de motor start.

1. Plaats de accu in de accuhouder.



**OPGELET:** Controleer of de accu goed is aangebracht in de accuhouder. Als u de accu niet eenvoudig in de accuhouder kunt plaatsen, is de accu niet correct gepositioneerd.

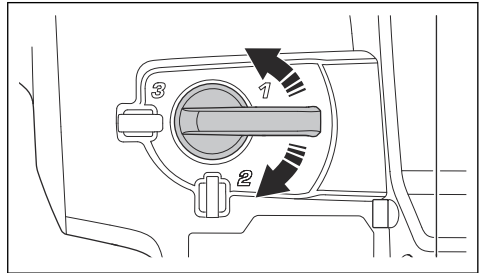
2. Druk op het onderste gedeelte van de accu totdat u een klik hoort.



3. Druk op de ON/OFF-knop totdat de groene led wordt ingeschakeld.

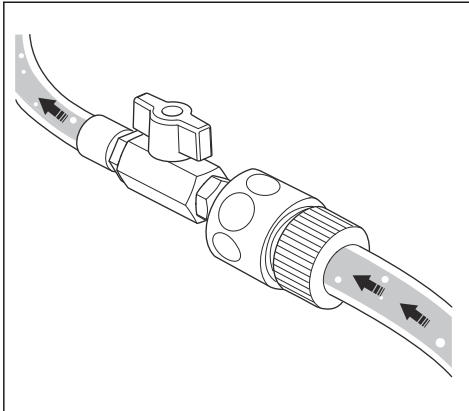


4. Om de werksnelheid in te stellen, draait u aan de boorspil en beweegt u tegelijkertijd de versnellingschakelaar. Zet de versnellingschakelaar in de juiste stand voor de werking.

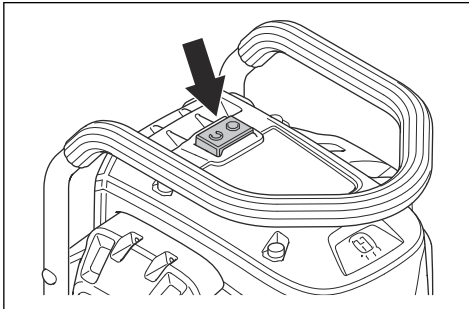




5. Zorg dat de waterklep geopend is.



6. Druk op de start-/stopknop.



## Het product gebruiken



**WAARSCHUWING:** Er kunnen gevaarlijke ongelukken gebeuren indien de betonkern in de boorbit blijft zitten wanneer u de boorbit uit het gat verwijdert.



**OPGELET:** Zorg ervoor dat geen voorwerpen in contact komen met de boorbit.



**OPGELET:** Gebruik niet meer kracht dan nodig is. Hierdoor wordt de werking alleen maar langzamer en raakt de motor overbelast.

1. Start het product. Zie *Product starten op pagina 96*.
2. Laat het motortoerental oplopen naar het maximale toerental voordat de boorbit contact maakt met het oppervlak.
3. Druk de boorbit met de toevoerhendel op het boorstatief in het oppervlak.

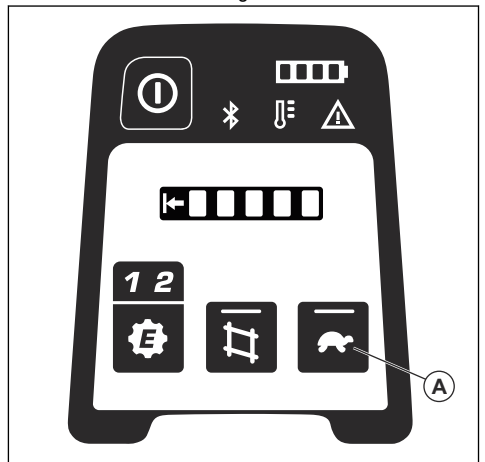
4. Als u door ijzeren versterkingen boort, volg dan de instructies in *Door ijzer boren op pagina 97*.
5. Oefen om te beginnen een zeer geringe druk uit om de boorbit in de juiste positie te houden.
6. Zorg er tijdens bedrijf voor dat het water al het afvalmateriaal uit het boorgat verwijdert. Pas de waterdruk indien nodig aan.
7. Stop het product. Zie *Product stoppen op pagina 98*.

## Een startgat boren

De Slow Start™-functie verlaagt het toerental van de motor. Dit helpt om een startgat te maken.

**Let op:** Gebruik de Slow Start™-functie alleen om een gat te beginnen. Het vermogen neemt sterk af als deze tijdens normaal gebruik wordt gebruikt.

1. Start de motor. Zorg ervoor dat de boor het materiaal niet raakt.
2. Druk één keer op de knop Slow Start™ (A). Het toerental wordt verlaagd en het led-indicatielampje op de Slow Start™ knop is ingeschakeld terwijl de Slow Start™-functie is ingeschakeld.



3. Boor een startgat in het materiaal.
4. Druk nogmaals op de knop Slow Start™ (A). Het toerental wordt weer verhoogd tot het gebruikelijke toerental.

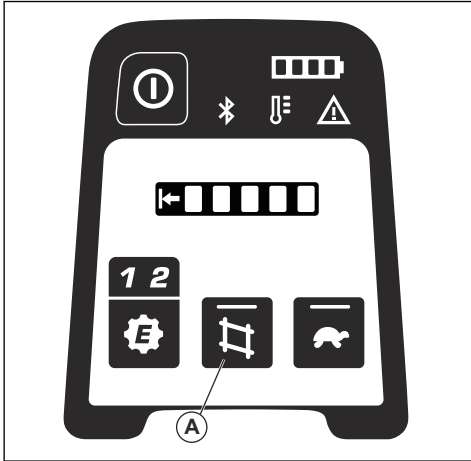
Het toerental wordt 1 minuut na het starten van de Slow Start™-functie automatisch weer verhoogd tot het normale toerental als de Slow Start™-knop (A) niet opnieuw wordt ingedrukt.

## Door ijzer boren

Met de knop voor opnieuw vergrendelen wordt het toerental van de motor verlaagd, zodat u gemakkelijker door ijzer kunt boren, bijvoorbeeld verstevigingsbalken.

**Let op:** Gebruik de knop voor opnieuw vergrendelen alleen om door ijzer te boren. Het vermogen neemt sterk af als deze tijdens normaal gebruik wordt gebruikt.

1. Start de motor. Zorg ervoor dat de boor het materiaal niet raakt.
2. Druk één keer op de knop voor opnieuw vergrendelen (A). Het toerental wordt verlaagd en het led-indicatielampje op de knop is ingeschakeld terwijl de functie is ingeschakeld.



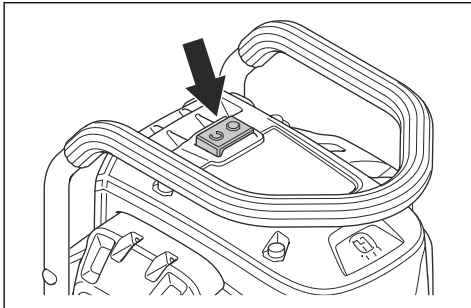
3. Boor door het ijzer.
4. Druk opnieuw op de knop voor opnieuw vergrendelen (A). Het toerental wordt weer verhoogd tot het gebruikelijke toerental.

## Product stoppen



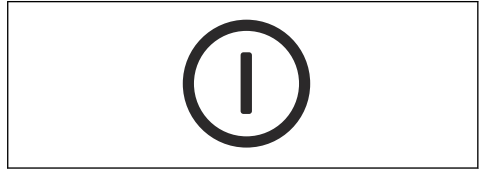
**WAARSCHUWING:** De boorbit blijft nog even draaien nadat de motor is gestopt. Stop de boorbit niet met uw handen. Er kan letsel optreden.

1. Druk op de start/stop-knop om de boorbit te stoppen.

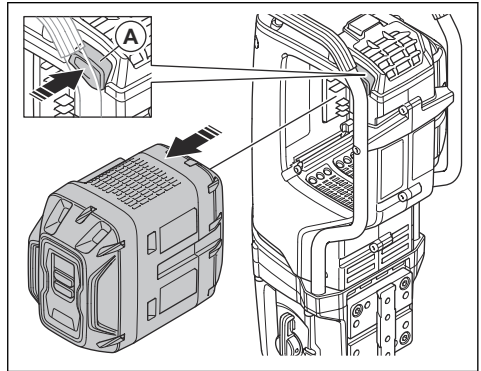


2. Wacht tot de boorbit volledig tot stilstand is gekomen.

3. Druk op de knop ON/OFF totdat de groene led uit gaat.



4. Druk op de accu-ontgrendelknop (A) en verwijder de accu uit de accuhouder om onbedoeld starten te voorkomen.



## De beveiliging tegen overbelasting van de motor resetten

1. Stop het product. Zie *Product stoppen op pagina 98*.
2. Verwijder de verstopping uit de boorbit en zorg dat de boorbit vrij kan bewegen.
3. Start het product. Zie *Veiligheidsdefinities op pagina 85*.

## De boorbit vervangen



**WAARSCHUWING:** Verwijder altijd de accu voordat u de boorbit van het product vervangt.



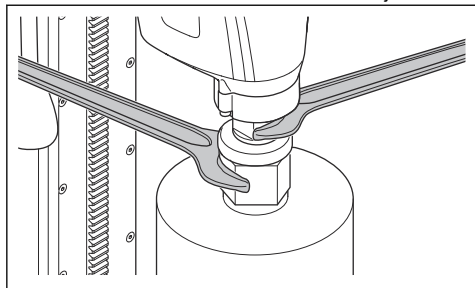
**WAARSCHUWING:** Draag veiligheidshandschoenen. Laat het product afkoelen voordat u de boorbit verwijdt. De boorbit en het aangrenzende gebied kunnen zeer heet zijn na gebruik.



**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen diamantboorbits die zijn goedgekeurd voor uw product. Neem voor meer informatie contact op met uw Husqvarna-dealer.

1. Zorg ervoor dat u een nieuw boorbit, 2 sleutels en waterbestendig vet ter beschikking hebt.

2. Gebruik de sleutels om de boorbit te verwijderen.



3. Smeer de schroefdraad van het gereedschap in met waterbestendig vet.

4. Gebruik de sleutels om de nieuwe boorbit te bevestigen.

## Onderhoud

### Inleiding



**WAARSCHUWING:** Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het product gaat uitvoeren.



**WAARSCHUWING:** Verwijder de accu voordat u onderhoud aan het product uitvoert.

### Onderhoudsschema

\* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

O = Neem contact op met een Husqvarna-servicewerkplaats.

Onderhoud	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Wekelijks	Na de eerste 100 uur	Na elke 300 uur
Controleer of de beweegbare onderdelen goed werken en vrij kunnen bewegen.	*				
Zorg ervoor dat het snijgereedschap scherp en schoon is.	*				
Controleer of het bedieningspaneel correct werkt en niet beschadigd is.	X				
Controleer of de start/stop-knop correct werkt.	X				
Zorg ervoor dat de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet zijn.	*	*			
Controleer of het product schoon is.	X	X			
Reinig de luchtinlaat op het product.	X	X			
Controleer de asafdichtingen op beschadiging/waterlekage.		X			
Controleer of de schroeven goed zijn vastgedraaid.			*		
Ververs de tandwielolie.				O	
Controleer de verbindingen tussen de accu en het product. Controleer de verbinding tussen de accu en de acculader.				X	X

Onderhoud	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Wekelijks	Na de eerste 100 uur	Na elke 300 uur
Blaas voorzichtig perslucht door het product en de koel-sleuven van de accu.			*		

## Het bedieningspaneel controleren

1. Druk op de knop ON/OFF totdat de groene led wordt ingeschakeld. Zie *Functies van het bedieningspaneel op pagina 90*.
2. Druk op de knop ON/OFF totdat de groene led uit gaat.

## Accu en acculader reinigen



**WAARSCHUWING:** Reinig de accu of acculader nooit met water.



**WAARSCHUWING:** Gebruik nooit chemische middelen om de accu te reinigen.

- Zorg ervoor dat de accu en de acculader schoon en droog zijn voordat u de accu in de acculader plaatst.
- Reinig de accupolen met perslucht of gebruik een zachte en droge doek.
- Reinig de oppervlakken van de accu en de acculader met een zachte en droge doek.

## De acculader controleren

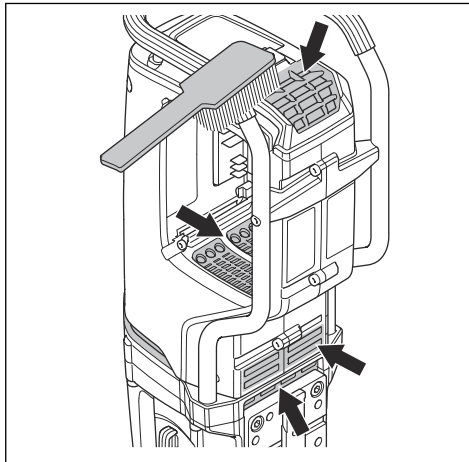
1. Controleer of de acculader en voedingskabel niet beschadigd zijn. Controleer op scheuren en andere schade.

## Koelsysteem reinigen



**OPGELET:** Zorg ervoor dat het koelsysteem niet vuil of verstopt is. Een vuil of verstopt koelsysteem kan leiden tot oververhitting van het product. Dit kan schade aan het product veroorzaken.

- Reinig wekelijks de luchtinlaten en de luchtuitlaat met een borstel, of vaker indien nodig.



## Onderhoud van de diamantboorbit

- Zorg ervoor dat de segmenten van de diamantgereedschappen scherp zijn. Slijp botte diamantsegmenten met een SiC-slijpsteen.
- Zorg ervoor dat er geen trillingen in de boorbit is. Als er trillingen in de boorbit zijn, kunnen de diamantsegmenten losraken.
- Zorg ervoor dat de diamantsegmenten in voldoende mate groter zijn dan de binnen- en buitendiameter van de boorbitbuis.
- Smeer de schroefdraad van de boorbit in met waterbestendig vet. Dit maakt het eenvoudiger om het gereedschap los te maken.
- Zorg ervoor dat de radiale uitloop bij de diamantsegmenten van de boorbit niet meer dan 1 mm bedraagt.

## De tandwielolie verversen



**OPGELET:** Als er tandwielolie lekt, stopt u het product en neemt u contact op met een erkend servicecentrum. Het tandwiel raakt beschadigd als het tandwieloliepeil niet voldoende is.

- Laat een erkend Husqvarna-servicecentrum de tandwielolie vervangen.



**OPGELET:** Als er water uit de ring van de wateraansluiting lekt, moeten

- Laat een erkend Husqvarna-servicecentrum de wateraansluiting repareren.

## Probleemoplossing

### Problemen met het product oplossen

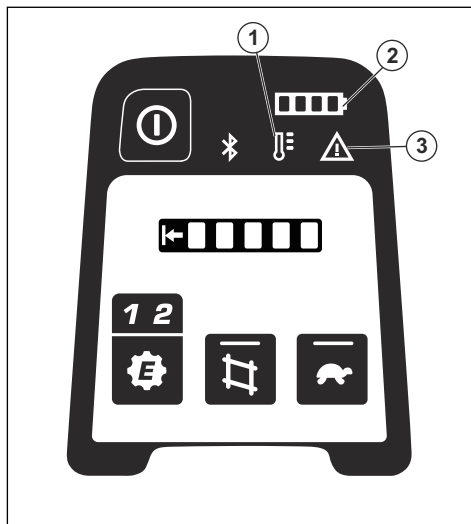
Als u in deze bedieningshandleiding geen oplossing voor uw probleem kunt vinden, neem dan contact op met uw Husqvarna-servicewerkplaats.

**Let op:** Zie de bedieningshandleiding voor het oplossen van problemen met de accu en de acculader.

Probleem	Stappen die u onmiddellijk moet uitvoeren	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start niet wanneer de start/stop-knop wordt ingedrukt.	Druk op de start-/stopknop.	Er is een storing in de accu.	Controleer de accu.
Het product stopt.		De boorbit is geblokkeerd.	Draai de boorbit naar rechts en links, gebruik een sleutel. Verwijder het product voorzichtig uit het boorgat.
		Een te hoge belasting veroorzaakt overbelasting van de motor.	Zorg ervoor dat de boorbit gemakkelijk in het boorgat kan draaien.
Het toerental van de boorbit daalt en de boorbit stopt.		De diamantsegmenten zijn bot.	Slijp de diamantsegmenten met een SiC-slijpsteen.
Ongewenst materiaal verzamelt zich rond het gat tijdens het gebruik.		De waterdruk is te laag.	Verhoog de waterdruk. Zie <i>De wassertoevoer aansluiten en openen op pagina 95</i> .
De diamantsegmenten op de boorbit worden uit hun binding getrokken.		Er zijn veel trillingen in het product tijdens het gebruik.	Gebruik de juiste belasting wanneer u het product bedient.
Er lekt tandwielolie.		De afdichtingen zijn versleten en moeten worden vervangen.	Neem contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum.
Er lekt water uit het gat op de ring van de wateraansluiting.		De asafdichtingen zijn defect.	Neem contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum. Gebruik altijd schoon water.
Het product werkt niet gelijkmatig.	Verminder de kracht.	Een te hoge belasting veroorzaakt overbelasting van de motor.	Gebruik minder kracht wanneer u boort.

## Probleemoplossing van het bedieningspaneel

De led-indicatoren op het bedieningspaneel geven de laadtoestand van de accu weer en eventuele problemen met het product.



Led-indicator	Aanwijzing	Oorzaak	Oplossing
1 en 3	Controlelampje nr. 1 brandt en controlelampje nr. 3 keer knippert.	Temperatuurafwijking.	Het product is te heet of te koud.
2	Alle 4 controlelampjes knipperen.	Het product voert een Firmware-Over-The-Air (FOTA)-update uit.	Laat de FOTA-update voltooien.
		Onderhoud is nodig	Neem contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum.
3	Het controlelampje brandt.	De startschakelaar staat in de stand Start wanneer u het product start.	Zet de hoofdschakelaar in de stand Off voordat u het product start.
		De accu is beschadigd.	Voer een test uit met een andere accu.
		Onderhoud is nodig.	Neem contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum.
2 en 3	Controlelampje nr. 3 en de eerste led op controlelampje nr. 2 knipperen.	De accuspanning is laag.	Laad de accu op.
Indicatielampje belasting.		Zie <i>Indicatielampjes belasting op pagina 103</i> .	

## Indicatielampjes belasting



**OPGELET:** Herhaalde overbelasting kan schade aan het product veroorzaken.

Aanduiding op het product	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Eén groene led.	De accu is geplaatst en het product is voorbereid voor gebruik.	N.v.t.
	Het uitgangsvermogen is minder dan 50% van het beschikbare vermogen.	
Drie groene leds.	Het uitgangsvermogen ligt tussen 50% en 65% van het beschikbare vermogen.	
Drie groene leds.	Het uitgangsvermogen ligt tussen 65% en 80% van het beschikbare vermogen.	
Drie groene leds en één gele led.	Max. uitgangsvermogen. Het uitgangsvermogen is meer dan 80% van het beschikbare vermogen.	
3 groene leds, 1 gele led en 1 rode led.	Het systeem is overbelast.	Verlaag de belasting om inschakeling van de overbelastingsbeveiliging van de motor te voorkomen.
Alle leds knipperen.	Overbelastingsbeveiliging van de motor is ingeschakeld.	Verlaag de belasting om terug te keren naar de correcte werking.
	De overbelastingsbeveiliging van de motor heeft de motor gestopt.	Zie <i>De beveiliging tegen overbelasting van de motor resetten op pagina 98.</i>

## Vervoer, opslag en verwerking

### Transport en opslag

- De meegeleverde Li-ion-accu's voldoen aan de wettelijke vereisten voor gevaarlijke goederen.
- Neem de bijzondere voorschriften op de verpakking en labels voor commercieel transport in acht. Dit geldt ook voor derden en expediteurs.
- Neem contact op met een persoon die gespecialiseerd is op het gebied van gevaarlijke stoffen voordat u het product verzendt. Neem alle van toepassing zijnde nationale voorschriften in acht.
- Breng tape aan op blootliggende aansluitingen wanneer u de accu in een pakket plaatst. Plaats de accu strak in het pakket om beweging te voorkomen.
- Verwijder de accu bij opslag of vervoer.
- Plaats de accu en de acculader in een droge, vocht- en vorstvrije ruimte.
- Bewaar de accu niet op plaatsen waar statische elektriciteit aanwezig is. Bewaar de accu niet in een metalen doos.
- Bewaar de accu op een plaats met een temperatuur tussen 5 °C en 25 °C en niet in direct zonlicht.
- Bewaar de acculader op een plaats met een temperatuur tussen 5 °C en 45 °C en niet in direct zonlicht.
- Gebruik de acculader alleen als de omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C ligt.
- Laad de accu op tussen de 30% en 50% voorafgaand aan langdurige opslag.
- Berg de acculader op in een ruimte die afgesloten en droog is.
- Bewaar de accu niet in de buurt van de acculader. Laat kinderen en andere onbevoegde personen niet aan de apparatuur komen. Bewaar de apparatuur in een ruimte die u kunt afsluiten.
- Reinig het product en voer een volledige onderhoudsbeurt uit voordat u het product voor langere tijd opslaat.
- Bevestig het product stevig tijdens vervoer.

### Accu, acculader en product afvoeren

Het onderstaande symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Lever het in bij een recyclepunt voor elektrische en elektronische

apparatuur. Dit voorkomt vervuiling van het milieu en letsel bij personen.

Neem contact op met de lokale autoriteiten, het afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer voor meer informatie.



**Let op:** Het symbool staat op het product of op de verpakking van het product.

## Technische gegevens

<b>Motor</b>			
Type	BLDC (borsteloos) 36 V		
Aantal elektronische versnellingen	2		
<b>Boorbit</b>			
Max. boordiameter in beton, mm/inch	400/15,7		
Min. boordiameter in beton, mm/inch	25/1		
<b>Gewicht zonder accu, kg/lb</b>	12,3/27,1		
<b>Waterkoeling</b>			
Wateraansluiting	Gardena®		
Maximale waterdruk, bar	3		
<b>Gereedschapsaansluiting</b>			
Spilschroefdraad, JP/SE/RoW	A-stang/CR1-28/1 1/4" G		
<b>Data werking</b>	Mechanische versnelling 1	Mechanische versnelling 2	Mechanische versnelling 3
Toerental spil, geen last elektronische versnelling 1, omw/min	167	308	634
Toerental spil, geen last elektronische versnelling 2, omw/min	234	431	888
Boordiameter in beton, mm/inch	230–400/9,1–15,7 <sup>7</sup>	115–205/4,5–8,1	25–110/1–4,3
<b>Stof en slib</b>			
Boorbitdiameter voor gebruik van slijping, mm/inch	25–100/1–4		

## Geluidsemissiegegevens

Geluidsdrukniveau, dB(A)	92
--------------------------	----



Geluidsvermogensniveau, L <sub>WA</sub> dB (A) <sup>8</sup>	112
---	-----

## Geïntegreerde connectiviteit

Radiospectrum Bluetooth Low Energy (BLE) technologie	
Frequentiebanden voor het gereedschap, GHz	2,402–2,480
Maximaal overgebracht radiofrequentievermogen, dBm	4/2,5

## Accessoires

### Goedgekeurde accu's voor het product

Accu	100-B380X	100-B750X
Type	Lithium-ion	Lithium-ion
Accucapaciteit, Ah	4	8
Nominale spanning, V	94	94
Gewicht, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

### Goedgekeurde acculaders voor het product

Acculader	100-C900X	100-C1800X
Netspanning, V	100-240	220-240
Frequentie, Hz	50-60	50-60
Vermogen, W	900	1800

### Aanbevolen boorbits voor het product

Wij bevelen deze boorbits aan voor de beste boorwerking met dit product:

- Husqvarna 1600 Series
- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

## Service

### Goedgekeurd servicecentrum

Ga naar de website [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) om het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum van Husqvarna Construction Products te vinden.

<sup>8</sup> Geluidsemisatie naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen volgens EN 62841-3-6. Verwachte onzekerheidsmarge 3 dB(A).

# Verklaring van overeenstemming

## EU-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze  
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

<b>Beschrijving</b>	<b>Draagbare diamantkernboor</b>
<b>Merk</b>	Husqvarna
<b>Type/model</b>	DM1 PACE
<b>Identificatie</b>	Serienummers vanaf 2022 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en  
-regelgeving:

<b>Richtlijn/Verordening</b>	<b>Beschrijving</b>
2006/42/EG	"betreffende machines"
2014/53/EU	"betreffende radioapparatuur"
2011/65/EU	"betreffende beperking van gevaarlijke stoffen"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of  
technische specificaties zijn toegepast;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN 62841-2-1:2018+A12:2022, EN  
62841-3-6:2014+A1:2022, EN 55014-1:2021 & EN  
55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN  
61000-3-3:2013+A2:2021, ETSI EN 300 328 V2.2.2  
(2019), ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019), ETSI EN 301  
489-17 V3.2.5 (2022), EN IEC 63000:2018

Partille, 2022-12-05



Fredrik Sandinge

Directeur R&D, Betonzagen en -boormachines

Husqvarna AB, Construction-divisie

Verantwoordelijk voor technische documentatie



---

## Geregistreerde handelsmerken

---

Het *Bluetooth*<sup>®</sup>-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van *Bluetooth SIG, inc.* en het gebruik van deze merken door Husqvarna vindt plaats onder licentie.



FR

Cet appareil,  
ses cordons,  
et batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# Husqvarna®

[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Original instructions  
Originalanweisungen  
Instructions d'origine  
Originele instructies

1143253-20

Rev. B



FR



2023-09-29